

# Instrukcja obsługi

## SKYLINE S5







# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego, zastosuj podstawowe środki bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

Ta maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana wyłącznie do użytku domowego.

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem maszyny.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO— Aby uniknąć porażenia prądem:

1. Nigdy nie pozostawiaj maszyny podłączonej do sieci bez nadzoru. Zawsze po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem maszyny Owerlok, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

## OSTRZEŻENIE— Aby uniknąć poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń:

1. Nie używaj maszyny do zabawy. Gdy maszyna jest używana przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest nadzór osoby dorosłej.
2. Używaj maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem, do celów opisanych w instrukcji. Korzystaj z wyposażenia zalecanego przez producenta i opisanego w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli została upuszczona, zniszczona lub jeśli wpadła do wody. Gdy zaistnieją powyższe okoliczności, zanieś maszynę do najbliższego autoryzowanego przedstawiciela lub centrum serwisowego, aby tam dokonano przeglądu, naprawy lub elektrycznej czy mechanicznej regulacji.
4. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli którykolwiek z otworów wentylacyjnych jest zablokowany. Dbaj o to, aby otwory wentylacyjne maszyny oraz rozrusznika nożnego były wolne od zalegającego kurzu.
5. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych obiektów do otworów w maszynie.
6. Nie używaj maszyny na wolnym powietrzu.
7. Nie korzystaj z maszyny, w miejscach gdzie używane są produkty w aerozolu oraz w miejscach gdzie stosuje się tlen.
8. Aby odłączyć maszynę od zasilania, wyłącz wszystkie przełączniki i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
9. Aby odłączyć maszynę od zasilania nie ciągnij za kabel tylko chwyć za wtyczkę.
10. Trzymaj palce z daleka od wszystkich ruchomych części. Zachowaj szczególną ostrożność w pobliżu igły i noży maszyny.
11. Zawsze używaj odpowiedniej płytki ścięgowej. Niewłaściwa płyta ścięgowa może spowodować złamanie igły.
12. Nie używaj wygiętych igieł.
13. Nie ciągnij ani nie popychaj materiału podczas szycia. Może to spowodować wygięcie lub złamanie igły.
14. Wyłącz maszynę ("O") zanim dokonasz jakichkolwiek regulacji przy igle, takich jak: nawlekanie igły, zmiana igły, nawlekanie szpulki, wymiana stopki dociskowej itd.
15. Odłącz maszynę od zasilania zanim przystąpisz do zdjęcia obudowy, smarowania lub innej czynności regulującej opisanej w niniejszej instrukcji.

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

### Tylko dla Europy:

Ta maszyna do szycia może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby niepełnosprawne ruchowo, sensorycznie lub psychicznie, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania maszyny oraz rozumieją zagrożenia związane z jej używaniem. Dzieci nie powinny bawić się maszyną. Czyszczenie i konserwacja maszyny nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

### Poza Europą (z wyjątkiem Stanów Zjednoczonych):

Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) z niepełnosprawnością ruchową, sensoryczną lub psychiczną, nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie używania maszyny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny używać maszyny pod nadzorem aby dopilnować żeby nie służyła im ona jako zabawka.



W przypadku chęci wyzbycia się maszyny, pamiętaj, że musi ona być odpowiednio zutylizowana zgodnie z prawem traktującym o produktach elektrycznych. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą (EOG (Europejski Obszar Gospodarczy) i Wielka Brytania).

## SPIS TREŚCI

### PODSTAWOWE CZĘŚCI

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| Nazwy części .....                          | 3 |
| Wyposażenie standardowe .....               | 4 |
| Naklejka obrazująca sposób nawlekania ..... | 5 |
| Schówek na akcesoria .....                  | 6 |
| Stolik (osłona wolnego ramienia) .....      | 6 |
| Szycie na wolnym ramieniu .....             | 6 |

### PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Podłączanie do źródła zasilania .....                 | 7  |
| Instrukcja obsługi .....                              | 7  |
| Przed użyciem maszyny .....                           | 7  |
| Przyciski funkcyjne w maszynie .....                  | 8  |
| Kontrola prędkości szycia .....                       | 9  |
| Rozrusznik nożny .....                                | 9  |
| Przyciski funkcyjne .....                             | 10 |
| Podnoszenie i opuszczanie stopki dociskowej .....     | 11 |
| Podnośnik kolanowy .....                              | 11 |
| Regulacja docisku stopki .....                        | 12 |
| Opuszczanie ząbków transportera .....                 | 12 |
| Regulacja naprężenia nici .....                       | 13 |
| Przycisk blokady .....                                | 14 |
| Wymiana stopki dociskowej .....                       | 14 |
| Zakładanie i zdejmowanie uchwytu stopki dociskowej .. | 15 |
| Wymiana płytki ściegowej .....                        | 16 |
| Wymiana igły .....                                    | 17 |
| Karta materiałów i igieł .....                        | 17 |
| Nawlekanie szpulki .....                              | 18 |
| Nawlekanie maszyny .....                              | 21 |
| Wbudowany nawlekacz igły .....                        | 22 |
| Wyciąganie nici bębna .....                           | 23 |
| Wybieranie ściegów .....                              | 24 |
| Dostosowywanie ustawień maszyny .....                 | 25 |

### PODSTAWY SZYCIA

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Ścieg prosty .....                             | 29 |
| Wzmacnianie szwów .....                        | 29 |
| Szycie od krawędzi grubego materiału .....     | 29 |
| Zmiana kierunku szycia .....                   | 29 |
| Obcinanie nici .....                           | 30 |
| Korzystanie z linii pomocniczych .....         | 30 |
| Obracanie materiału pod kątem prostym .....    | 30 |
| Regulacja pozycji igły .....                   | 31 |
| Regulacja długości ściegu .....                | 31 |
| Płytki ściegowa do ściegów prostych .....      | 32 |
| Ścieg ze standardowym rygłem .....             | 32 |
| Ścieg z automatycznym rygłem .....             | 32 |
| Ścieg prosty z igłą pozycjonowaną w lewo ..... | 33 |
| Potrójny ścieg elastyczny .....                | 33 |
| Ścieg elastyczny .....                         | 33 |
| Stopka z górnym transportem (krocząca) .....   | 34 |
| Wszywanie zamka .....                          | 35 |
| Podwijanie .....                               | 38 |
| Marszczenie .....                              | 39 |
| Szczypanki .....                               | 39 |
| Zygzak .....                                   | 40 |
| Wielokrotny Zygzak (ścieg trykotowy) .....     | 41 |
| Ścieg obrębiający .....                        | 41 |
| Ścieg dziany .....                             | 42 |
| Podwójny ścieg obrębiający .....               | 42 |
| Obrębianie kryte .....                         | 43 |

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Ścieg muszelkowy .....                                | 45 |
| Obszywanie dziurek .....                              | 45 |
| Dziurka prostokątna .....                             | 46 |
| Korzystanie z płytki stabilizującej .....             | 50 |
| Dziurki zaokrąglone i do materiałów delikatnych ..... | 51 |
| Dziurki odzieżowe .....                               | 51 |
| Dziurki elastyczne .....                              | 51 |
| Dziurki z kordu .....                                 | 52 |
| Dziurka na nakładce .....                             | 53 |
| Przyszywanie guzika .....                             | 55 |
| Cerowanie .....                                       | 56 |
| Fastrygowanie .....                                   | 58 |
| Oczka .....                                           | 59 |

### ŚCIEGI DEKORACYJNE

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Aplikacja .....                        | 60 |
| Frędzle .....                          | 61 |
| Mereżka .....                          | 61 |
| Marszczenie z przeszyciem .....        | 62 |
| Wiązanka .....                         | 63 |
| Obrębek .....                          | 63 |
| Francuski supełek .....                | 63 |
| Przyszywanie patchworku .....          | 64 |
| Patchwork .....                        | 64 |
| Pikowanie .....                        | 65 |
| Pikowanie małych obszarów .....        | 66 |
| Ściegi kłamrowe .....                  | 66 |
| Pikowanie swobodne .....               | 66 |
| Pikowanie imitujące ścieg ręczny ..... | 67 |
| Ściegi satynowe .....                  | 67 |
| Proporcje wydłużania .....             | 67 |
| Szycie podwójną igłą .....             | 68 |

### PROGRAMOWANIE KOMBINACJI WZORÓW

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Kombinacja wzorów .....                              | 70 |
| Programowanie ściegu automatycznie ryglującego ..... | 71 |
| Programowanie automatycznego obcinania nici .....    | 72 |
| Kombinacja wzorów z lustrzanym odbiciem .....        | 73 |
| Szycie kombinacji wzorów od początku .....           | 74 |
| Szycie bieżącego wzoru od początku .....             | 74 |
| Ściegi łączące .....                                 | 75 |
| Monogramy .....                                      | 77 |
| Edytowanie kombinacji wzoru .....                    | 79 |
| Kasowanie i wstawianie wzoru .....                   | 80 |
| Duplikowanie wzoru .....                             | 80 |
| Łączna regulacja wzorów w kombinacji .....           | 81 |
| Łączna regulacja pozycji igły .....                  | 81 |
| Indywidualna regulacja ściegu w kombinacji .....     | 82 |
| Korekta rozstrojonych ściegów .....                  | 83 |

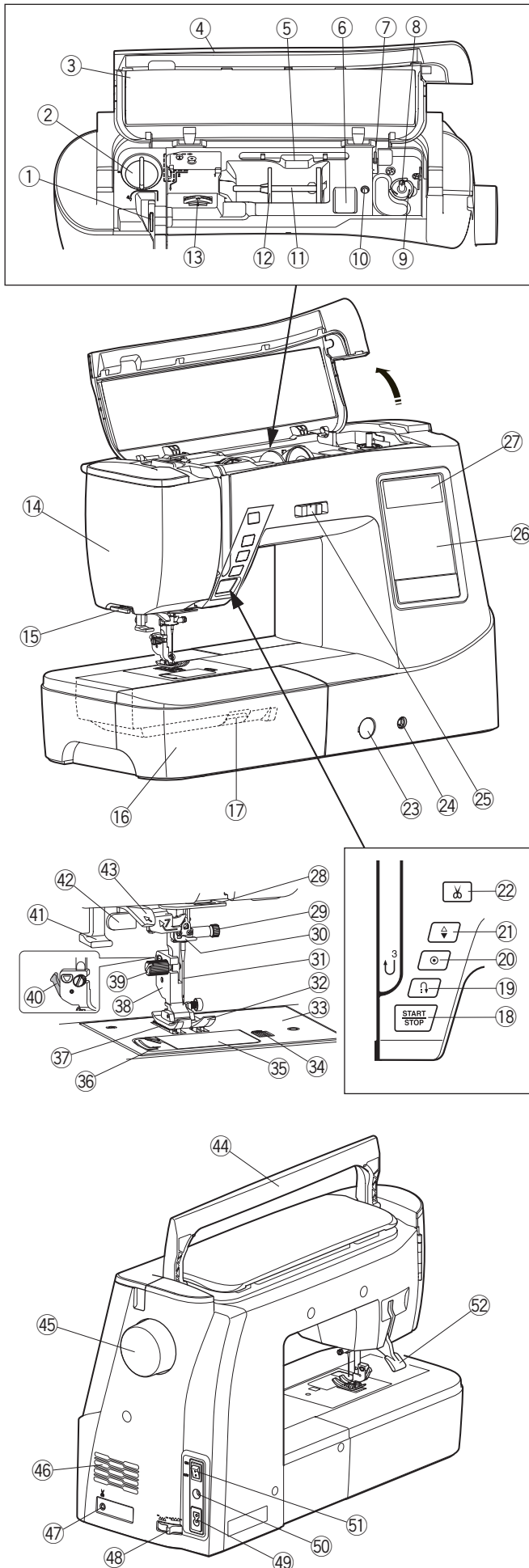
### KONSERWACJA MASZyny

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Czyszczenie okolic chwytacza .....         | 84 |
| Czyszczenie wnętrza przewodnika nici ..... | 85 |
| Problemy i dźwięki ostrzegawcze .....      | 86 |
| Rozwiązywanie problemów .....              | 88 |
| Wykaz ściegów .....                        | 89 |

## PODSTAWOWE CZĘŚCI

### Nazwy części

- ① Szarpak
- ② Pokrętło regulacji docisku stopki
- ③ Karta ściągów
- ④ Pokrywa górna
- ⑤ Miejsce na rysik do ekranu dotykowego
- ⑥ Przegródka na stopkę
- ⑦ Obcinarka nici B
- ⑧ Szpulownik
- ⑨ Obcinarka nici A
- ⑩ Miejsce na dotykowy trzpień szpulki
- ⑪ Trzpień szpulki
- ⑫ Duży uchwyt szpulki
- ⑬ Pokrętło regulacji naprężenia nici
- ⑭ Pokrywa czołowa
- ⑮ Obcinacz nici
- ⑯ Wysuwany stolik (schowek na akcesoria)
- ⑰ Dźwignia podnoszenia płytki ścięgowej
- ⑱ Przycisk start/stop
- ⑲ Przycisk szycia wstecz
- ⑳ Przycisk automatycznego ryglowania
- ㉑ Przycisk pozycjonowania igły
- ㉒ Przycisk obcinania nici
- ㉓ Regulator podawania
- ㉔ Gniazdo do podnośnika kolanowego
- ㉕ Suwak ustawienia prędkości szycia
- ㉖ Ekran dotykowy (przyciski funkcyjne)
- ㉗ Wyświetlacz LCD
- ㉘ Dolny prowadnik nici
- ㉙ Śruba dociskowa igły
- ㉚ Prowadnik nici przy igielnicy
- ㉛ Igła
- ㉜ Stopka uniwersalna A
- ㉝ Płytki ścięgowej
- ㉞ Przycisk otwierania pokrywy bębna
- ㉟ Pokrywa bębna
- ㊱ Obcinacz nici
- ㊲ Ząbki transportera
- ㊳ Uchwyt stopki
- ㊴ Śruba mocująca
- ㊵ Dźwignia
- ㊶ Dźwignia do nawlekania nici
- ㊷ Dźwignia do obszywania dziurek
- ㊸ Prowadnik nici nawlekacza
- ㊹ Uchwyt do przenoszenia maszyny
- ㊺ Koło zamachowe
- ㊻ Otwory wentylacyjne
- ㊼ Gniazdo rozrusznika obcinania nici\*
- ㊽ Dźwignia opuszczania ząbków
- ㊾ Gniazdo zasilania
- ㊿ Gniazdo rozrusznika nożnego
- 1 Włącznik zasilania
- 2 Dźwignia podnoszenia stopki



#### UWAGA:

Aby przenieść maszynę, chwyć za uchwyt i przytrzymaj maszynę drugą ręką.

#### UWAGA:

Wzór i opis techniczny maszyny mogą ulec zmianie bez uprzedniej zapowiedzi.

\* Obcinacz nici należy do wyposażenia opcjonalnego.

## Wyposażenie standardowe

| Nr. | Nazwa części                                                         | Nr. części |
|-----|----------------------------------------------------------------------|------------|
| 1   | Stopka uniwersalna A (w maszynie)                                    | 859802006  |
| 2   | Stopka do obrębiania M                                               | 859810007  |
| 3   | Stopka do ściegów ozdobnych F                                        | 859806011  |
| 4   | Stopka do ściegu krytego G                                           | 859807001  |
| 5   | Stopka do zamków błyskawicznych E                                    | 859805009  |
| 6   | Stopka krawędziowa 1/4" O                                            | 859814012  |
| 7   | Stopka do podwijania D                                               | 859804008  |
| 8   | Automatyczna stopka do obszywania dziurek R (w schowku na akcesoria) | 862822013  |
| 9   | Płytki stabilizujące (w schowku na akcesoria)                        | 859832016  |
| 10  | Stopka do przyszywania guzików T                                     | 859811008  |
| 11  | Stopka do pikowania PD-H                                             | 859839002  |
| 12  | Stopka z górnym transportem                                          | 202137009  |
| 13  | Prowadnik krawędziowy                                                | 214015007  |
| 14  | Zestaw igieł                                                         | 859856005  |
| 15  | Pędzelek                                                             | 802424004  |
| 16  | Rozpruwacz szwów/dziurek                                             | 647808009  |
| 17  | Śrubokręt                                                            | 820832005  |
| 18  | Szpulka x 5* (1 w maszynie)                                          | 102261103  |
| 19  | Prowadnik krawędziowy                                                | 755802001  |
| 20  | Dodatkowy trzpień na szpulkę                                         | 809041004  |
| 21  | Duży uchwyt szpulki x 2* (1 w maszynie)                              | 822020503  |
| 22  | Uchwyt szpulki (mały) x 2*                                           | 822019509  |
| 23  | Uchwyt szpulki (specjalny) x 2*                                      | 862408008  |
| 24  | Rysik do ekranu dotykowego                                           | 860194002  |
| 25  | Płytki ściegowa (w maszynie)                                         | 861606016  |
| 26  | Płytki ściegowa do ściegów prostych                                  | 862817118  |
| 27  | Pokrywa bębna                                                        | 809136100  |
| 28  | Podnośnik kolanowy                                                   | 846417011  |
| 29  | Pokrowiec                                                            | 863422001  |
| 30  | Instrukcja obsługi                                                   | 863850404  |
| 31  | Naklejka obrazująca sposób nawlekania                                | 101506A09  |
| 32  | Rozrusznik nożny                                                     | C-1036     |
| 33  | Przewód zasilający**                                                 | 830335004  |

\* Numer dotyczy jednej części, nie zestawu.

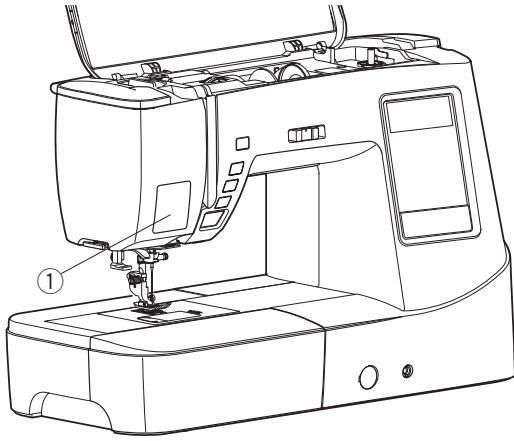
\*\* Dołączony kabel zasilający może różnić się od przedstawionego na ilustracji.



Instruktażowe wideo

<https://youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acvL-LLtiKSP0qAfY2MdFBX5&si=OANuAE-SQbxNREPI>

### Przykład

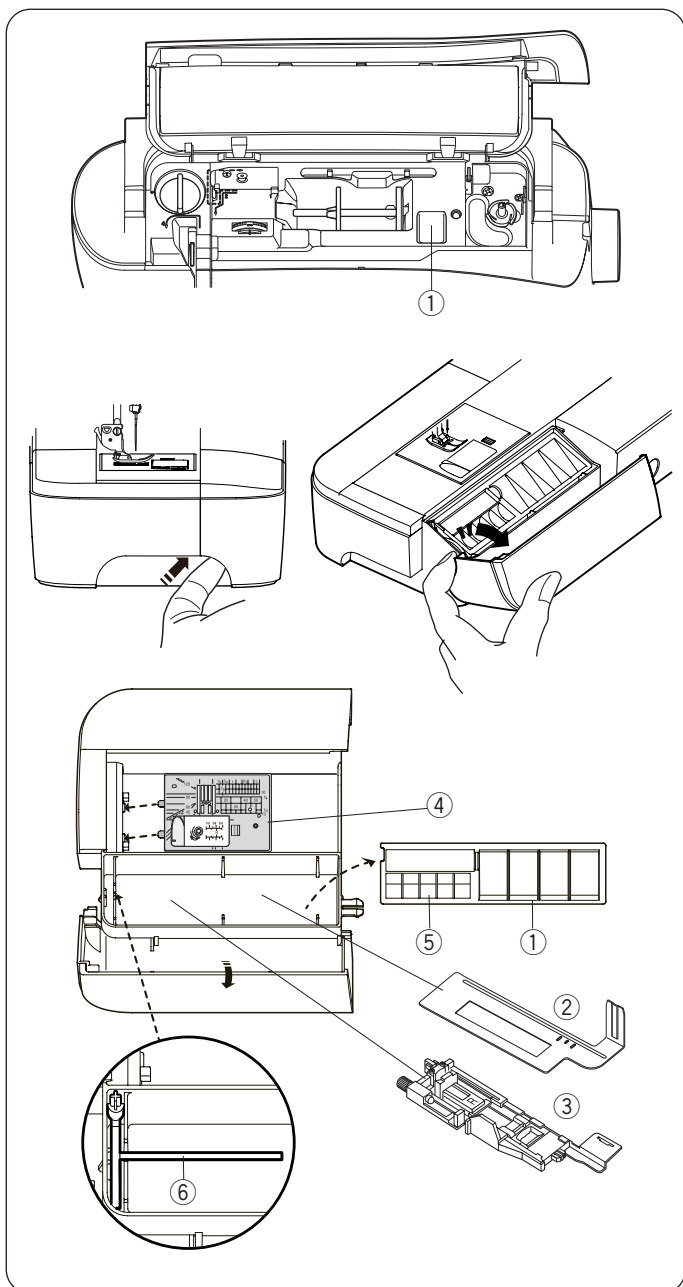


### Naklejka obrazująca sposób nawlekania

Naklejka obrazująca sposób nawlekania należy do wyposażenia standardowego. Jeśli chcesz, możesz przykleić naklejkę na maszynę, aby sprawdzać sposób nawlekania.

- ① Naklejka obrazująca sposób nawlekania





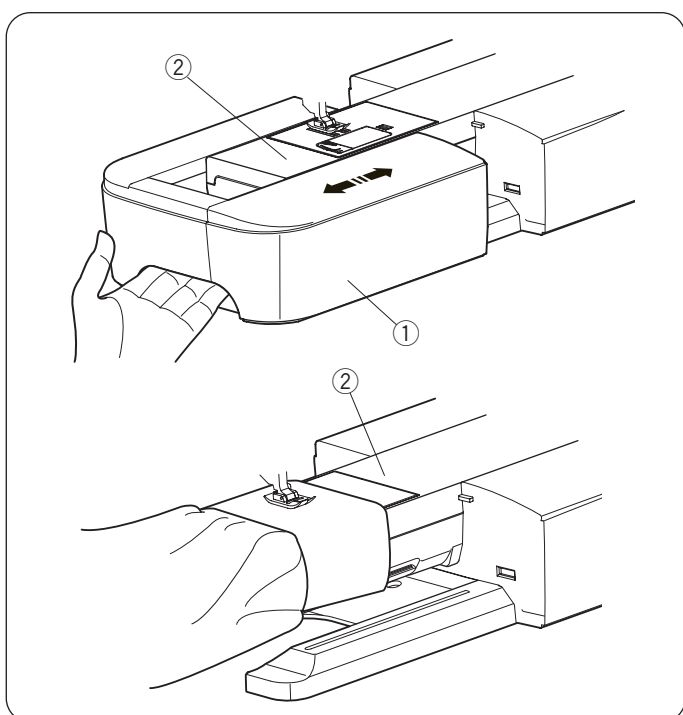
## Schówek na akcesoria

Akcesoria można wygodnie przechowywać w schowku na stopki, znajdującym się pod górną pokrywą oraz w wysuwanym stoliku.

Można przechowywać akcesoria w schowku wysuwanego stolika. Aby go otworzyć, pociągnij pokrywę w swoją stronę.

- ① Stopka dociskowa
- ② Płytkę stabilizującą
- ③ Automatyczna stopka do obszywania dziurek R
- ④ Płytkę ściegową do ściegów prostych
- ⑤ Szpulka
- ⑥ Dodatkowy trzpień na szpulkę

Inne akcesoria również mogą być przechowywane w tym schowku.



## Stolik (osłona wolnego ramienia)

Wysuwany stolik zapewnia dodatkową powierzchnię szycia. Można go łatwo zdemontować do szycia na wolnym ramieniu.

- ① Wysuwany stolik
- ② Wolne ramię

### Aby zdjąć:

Przesuń stolik w lewo.

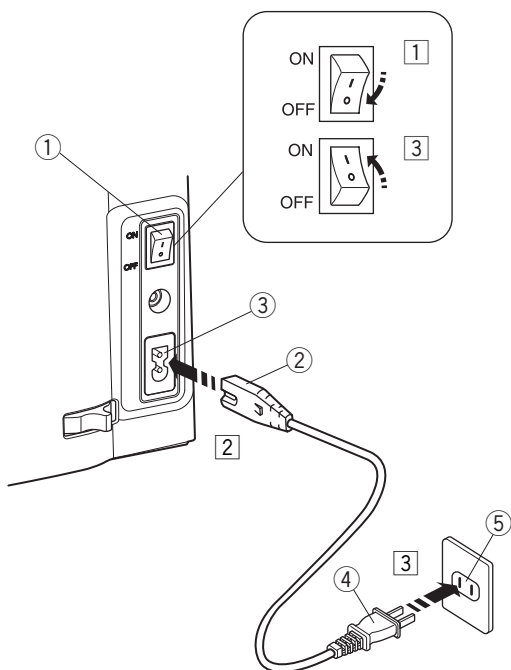
### Aby założyć:

Wsuń stolik w prowadnicę i dopchnij w prawo.

## Szycie na wolnym ramieniu

Wolne ramię jest przydatne przy szyciu rękawów, nogawek czy innych cylindrycznych materiałów. Można go także używać do cerowania skarpet.

- ② Wolne ramię



## PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

### Podłączanie do źródła zasilania

- 1 Upewnij się, że przełącznik zasilania ① jest wyłączony(OFF).
  - 2 Umieść odpowiedni koniec kabla zasilania ② w gnieździe maszyny ③.
  - 3 Wtyczkę kabla zasilania ④ podłącz do gniazdka ⑤, włącz maszynę przełącznikiem (ON) ①.
- ① Przełącznik zasilania  
② Wtyczka do maszyny  
③ Gniazdo w maszynie  
④ Wtyczka do gniazdka  
⑤ Gniazdko

#### UWAGA:

Nie używaj innego kabla zasilającego niż ten, który został dołączony do maszyny.

Jeśli wyłączysz zasilanie maszyny, odczekaj 5 sekund przed jej ponownym włączeniem.

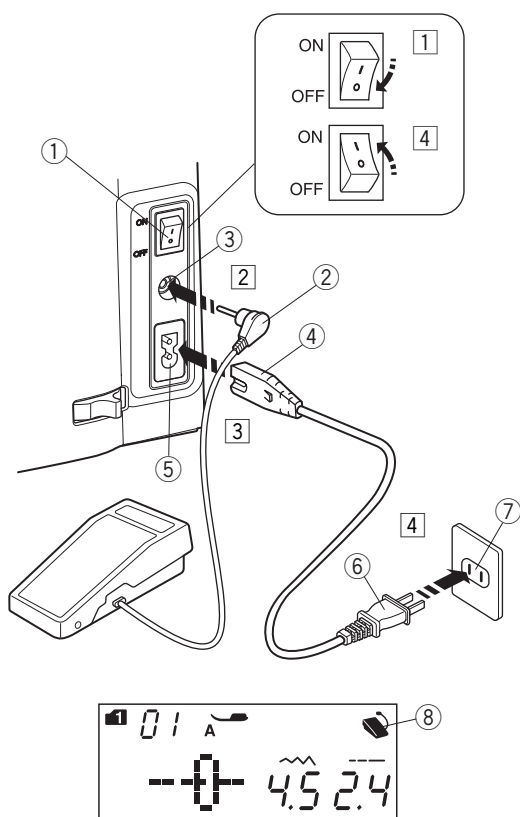
#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy maszyny, zawsze obserwuj obszar szycia i nie dotykaj żadnych ruchomych części takich jak szarpak, koło zamachowe czy igła.

Zawsze wyłączaj przełącznik zasilania i odłączaj maszynę od źródła zasilania, gdy:

- zostawiasz maszynę bez opieki;
- zakładasz lub zdejmujesz części;
- czyścisz maszynę.

Nie kładź niczego na rozruszniku nożnym.



Jeśli chcesz skorzystać z rozrusznika nożnego, umieść jego wtyczkę w gnieździe maszyny.

- 1 Upewnij się, że przełącznik zasilania ① jest wyłączony(OFF).
- 2 Umieść wtyczkę rozrusznika nożnego ② w gnieździe maszyny ③.
- 3 Umieść odpowiedni koniec kabla zasilania ④ w gnieździe w maszynie ⑤.
- 4 Wtyczkę kabla zasilania ⑥ podłącz go gniazdka ⑦, i włącz maszynę przełącznikiem (ON).

Symbol rozrusznika nożnego ⑧ wyświetli się na ekranie po podłączeniu go do maszyny.

- ① Przełącznik zasilania  
② Wtyk rozrusznika nożnego  
③ Gniazdo rozrusznika nożnego  
④ Wtyczka kabla zasilania do maszyny  
⑤ Gniazdo zasilania  
⑥ Wtyczka kabla zasilania do gniazdka  
⑦ Gniazdko  
⑧ Symbol rozrusznika nożnego

#### UWAGA:

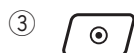
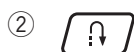
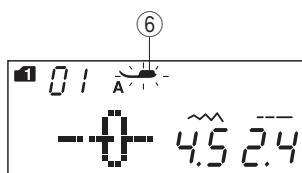
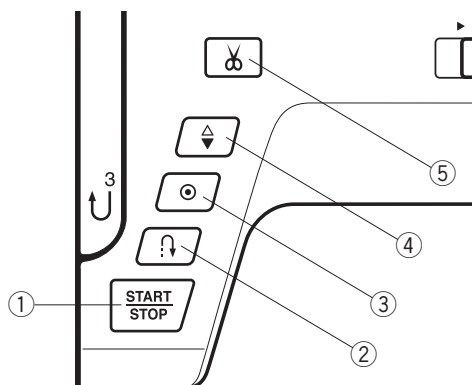
Przycisk start/stop nie działa gdy rozrusznik nożny jest podłączony.

#### Instrukcja obsługi:

Symbol "O" na przełączniku informuje, że maszyna jest wyłączona "OFF".

### Przed użyciem maszyny

Przed pierwszym użyciem maszyny, umieść kawałek materiału pod stopką dociskową i uruchom maszynę bez nici. Po kilku minutach pracy maszyny, wyłącz ją i wytrzyj ewentualne ślady oleju.



## Przyciski funkcyjne w maszynie

### ① Przycisk start/stop

Wciśnij ten przycisk aby uruchomić/zatrzymać maszynę. Maszyna wykona kilka pierwszych ściegów powoli, a następnie przyspieszy do prędkości ustawionej przez suwak kontroli prędkości szycia. Maszyna będzie pracować powoli, tak długo, jak będzie trzymany przycisk start/stop.

Przycisk świeci się na czerwono gdy maszyna pracuje i na niebiesko kiedy została zatrzymana.

Jeśli przycisk jest przytrzymywany, maszyna pracuje powoli. Gdy przycisk zostanie zwolniony, maszyna się zatrzyma.

#### UWAGA:

- Przycisk start/stop nie może być użyty jednocześnie z podłączonym rozrusznikiem nożnym.
- Jeśli spróbujesz uruchomić maszynę z podniesioną stopką, maszyna nie uruchomi się. Symbol stopki ⑥ z acznie migać. Opuść stopkę i wciśnij przycisk start/stop.
- Możesz wybrać pożądaną prędkość startową szycia, od wolnej poprzez średnią po szybką (patrz strona 26).

### ② Przycisk szycia wstecz

Jeśli wybierzesz następujące wzory ściegów: 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S, (tryb 1) lub 37-38 (tryb 2), maszyna będzie powoli szyla do tyłu dopóki przycisk szycia wstecz będzie przytrzymany.

Jeśli wybierzesz następujące wzory ściegów 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S, (tryb 1) lub 37-38 (tryb 2) a rozrusznik nożny nie jest podłączony, maszyna będzie powoli szyla do tyłu dopóki przycisk szycia wstecz będzie przytrzymany.

Jeśli naciśniesz przycisk szycia wstecz przy innych ściegach, maszyna wykona kilka ściegów ryglujących i automatycznie się zatrzyma.

### ③ Przycisk automatycznego ryglowania

Jeśli wybierzesz następujące wzory ściegów 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S, (tryb 1) lub 37-38 (tryb 2) maszyna natychmiast wykona ścieg ryglujący.

Przy wyborze wszystkich innych ściegów, maszyna zakończy szycie bieżącego wzoru, wykona ściegi ryglujące i zatrzyma się automatycznie.

Maszyna przytnie nici automatycznie po zaryglowaniu ściegu, jeśli funkcja obcinania nici jest włączona (patrz strona 72).

### ④ Przycisk pozycjonowania igły

Wciśnij ten przycisk aby podnieść lub opuścić igłę.

Maszyna zatrzyma się z igłą w dolnej pozycji. Możesz zmienić pozycję zatrzymania igły w menu ustawień (patrz strona 26).

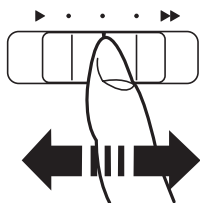
### ⑤ Przycisk obcinania nici

Wciśnij ten przycisk po zakończeniu szycia aby przyciąć nici. Po przycięciu nici, igła automatycznie się podniesie (patrz strona 30).

#### UWAGA:

Dla nici #30 i grubszych, użyj obcinacza nici znajdującego się na przedniej pokrywie (patrz strona 30).





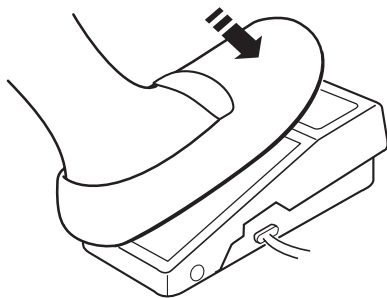
## Kontrola prędkości szycia

### Suwak regulacji prędkości szycia

W zależności od potrzeb, możesz regulować prędkość szycia przy pomocy suwaka.

Aby zwiększyć prędkość szycia, przesun suwak w prawą stronę.

Aby zmniejszyć prędkość szycia, przesun suwak w lewą stronę.



## Rozrusznik nożny

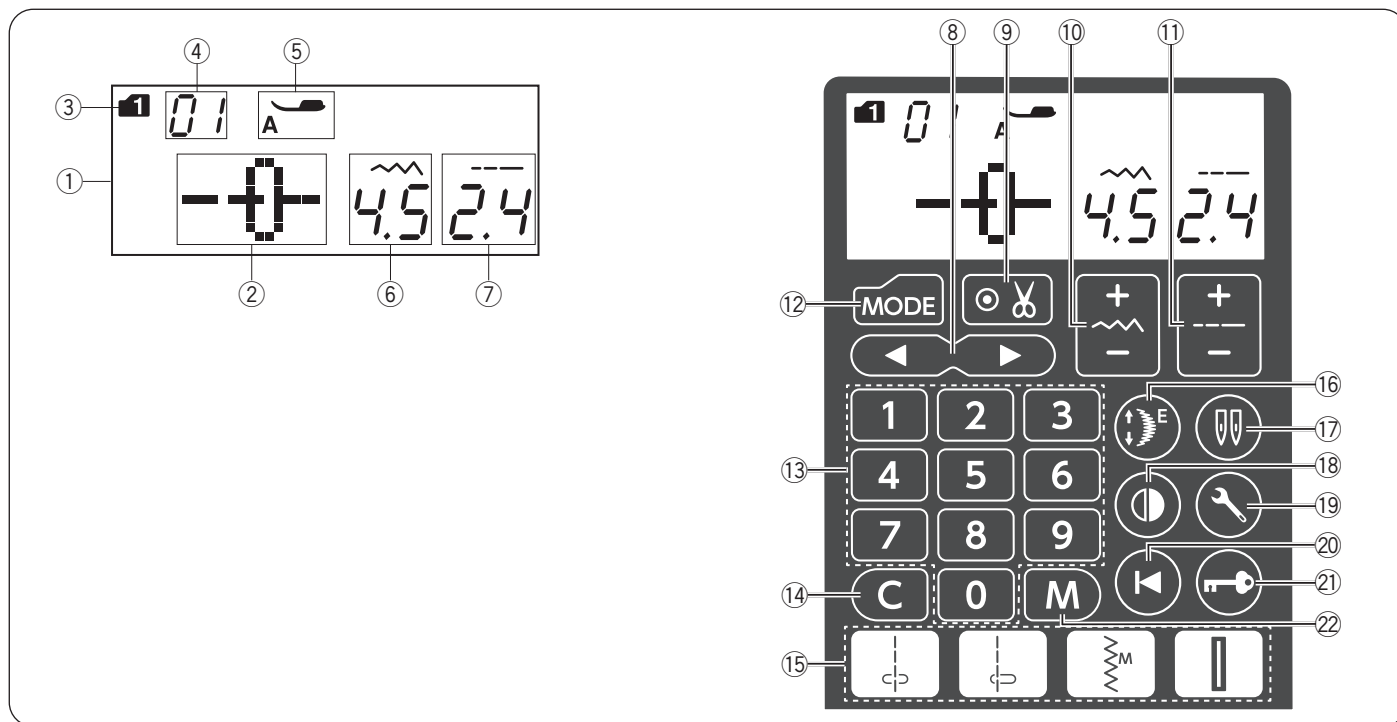
Wciskanie rozrusznika nożnego pozwala na kontrolowanie prędkości szycia. Im mocniej naciskasz na rozrusznik, tym szybciej maszyna szyje.

### UWAGA:

Maszyna szyje z maksymalną prędkością poprzez odpowiednie ustawienie suwaka regulacji prędkości szycia i poprzez dociśnięcie do końca rozrusznika nożnego.

### Instrukcja obsługi:

Do tej maszyny przeznaczony jest model rozrusznika nożnego o numerze YC-485EC-1.



## Przyciski funkcyjne

### ① Wyświetlacz LCD

Wyświetlacz LCD, podczas pracy maszyny, pokazuje następujące informacje:

- ② Wzór ściegu
- ③ Tryb
- ④ Numer wzoru ściegu
- ⑤ Zalecany rodzaj stopki dociskowej
- ⑥ Szerokość ściegu
- ⑦ Długość ściegu

### ⑧ Przycisk kursora (strona 79)

Naciśnij ◀ lub ▶ w celu sprawdzenia lub zmiany aktualnej kombinacji ściegu.

### ⑨ Przycisk automatycznego obcinania nici (strona 72)

Wciśnij ten przycisk jeśli chcesz obciąć nici automatycznie po skończeniu szycia wraz z zaryglowanym ściegiem.

Kiedy programujesz kombinacje ściegów, naciśnij ten przycisk aby przyciąć nici automatycznie po skończeniu szycia.

### ⑩ Przycisk regulacji szerokości ściegu (strony 31, 40, 49)

Wciśnij ten przycisk aby zmodyfikować szerokość ściegu.

### ⑪ Przycisk regulacji długości ściegu (strony 31, 40, 49)

Wciśnij ten przycisk aby zmodyfikować długość ściegu.

### ⑫ Przycisk trybu (strony 24, 25)

Wciśnij ten przycisk aby wybrać tryb.

Po uruchomieniu maszyny domyślnie wybrany jest tryb 1.

### ⑬ Klawiatura numeryczna (strona 24)

Wprowadź 2-cyfrową kombinację liczb aby wybrać pożądany wzór ściegu w trybach od 1 do 6.

### ⑭ Przycisk czyszczenia (strony 26, 80)

Wciśnij ten przycisk aby usunąć zapamiętaną kombinację ściegu. Jeśli chcesz usunąć całą kombinację ściegu, naciśnij i przytrzymaj przycisk aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

### ⑮ Przycisk bezpośredniego wyboru ściegu (strona 24)

Możesz wybrać następujące ściegi 01 , 04 , 11  i 23  (w trybie 1) bezpośrednio.

Gdy płytka ściegowa do ściegów prostych jest zamocowana możesz wybrać następujące ściegi 1S  lub 4S .

### ⑯ Przycisk wydłużenia (strona 67)

Naciśnij ten przycisk aby wydłużyć ściegi ozdobne.

### ⑰ Przycisk podwójnej igły (strony 68-69)

Naciśnij ten przycisk jeśli chcesz szyc podwójną igłą.

### ⑱ Przycisk lustrzanego odbicia (strona 73)

Naciśnij ten przycisk aby wyszyć lustrzane odbicie wybranego wzoru.

### ⑲ Przycisk ustawienia (strony 25-28)

Naciśnij ten przycisk aby wejść w dane menu ustawień.

### ⑳ Przycisk ponownego uruchomienia (strona 74)

Naciśnij ten przycisk aby rozpocząć wyszywanie ściegu od początku.

### ㉑ Przycisk blokady (strona 14)

Naciśnij ten przycisk aby zablokować maszynę podczas jej nawlekania, wymiany akcesoriów itp.

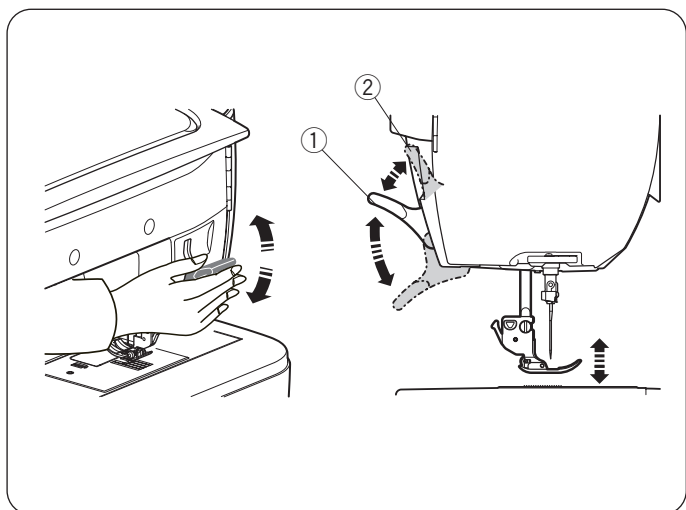
Aby zminimalizować ryzyko wypadku, wszystkie pozostałe przyciski są nieaktywne.

Aby odblokować maszynę, naciśnij ten przycisk ponownie.

### ㉒ Przycisk pamięci (strona 80)

Naciśnij ten przycisk aby zapisać wybraną kombinację ściegu.

Można zapisać do 50 kombinacji ściegów.



## Podnoszenie i opuszczanie stopki dociskowej

Dźwignia podnoszenia stopki podnosi i opuszcza stopkę dociskową.

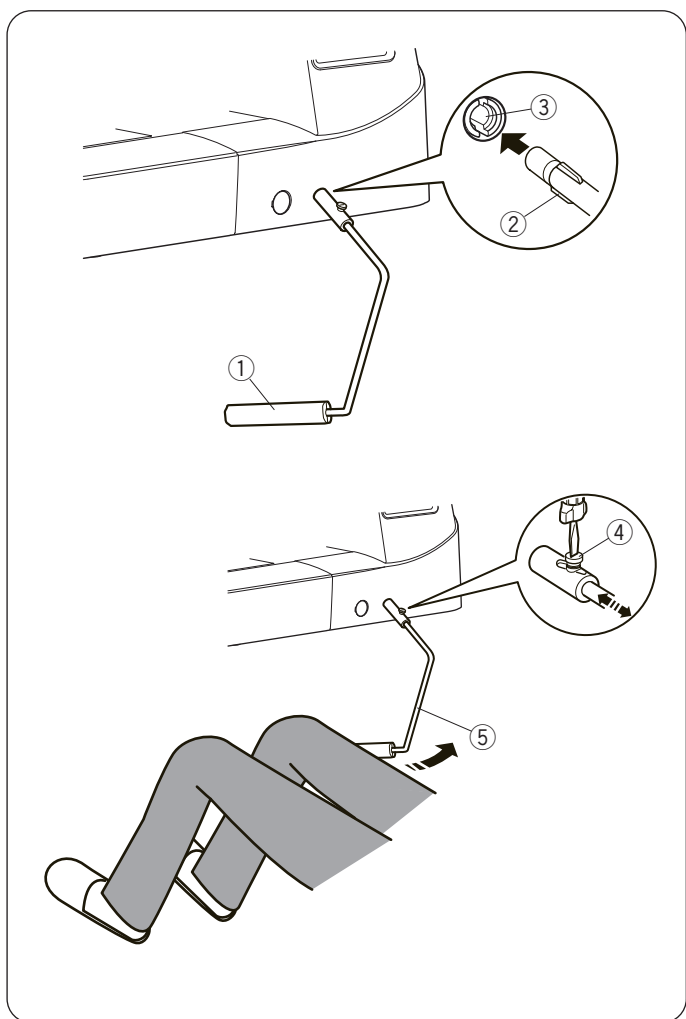
### ① Dźwignia podnoszenia stopki

Możesz unieść stopkę dociskową wyżej niż standardowe położenie górne. Ułatwi to wymianę płytki ścięgowej i umożliwi położenie grubszych warstw materiału pod stopką.

### ② Maksymalna górna pozycja

#### **UWAGA:**

Nie kręć kołem zamachowym i nie wciskaj przycisku pozycjonowania igły gdy stopka jest w maksymalnie górnej pozycji.



## Podnośnik kolanowy

Podnośnik kolanowy jest niezwykle pomocny przy szyciu patchworków czy przy pikowaniu, ponieważ umożliwia kontrolę materiału podczas gdy kolano kontroluje stopkę dociskową.

### Podłączanie podnośnika kolanowego

Dopasuj wypustki na podnośniku do wycięć z gniaździe i wsuń podnośnik do gniazda.

#### ① Podnośnik kolanowy

#### ② Wypustka

#### ③ Gniazdo podnośnika kolanowego

### Regulacja podnośnika kolanowego

Możesz dostosować kąt podnośnika kolanowego do swoich potrzeb. Poluzuj śrubę mocującą, wsuń i wysuń pręt kątowy aby ustawić kąt podnośnika.

Dokręć śrubę aby zabezpieczyć pręt kątowy.

#### ④ Śruba mocująca

#### ⑤ Pręt kątowy

### Używanie podnośnika kolanowego

Popchnij podnośnik kolanem aby manewrować stopką dociskową.

Możesz kontrolować wysokość podniesienia stopki siłą nacisku na podnośnik.

#### **UWAGA:**

Nie dotykaj podnośnika kolanowego podczas szycia, ponieważ materiał może nie zostać równo przesyty.

## Regulacja docisku stopki

Stopień docisku stopki można regulować pokrętką znajdującą się pod pokrywą górną.

Pokrętło ma 7 pozycji ustawień od 1 do 7.

Do standardowego szycia, ustaw pokrętło w pozycji numer 5.

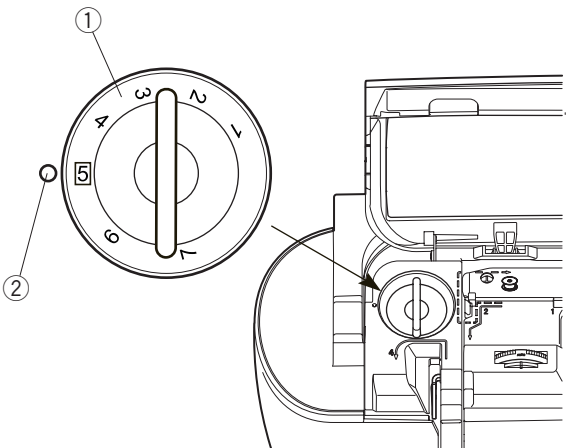
- ① Pokrętło regulacji docisku stopki
- ② Znacznik

Zmniejsz docisk podczas szycia cienkich czy rozciągliwych materiałów.

Aby zmniejszyć docisk, ustaw pokrętło na mniejszą wartość.

Zmniejsz docisk podczas szycia ciężkich materiałów.

Aby zwiększyć docisk, ustaw pokrętło na większą wartość.



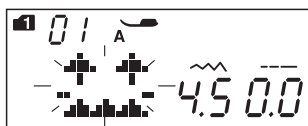
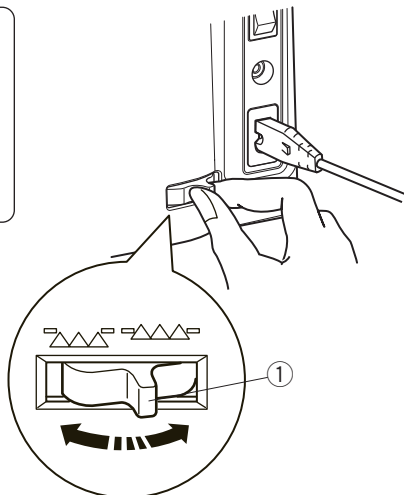
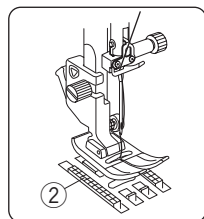
## Opuszczanie ząbków transportera

Opuść ząbki transportera jeśli chcesz przyszyć guziki czy pikować.

Przesuń dźwignię opuszczania ząbków transportera w swoją stronę aby obniżyć ząbki transportera.

- ① Dźwignia opuszczania ząbków transportera
- ② Ząbki transportera

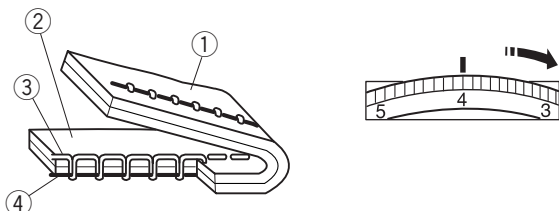
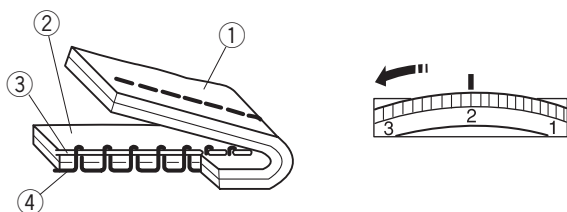
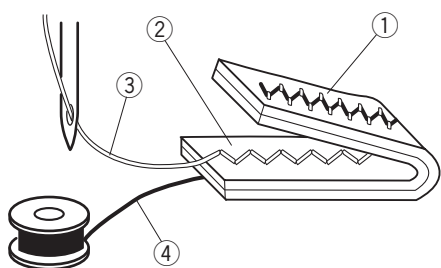
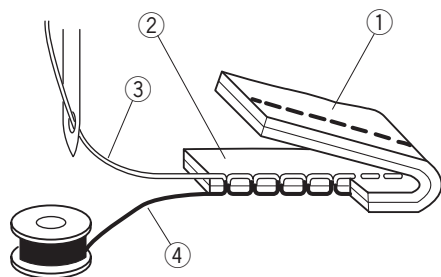
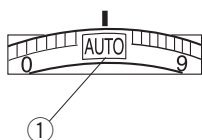
Przesuń dźwignię opuszczania ząbków transportera od siebie aby unieść ząbki transportera. Ząbki transportera podniosą się po uruchomieniu maszyny.



### UWAGA:

Jeśli uruchomisz maszynę z opuszczonymi ząbkami, na wyświetlaczu LCD zobaczysz stosowną informację.

Maszyna nie rozpocznie szycia z opuszczonymi ząbkami gdy wybrane są ścięgi; od 23 do 32, od 34 do 36 (tryb 1), ścięgi z trybów od 3 do 6.



## Regulacja naprężenia nici

### Automatyczne naprężenie nici

Do standardowego szycia, ustaw pokrętko w pozycji AUTO, gdyż ustawienie to pokrywa się z większością warunków szycia.

- ① Pokrętko regulacji naprężenia nici

### Prawidłowe naprężenie nici

W prawidłowym ściegu prostym obie nici: nić od igły i nić od szpulki wiążą się między warstwami materiału.

W prawidłowym ściegu zygzakowatym, nić od igły lekko pojawia się na lewej stronie materiału.

- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Nić od igły
- ④ Nić od szpulki

### Ręczne naprężenie nici

Może zaistnieć potrzeba ręcznego ustawienia naprężenia nici, w zależności od rodzaju przeszzywanego materiału czy większej liczby warstw.

Jeśli naprężenie jest zbyt duże, nić od szpulki pojawi się na prawej stronie materiału.

- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Nić od igły
- ④ Nić od szpulki

Zmniejsz naprężenie nici poprzez ustawienie pokrętła regulacji naprężenia nici na niższą wartość.

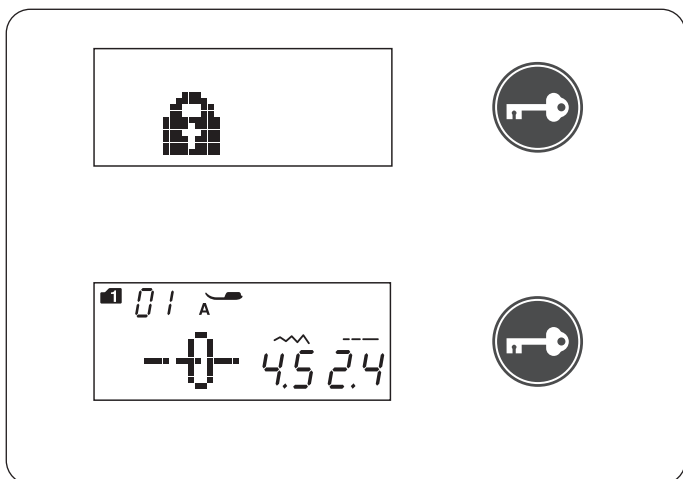
Jeśli naprężenie jest zbyt małe, nić od igły będzie tworzyć pętelki na spodniej części materiału.

- ① Lewa strona materiału
- ② Prawa strona materiału
- ③ Nić od igły
- ④ Nić od szpulki

Zwiększ naprężenie nici poprzez ustawienie pokrętła regulacji naprężenia nici na wyższą wartość.

### UWAGA:

Ręczne ustawienie naprężenia nici może być konieczne przy szerokości ściegu większej niż "7.0".

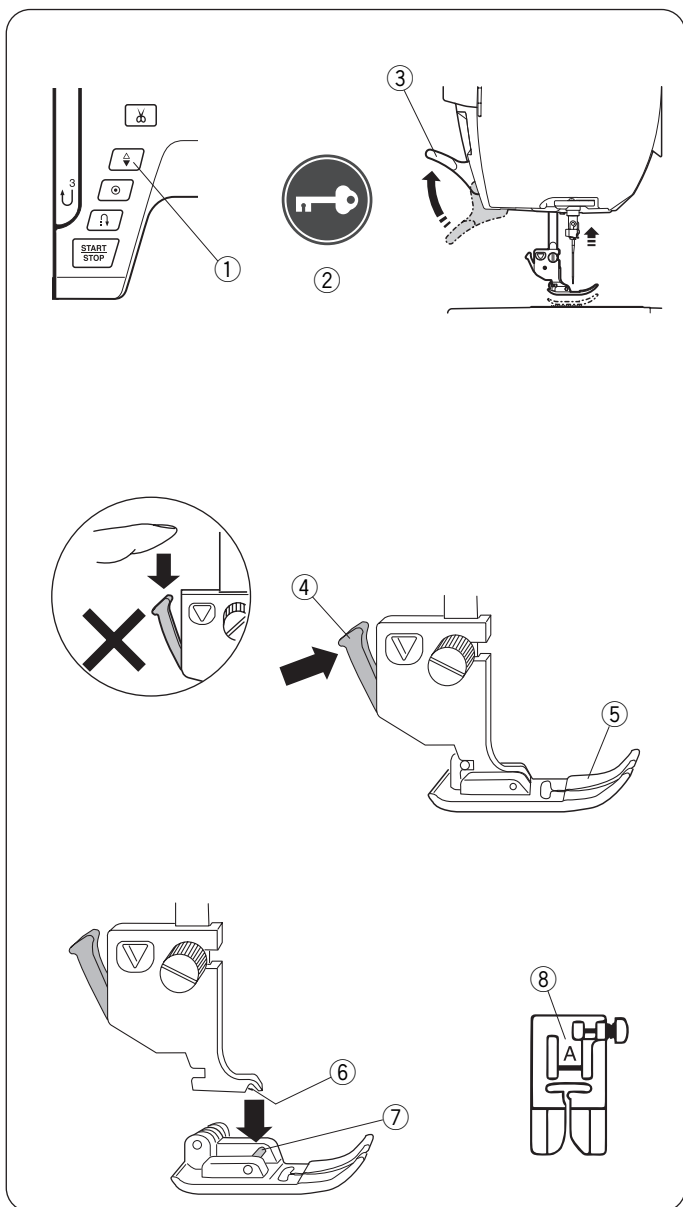


## Przycisk blokady

Naciśnij ten przycisk aby zablokować maszynę podczas jej nawlekania, wymiany akcesoriów itp.

Aby zminimalizować ryzyko wypadku, wszystkie pozostałe przyciski, poza przyciskiem blokady, są nieaktywne.

Aby odblokować maszynę, naciśnij ten przycisk ponownie.



## Wymiana stopki dociskowej

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed wymianą stopki dociskowej, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.
- Użyj stopki właściwej dla wybranego ściegu. Niewłaściwie dobrana stopka może uszkodzić igłę.

### Zdejmowanie stopki dociskowej

Podnieś igłę naciskając przycisk pozycjonowania igły. Wciśnij przycisk blokady.

- ① Przycisk pozycjonowania igły
- ② Przycisk blokady

Podnieś dźwignię stopki dociskowej.

- ③ Dźwignia stopki dociskowej

Wciśnij czarną dźwignię na tyle uchwytu stopki. Stopka sama opadnie

- ④ Dźwignia
- ⑤ Stopka dociskowa

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć uszkodzenia dźwigni, nie pchaj jej w dół.

### Montowanie stopki dociskowej

Umieść stopkę dociskową w taki sposób aby pręcik na stopce znajdował się dokładnie pod wycięciem na uchwycie stopki.

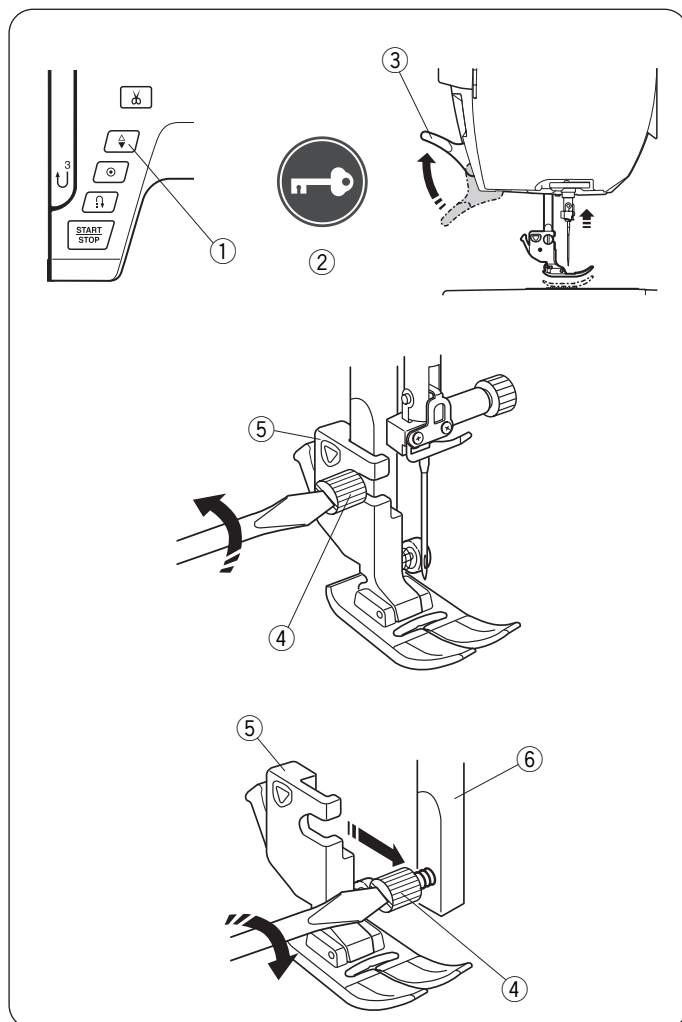
Opuść dźwignię stopki dociskowej aby zablokować stopkę na właściwym miejscu.

Każda stopka dociskowa oznaczona jest literą identyfikującą.

Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

- ⑥ Wycięcie
- ⑦ Pręt
- ⑧ Litera identyfikująca





## Zakładanie i zdejmowanie uchwytu stopki dociskowej

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed wymianą uchwytu stopki dociskowej, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.
- Użyj stopki właściwej dla wybranego ściegu. Niewłaściwie dobrana stopka może uszkodzić igłę.

### Zdejmowanie uchwytu stopki

Podnieś igłę naciskając przycisk pozycjonowania igły. Wciśnij przycisk blokady i podnieś stopkę używając dźwigni stopki dociskowej.

- ① Przycisk pozycjonowania igły
- ② Przycisk blokady
- ③ Dźwignia stopki dociskowej

Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij uchwyt stopki.

- ④ Śruba mocująca
- ⑤ Uchwyt stopki

### Zakładanie uchwytu stopki

Zamocuj uchwyt stopki od tyłu do trzpienia. Mocno dokręć śrubę mocującą śrubokrętem aby przymocować uchwyt.

Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

- ④ Śruba mocująca
- ⑤ Uchwyt stopki
- ⑥ Trzpień

## Wymiana płytki ściegowej

Używaj płytki ściegowej do ściegów prostych podczas szycia cienkich materiałów lub ściegów prostych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed wymianą płytki ściegowej, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.

- 1 Przesuń osłonę wolnego ramienia w lewo i zdejmij ją. Naciśnij przycisk pozycjonowania igły i ją podnieś. Naciśnij przycisk blokady. Podnieś i przytrzymaj dźwignię stopki dociskowej w najwyższej pozycji.

- ① Przycisk pozycjonowania igły
- ② Przycisk blokady
- ③ Dźwignia stopki dociskowej

- 2 Wciśnij dźwignię zwalniającą płytkę ściegową, a płytka ściegowa odskoczy.

- ④ Dźwignia zwalniająca płytkę ściegową
- ⑤ Płytkę ściegową

- 3 Umieść płytkę ściegową do ściegów prostych w maszynie. Umieść lewą krawędź płytki w otworze.

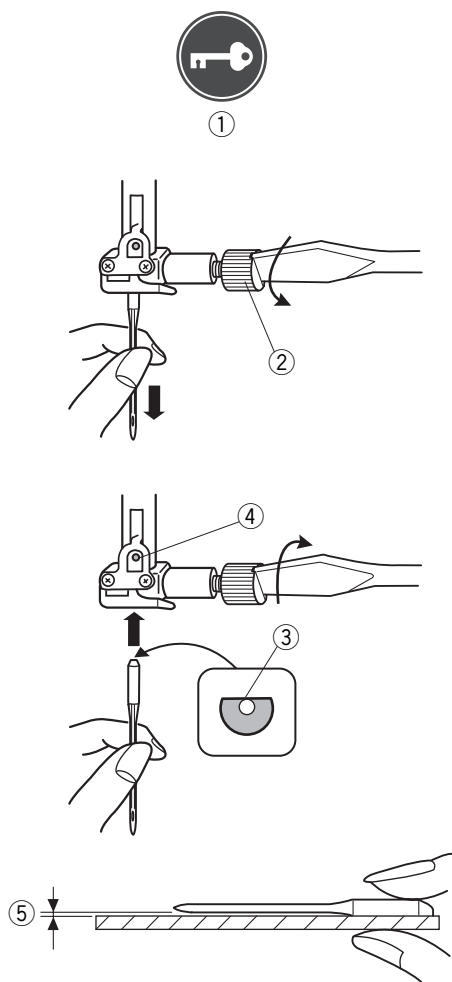
- 4 Naciśnij płytkę ściegową w zaznaczonym miejscu aż zaskoczy.

Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę. Następnie kręć powoli kołem zamachowym i upewnij się, że igła nie uderza w płytkę ściegową.

- ⑥ Zaznaczone miejsce na płytce ściegowej

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie używaj dźwigni zwalniającej płytkę ściegową podczas pracy maszyny.



## Wymiana igły

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed wymianą igły, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.

Podnieś igłę naciskając przycisk pozycjonowania igły i obniż stopkę dociskową.

Naciśnij przycisk blokady aby zablokować maszynę.

① Przycisk blokady

Poluzuj śrubę mocującą igłę i usuń igłę.

② Śruba mocująca igłę

Umieść nową igłę w uchwycie spłaszczoną stroną do tyłu. Umieszczając igłę, wepchnij ją do góry aż do trzpienia ograniczającego i mocno dokręć śrubę śrubokrętem.

Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

③ Spłaszczona strona

④ Trzpień ograniczający

Aby sprawdzić czy igła jest prosta, połóż ją spłaszczoną stroną na płaskiej powierzchni (na płycie ścięgowej, na szkło, itp.). Przerwa pomiędzy igłą a płaską powierzchnią powinna być równa na całej długości.

Nigdy nie używaj tępej igły.

⑤ Przerwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Pamiętaj aby mocno dokręcić śrubę mocującą igłę śrubokrętem mocujesz nową igłę. W przeciwnym wypadku, igła może się złamać lub uszkodzić maszynę.

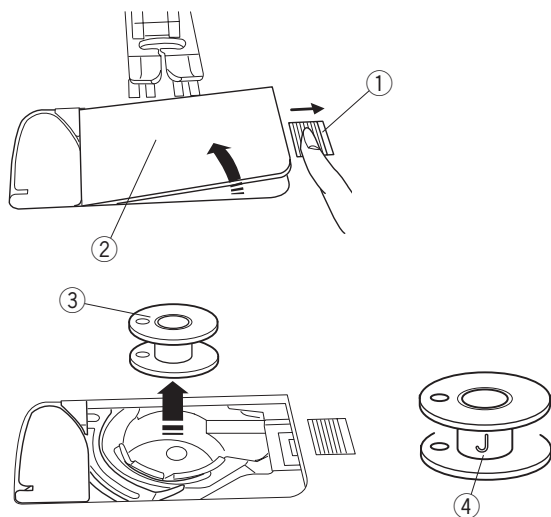
| Materiał |                                       | Nić                                 | Igła                                                                 |
|----------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Cienki   | Batyst                                | Bawełna #80-100<br>Syntetyk #80-100 | Igła niebieska<br>Igła uniwersalna<br>#9/65-11/75                    |
|          | Żorżeta<br>Trykot<br>Organza<br>Krepa |                                     |                                                                      |
| Średni   | Płótno                                | Bawełna #50-80<br>Syntetyk #50-80   | Igła czerwona<br>Igła purpurowa<br>Igła uniwersalna<br>#11/75-14/90  |
|          | Dżersej<br>Sukno<br>Polar             |                                     |                                                                      |
| Ciężki   | Dżins                                 | Bawełna #40-50<br>Syntetyk #40-50   | Igła czerwona<br>Igła purpurowa<br>Igła uniwersalna<br>#14/90-16/100 |
|          | Tweed<br>Drelich<br>Pikowanie         |                                     |                                                                      |

### UWAGA:

1 x igła podwójna, 2 x igła niebieska (#11/75), 1 x igła czerwona (#14/90) i 1 x igła purpurowa (#14/90) należą do wyposażenia maszyny (część nr. 859856005).

## Karta materiałów i igieł

- Do zwykłego szycia używaj czerwonej igły.
- Cienkie igły i nici powinny być używane do szycia lekkich materiałów.
- Używaj tego samego rodzaju nici zarówno do igły jak i do szpulki.
- Aby uniknąć przepuszczania szwów, używaj niebieskiej igły do szycia materiałów lekkich, rozciągliwych, trykotu i obszywania dziurek.
- Aby uniknąć przepuszczania szwów, używaj purpurowej igły do szycia dzianin, pikowania i szycia w poprzek szwu.
- Aby zapobiec marszczeniu się szwów, używaj stabilizatora lub flizeliny przy szyciu materiałów lekkich lub elastycznych.
- Zawsze testuj dobór nici i igły na kawałku materiału, który będzie potem użyty do szycia.



## Nawlekanie szpulki

### Wymowanie szpulki

Przesuń zatrzask zwalniający pokrywę w prawo i usuń pokrywę bębna.

- ① Zatrzask zwalniający pokrywę
- ② Pokrywa bębna

Wyjmij szpulkę z uchwytu.

- ③ Szpulka

### UWAGA:

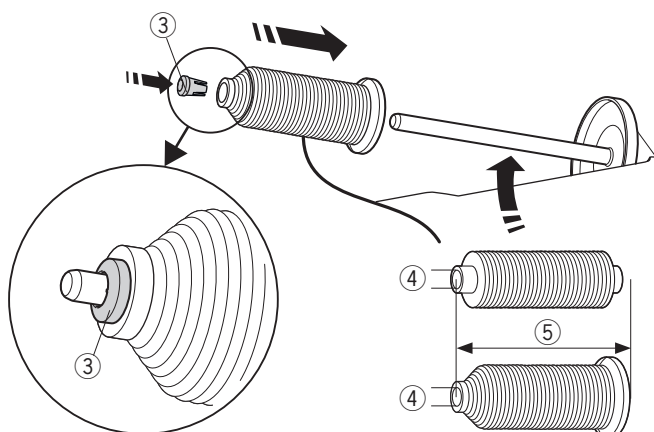
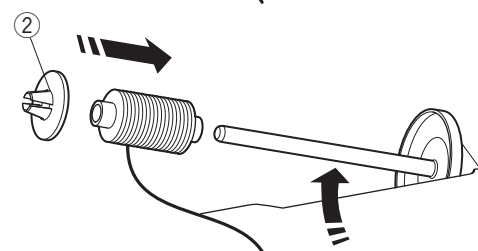
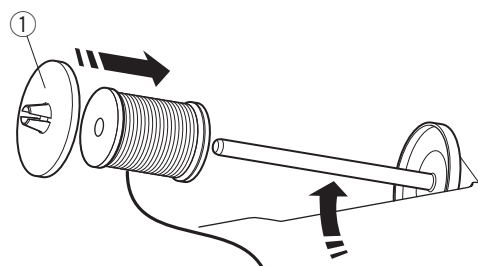
Używaj plastikowych szpułek Janome oznaczonych literą "J" ④. Używanie innych szpułek takich jak szpulki papierowe może powodować problemy z szyciem i/lub uszkodzić uchwyt szpulki.

### Ustawianie szpulki z nicią

Podnieś trzpień szpulki. Umieść szpulkę z nicią na trzpieniu.

Umieść duży uchwyt szpulki i dociśnij nim szpulkę.

- ① Duży uchwyt szpulki



W przypadku wyboru małej lub wąskiej szpulki, użyj małego uchwytu szpulki.

- ② Mały uchwyt szpulki

Użyj specjalnego uchwytu na szpulkę aby przytrzymać specyficzną szpulkę (patrz rysunek obok).

Rozmiary szpułek są następujące:

Średnica dziury szpulki ma wymiar od 9,5 mm do 10,5 mm (3/8" to 7/16"), a długość szpulki ma długość od 70 mm do 75 mm (2 3/4" to 3").

- ③ Specjalny uchwyt szpulki
- ④ Średnica otworu szpulki (9,5 mm do 10,5 mm)
- ⑤ Długość szpulki (70 mm do 75 mm)

Wsuń mocno specjalny uchwyt szpulki do otworu i zablokuj szpulkę (patrz rysunek).

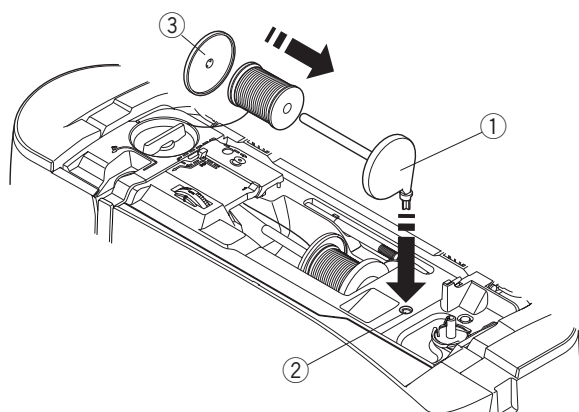
### Dodatkowy trzpień na szpulkę

Użyj dodatkowego trzpienia na szpulkę jeśli potrzebujesz nawinąć szpulkę bez wywleknięcia maszyny podczas jej pracy.

Umieść dodatkowy trzpień na szpulkę w otworze (patrz rysunek).

Umieść szpulkę z nicią na trzpieniu i dociśnij ją uchwytem

- ① Dodatkowy trzpień na szpulkę
- ② Otwór na dodatkowy trzpień
- ③ Duży uchwyt szpulki



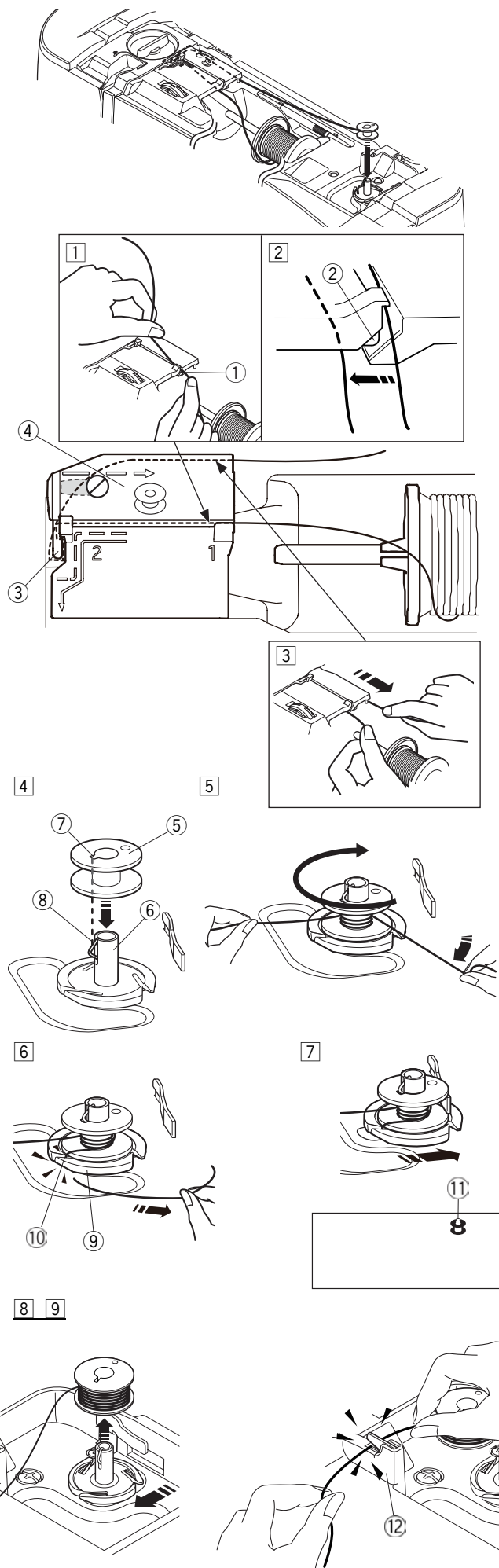
### UWAGA:

Dodatkowy trzpień szpulki jest wykorzystywany przy szyciu podwójną igłą.

## Nawlekanie szpulki

### UWAGA:

Ustaw suwak regulacji prędkości szycia w maksymalnej pozycji (patrz strona 9).



- 1 Odwiń nić ze szpulki.

Trzymając nić obiema rękami, przeprowadź ją przez otwór prowadnicy.

- 1 Otwór prowadnicy

- 2 Upewnij się, że nić jest przeciągnięta pod nacięciem i w odpowiednim miejscu pod otworem prowadnicy (patrz rysunek).

- 2 Nacięcie

- 3 Przeciągnij nić w lewo i do przodu dookoła prowadnika.

Przeciągnij nić do tyłu i w prawo dookoła i pod płytką prowadnika.

Mocno wyciągnij nić w prawo trzymając ją obiema rękami.

- 3 Prowadnik nici

- 4 Płytkę prowadnika

- 4 Umieść szpulkę na szpulowniku. Upewnij się, że szpulka zaskoczyła na szpulowniku.

- 5 Szpulka

- 6 Szpulownik

- 7 Szczelina

- 8 Sprężyna (symbol)

- 5 Poprowadź nić do szpulki.

Oburącz przytrzymaj nić i nawij ją kilkakrotnie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- 6 Umieść nić w jednej ze szczelin płytki kołnierkowej i pociągnij za nić aby ją obciąć.

- 9 Płytkę kołnierkową

- 10 Szczelina

- 7 Popchnij szpulkę w prawo. Na wyświetlaczu LCD pokaże się symbol szpulowania.

- 11 Symbol szpulowania

- 8 Uruchom maszynę.

Zatrzymaj maszynę, gdy szpulka będzie całkowicie nawinięta i przestanie się kręcić.

Ustaw szpulownik do jego pierwotnej pozycji.

- 9 Usuń szpulkę. Obetnij nić obcinarką nici B.

- 12 Obcinarka nici B

### UWAGA:

Ze względów bezpieczeństwa maszyna zatrzyma się automatycznie 1,5 minuty po rozpoczęciu szpulowania.

## Umieszczanie szpulki

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed umieszczeniem szpulki, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.

#### 1 Wciśnij przycisk blokady.

Umieść szpulkę w uchwycie szpulki z nicią wychodzącą przeciwnie do ruchów wskazówek zegara, jak jest to pokazane na pokrywie bębna.

- ① Przycisk blokady
- ② Koniec nici
- ③ Uchwyt szpulki
- ④ Pokrywa bębna

#### 2 Przytrzymaj szpulkę palcem aby się nie obracała.

Przeprowadź nić przez przednie nacięcie w uchwycie szpulki.

Przeciągnij nić w lewo tak aby przeszła pod przewodnikiem.

- ⑤ Przednie nacięcie
- ⑥ Prowadnik

#### 3 Przeciągnij nić w lewo aż do szczeliny prowadzącej oznaczonej numerem "1".

Upewnij się, że nić przechodzi przez boczne nacięcie uchwytu szpulki.

- ⑦ Szczelina prowadząca 1
- ⑧ Boczne nacięcie

### UWAGA:

Jeśli nić nie przeszła przez szczelinę, nawlecz nić ponownie, zaczynając od kroku 1.

#### 4 Kontynuuj przeciąganie nici przez szczelinę prowadzącą oznaczoną numerem "2" i pociągnij nic w prawo przez szczelinę. Nić zostanie przycięta do odpowiedniej długości i przytrzymana w miejscu.

- ⑨ Szczelina prowadząca 2
- ⑩ Szczelina (obcinarka nici)

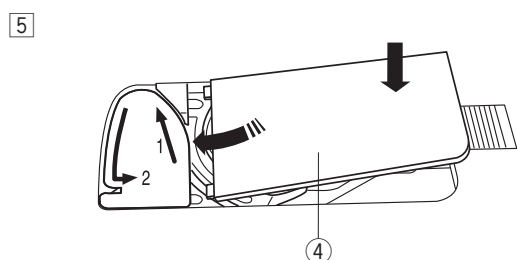
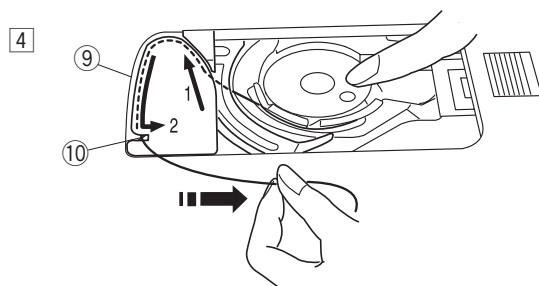
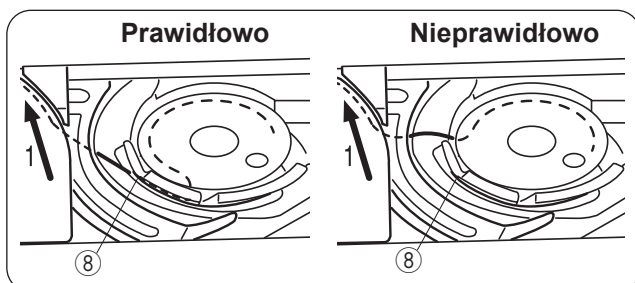
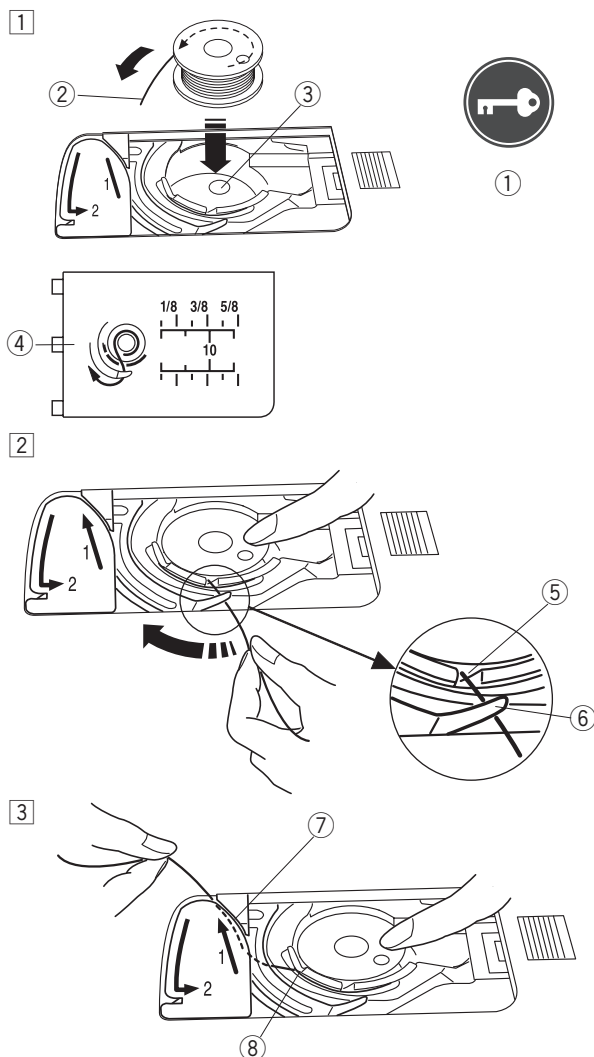
#### 5 Włóż lewą krawędź pokrywy bębna do otworu.

Dociśnij płytkę tak, aby się wpasowała.

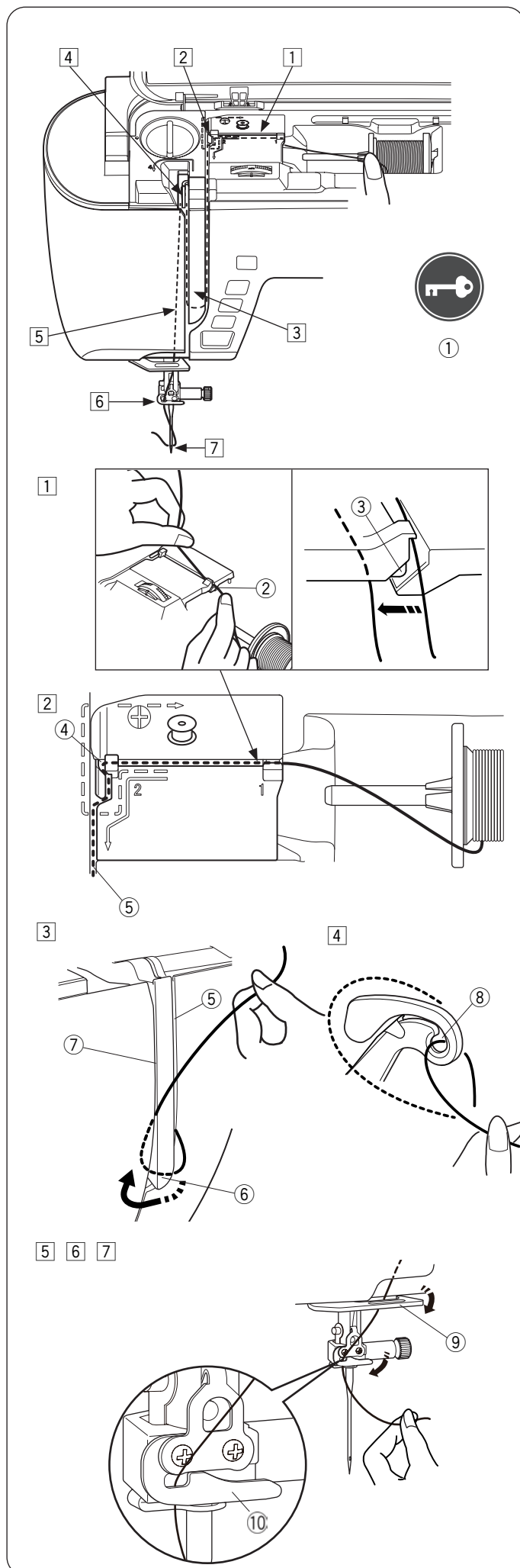
Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

### UWAGA:

Jeśli nie zaznaczono inaczej, możesz rozpocząć szycie bez nawlekania nici szpulki. Nawlekanie nici szpulki jest opisane na stronie 23.







## Nawlekanie maszyny

Unieś stopkę dociskową.

Włącz maszynę (ON).

Naciśnij przycisk pozycjonowania igły i podnieś ją do najwyższej pozycji.

Naciśnij przycisk blokady.

Poprowadź nić przez punkty od 1 do 7.

① Przycisk blokady

### ! OSTRZEŻENIE:

Przed nawleczeniem maszyny, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.

① Trzymając nić obiema rękami, przeprowadź ją przez otwór prowadnicy.

② Otwór prowadnicy

### UWAGA:

Upewnij się, że nić jest przeciągnięta pod nacięciem i pod otworem prowadnicy (patrz rysunek).

③ Nacięcie

② Przytrzymaj nić obiema rękami i przeprowadź ją dookoła narożnika prowadnicy.

Mocno pociągnij nić w swoim kierunku wzdłuż prawego kanału aż zaskoczy.

④ Narożnik prowadnicy

⑤ Prawy kanał

③ Przeciągnij nić w dół wzdłuż prawego kanału i dookoła spodu osłony naprężacza. Przeciągnij nić wzdłuż lewego kanału.

⑤ Prawy kanał

⑥ Osłona naprężacza

⑦ Lewy kanał

④ Przytrzymując nić na szpulce, mocno pociągnij ją w górę i do tyłu szarpaka. Następnie przeciągnij ją do przodu przez ucho szarpaka.

⑧ Ucho szarpaka

⑤ Przeciągnij nić w dół, wzdłuż lewego kanału i przez dolny prowadnik nici.

⑨ Dolny prowadnik nici.

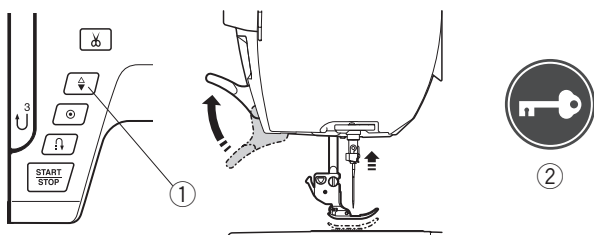
⑥ Poprowadź nić od prawej strony prowadnika nici igielnicy do lewej strony.

Upewnij się, że prowadzisz nić do końca szczeliny (patrz rysunek).

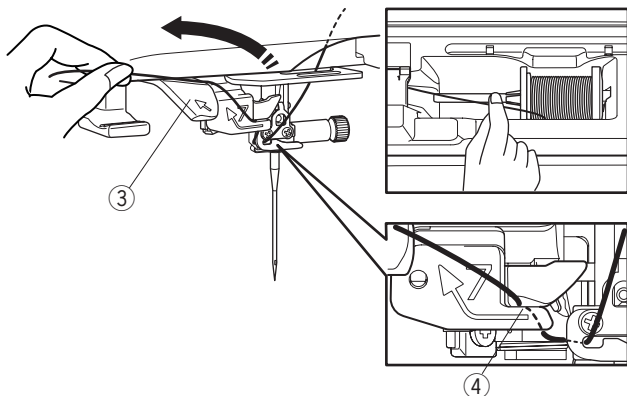
⑩ Prowadnik nici igielnicy

⑦ Nawlecź igłę przy pomocy nawlekacza igły (patrz na następną stronę).

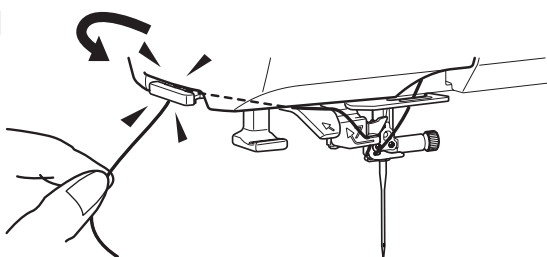
1



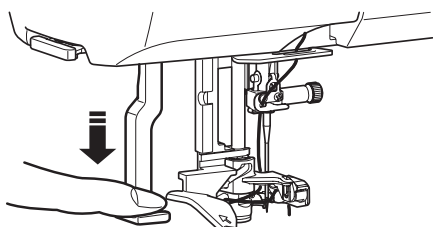
2



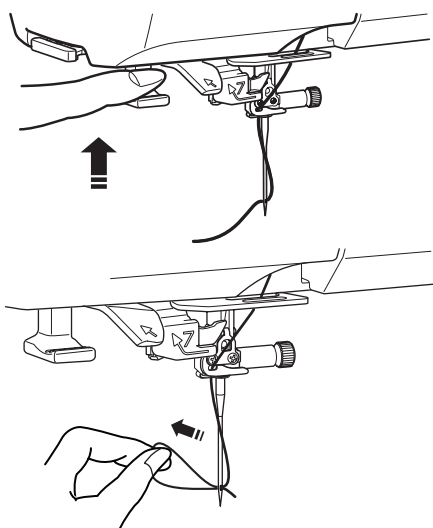
3



4



5



## Wbudowany nawlekacz igły

### UWAGA:

- Nawlekacz igły może być używany przy rozmiarach igieł od #11 do #16. Zalecana grubość nici od 50 do 90.
- Nawlekacz igły nie może być używany do nawlekania podwójnej igły.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed użyciem wbudowanego nawlekacza igły, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.

- Wciśnij przycisk pozycjonowania igły aby podnieść igłę. Podnieś stopkę dociskową. Wciśnij przycisk blokady aby zablokować maszynę.
  - Przycisk pozycjonowania igły
  - Przycisk blokady
- Pociągnij nić w lewo do góry nad prowadnicą nawlekacza igły jednocześnie przytrzymując nić przy szpulce.
  - Nawlekacz igły

### UWAGA:

Upewnij się, że nić przechodzi przez szczelinę nawlekacza igły, jak jest to pokazane na rysunku.

- Szczelina

- Pociągnij nić do góry i przeciągnij ją od tyłu pomiędzy obcinaczem nici a pokrywą czołową. Pociągnij nić w swoim kierunku aby ją obciąć.
- Wciśnij dźwignię nawlekacza igły do oporu.

- Powoli zwolnij dźwignię nawlekacza igły do jej pierwotnej pozycji aby przeciągnąć nić przez ucho igły. Wciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

### UWAGA:

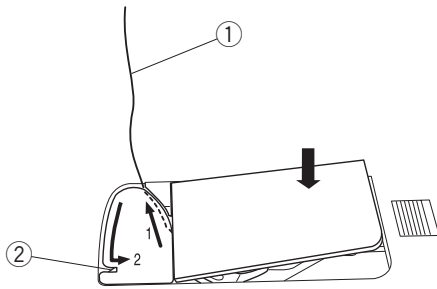
Jeśli pętla nici powstała po zwolnieniu dźwigni nawlekacza igły, przeciągnij pętlę nici przez ucho igły.

## Wyciąganie nici bębenka

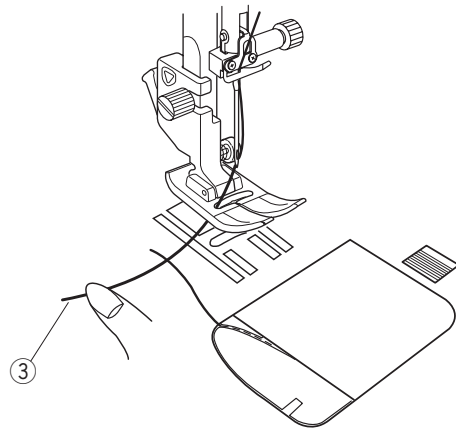
Po użyciu automatycznego obcinania nici lub po nawleczeniu szpulki, możesz rozpocząć szycie bez wyciągania nici bębenka.

Jednakże, jeśli chcesz np. wykonać ścięgi marszczące, musisz wyciągnąć nić bębenka.

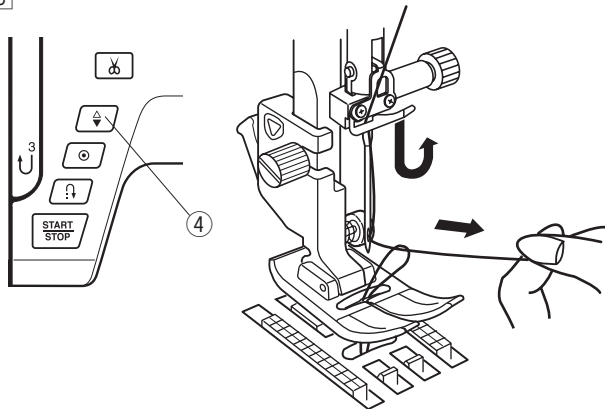
1



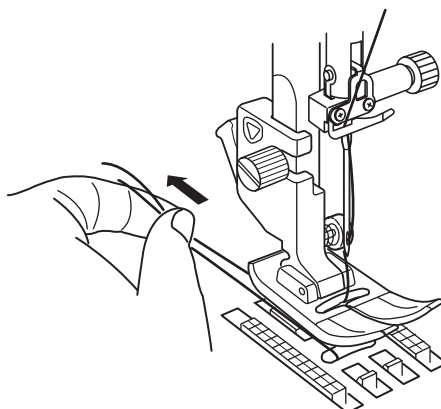
2



3



4



- 1 Wyjmij szpulkę. Włóż ponownie szpulkę oraz nawlecz ją ponownie zgodnie z instrukcją na stronie 20, zostaw jednak około 10 cm (4") nici (patrz rysunek obok).

① Nić bębenka

### UWAGA:

Nie przycinaj nici bębenka przy użyciu obcinacza nici.

② Obcinacz nici

- 2 Podnieś stopkę. Delikatnie przytrzymaj nitkę lewą ręką.

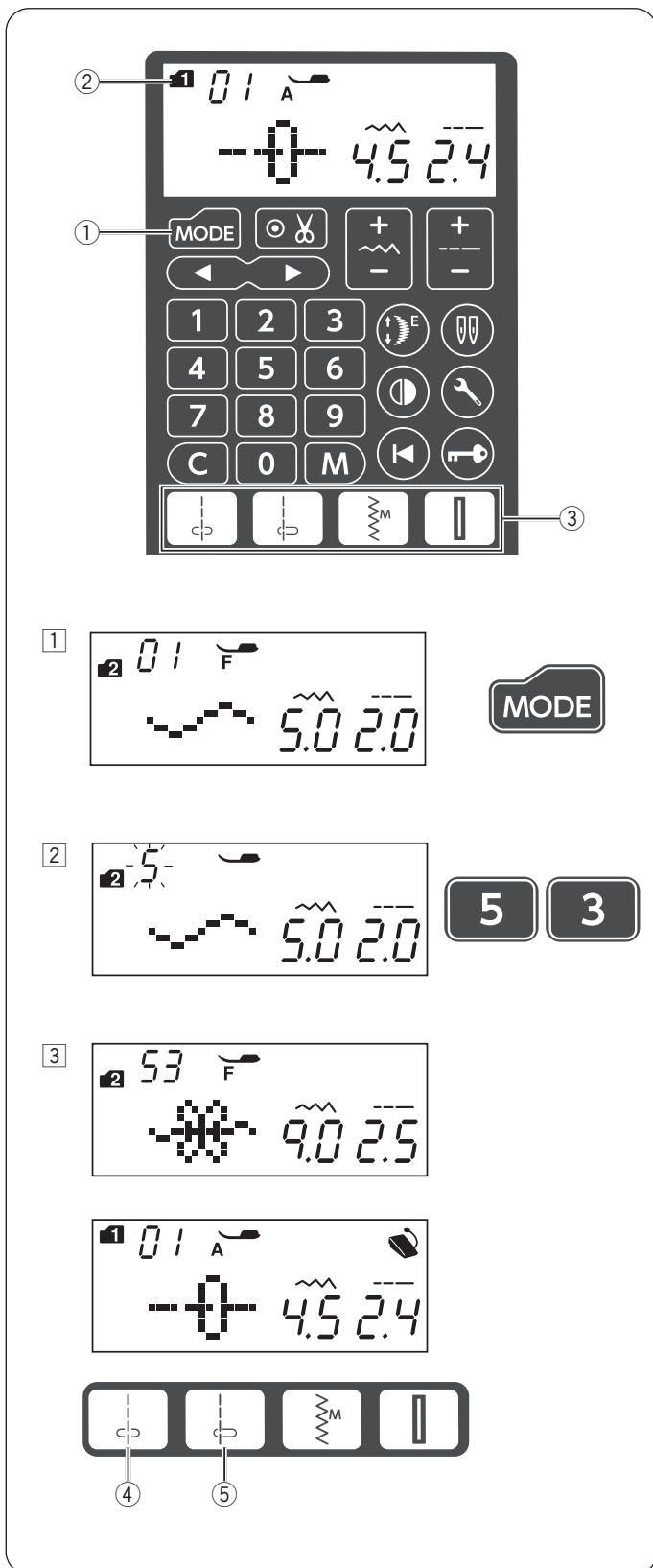
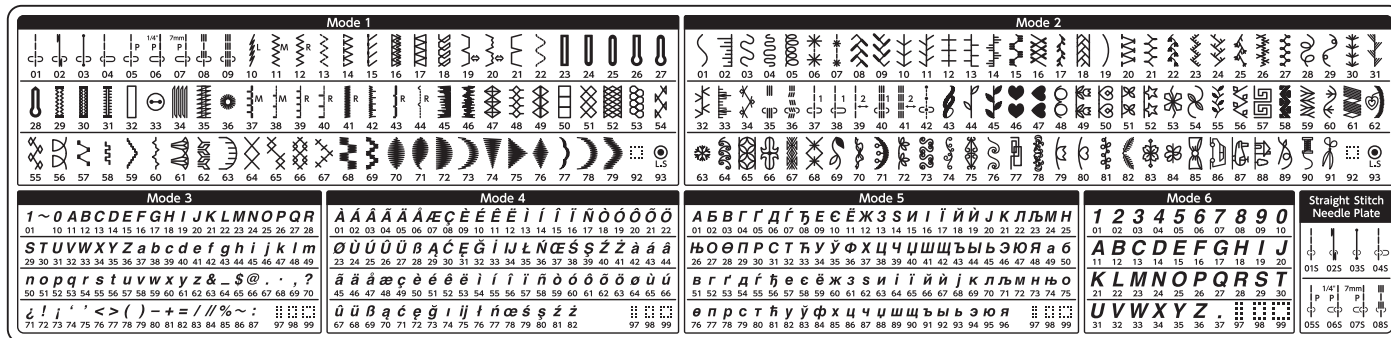
③ Nić od igły

- 3 Naciśnij dwukrotnie przycisk pozycjonowania igły i wyciągnij nić bębenka.

④ Przycisk pozycjonowania igły

- 4 Przeciągnij około 10 cm (4") obu nici pod stopką, a następnie do tyłu stopki dociskowej.

## Wybieranie ściegów



### Tryb 1-6

Aby wybrać programy ściegowe w trybach 1-6, wciśnij najpierw przycisk trybu ① aby wybrać żądany tryb. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku spowoduje przejście do kolejnego trybu, oznaczonego na wyświetlaczu ②

Dostępne tryby to:

Tryb 1: Ściegi użytkowe i dekoracyjne

Tryb 2: Ściegi dekoracyjne

Tryb 3: Cyfry i litery

Tryb 4: Europejskie litery z akcentami

Tryb 5: Cyrylica

Tryb 6: 9 mm monogramy

### UWAGA:

Gdy na maszynę założona jest płytka ściegowa do ściegów prostych, nie można wybrać programów ściegowych, które są nieodpowiednie do tej płytki.

### Przykład: Aby wybrać wzór ściegu 53 (tryb 2)

① Włącz zasilanie (ON).

Po włączeniu maszyny automatycznie ustawi się tryb ściegów użytkowych i dekoracyjnych (tryb 1).

Naciśnij przycisk trybu raz aby wybrać tryb 2.

② Wprowadź numer ściegu na klawiaturze.

Najpierw naciśnij przycisk 5, a później przycisk 3.

③ Wzór ściegu 53 (tryb 2) został wybrany.

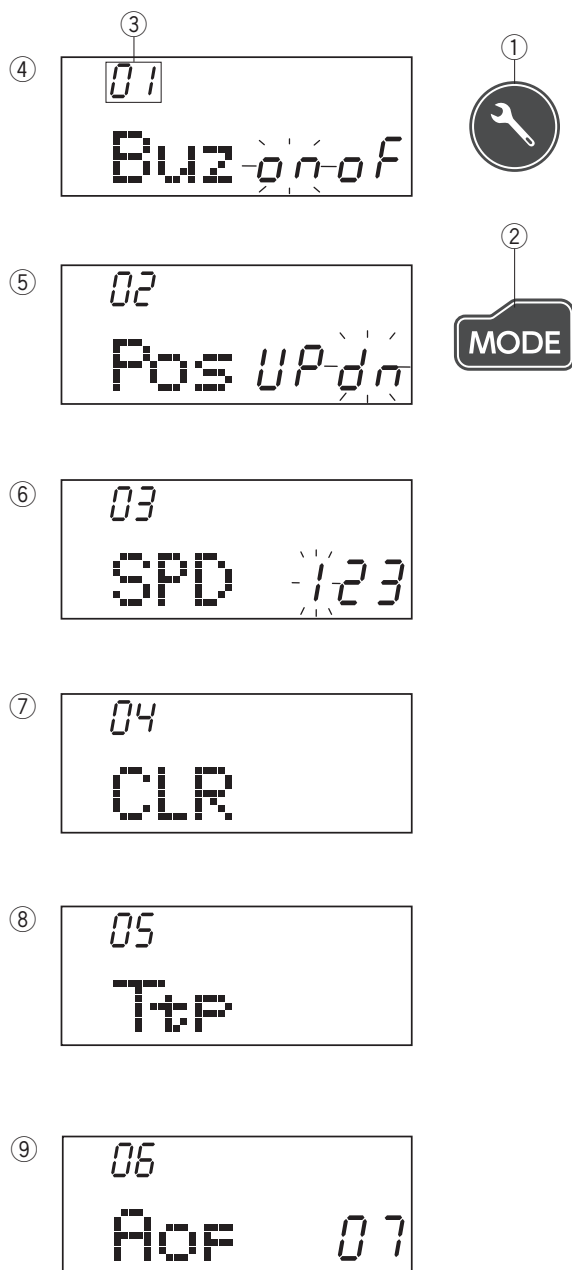
### Bezpośredni wybór wzoru ściegu

Możesz wybrać wzory ściegów 01 , 04 , 11  23  (tryb 1) bezpośrednio, naciskając odpowiednie klawisze wyboru ściegu ③.

Wzory ściegów 01S  lub 04S  mogą być również wybrane gdy zamocowana jest płytka ściegowa do ściegów prostych (patrz strona 16).

Naciśnij przycisk bezpośredniego wyboru ściegu ④ aby wybrać wzór ściegu 01S.

Naciśnij przycisk bezpośredniego wyboru ściegu ⑤ aby wybrać wzór ściegu 04S.



## Dostosowywanie ustawień maszyny

Możesz dostosować ustawienia maszyny do swoich potrzeb.

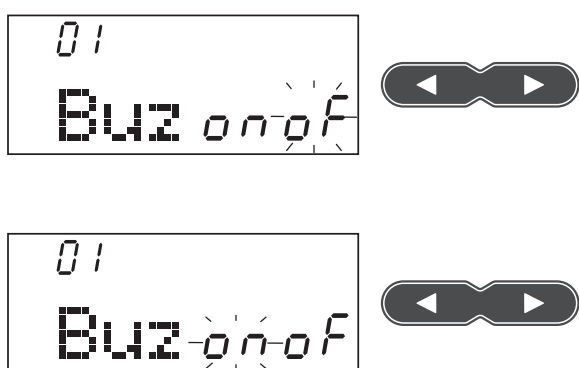
Naciśnij przycisk ustawień ① a na wyświetlaczu wyświetli się tryb ustawień.

Naciśnij przycisk trybu ② aby wybrać żądane ustawienie. Za każdym razem gdy naciskasz przycisk trybu, zmieni się jego numer ③.

W tym trybie możesz zmienić następujące ustawienia:

- ③ Numer trybu
- ④ Ustawienie dźwięku brzęczyka
- ⑤ Ustawienie pozycji zatrzymania igły
- ⑥ Ustawienie prędkości początkowej
- ⑦ Przywrócenie ustawień początkowych
- ⑧ Kalibracja ekranu
- ⑨ Automatyczny zegar

Aby wyjść z trybu ustawień maszyny, naciśnij przycisk ustawień ①.



## Ustawienie dźwięku brzęczyka

Dźwięk brzęczyka może być włączony lub wyłączony.

Domyślnie dźwięk brzęczyka jest włączony "ON".

Wejść w tryb ustawień maszyny.

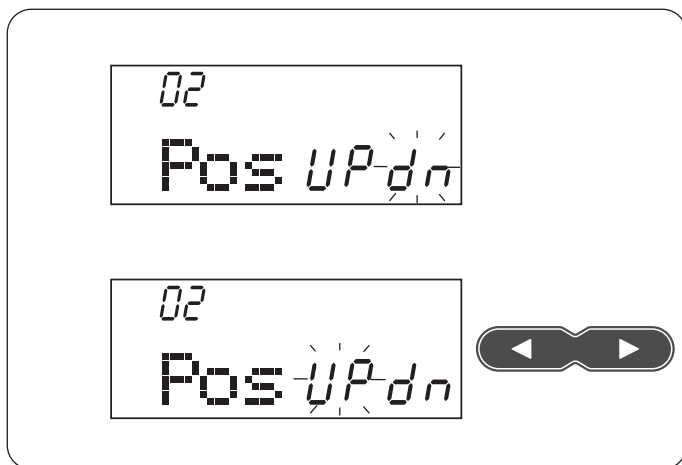
Aby wyłączyć dźwięk brzęczyka, naciśnij ▷ na przycisku kursora, a napis "oF" zacznie migać.

Aby włączyć dźwięk brzęczyka, naciśnij ◁ a napis "on" zacznie migać.

Naciśnij przycisk ustawień maszyny aby wyjść z trybu ustawień maszyny.

### UWAGA:

Nie można wyłączyć brzęczyka ostrzegawczego.



### Ustawienie pozycji zatrzymania igły

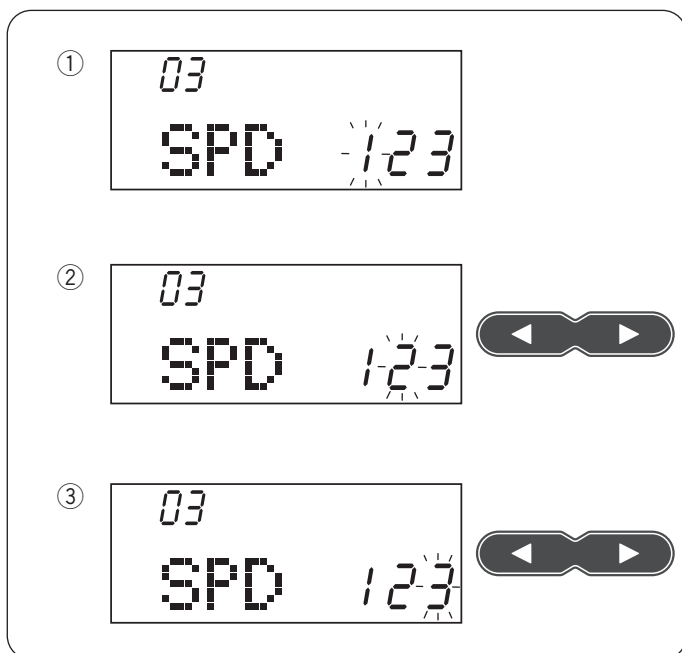
Maszyna zawsze zatrzymuje się z igłą w dolnej pozycji z wyjątkiem obszywania dziurek, ściegów specjalnych takich jak cerowanie, oczka, monogramy itp. Możesz zdecydować czy igła ma się zatrzymać w górnej czy w dolnej pozycji.

Wejdz w tryb ustawień maszyny. Naciśnij przycisk trybu aby wejść w ustawienie pozycji zatrzymania igły.

Domyślną pozycją zatrzymania igły jest dolna pozycja "dn".

Aby zmienić pozycję zatrzymania igły na górną, naciśnij przycisk kursora ◀, a oznaczenie "UP" zacznie migać.

Naciśnij przycisk ustawień aby wyjść z trybu ustawień maszyny.



### Ustawienie prędkości początkowej

Maszyna rozpocznie szycie powoli i stopniowo przyspieszy do maksymalnej prędkości po przytrzymaniu przycisku start/stop.

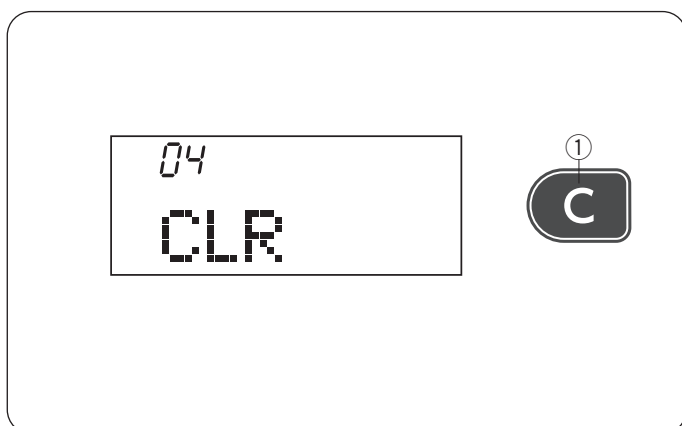
Możesz wybrać żądaną prędkość szycia, gdzie 1 (wolno)

①, 2 (średnia prędkość) ② lub 3 (duża prędkość) ③.

Wejdz w tryb ustawień maszyny. Naciśnij przycisk trybu dwa razy aby ustawić prędkość początkową.

Domyślnym ustawieniem prędkości jest "1" (wolno). Aby zmienić to ustawieni naciśnij przycisk kursora ◀ lub ▶, a oznaczenie wybranej prędkości zacznie migać na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk ustawień aby wyjść z trybu ustawień maszyny.



### Przywracanie ustawień domyślnych

Przywracanie ustawień domyślnych maszyny dotyczy:

- dźwięku brzęczyka;
- pozycji zatrzymania igły;
- prędkości początkowej szycia;
- ustawienia automatycznego zegara.

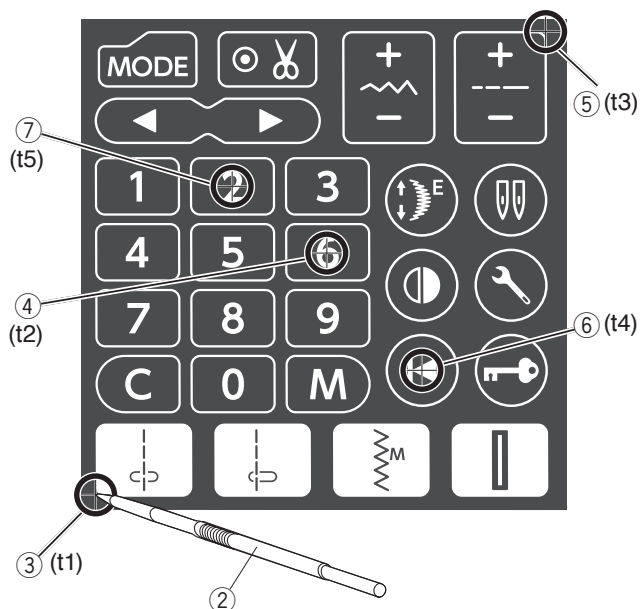
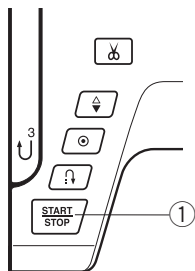
Wejdz w tryb ustawień maszyny. Naciśnij przycisk trybu ustawień 3 razy aby wejść do trybu przywrócenia ustawień fabrycznych.

Aby przywrócić maszynę do ustawień domyślnych, naciśnij i przytrzymaj przycisk czyszczenia ① aż usłyszysz piknięcie.

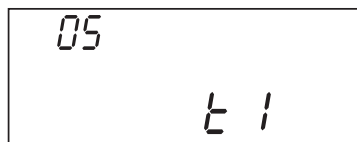
Naciśnij przycisk ustawień aby wyjść z trybu ustawień.



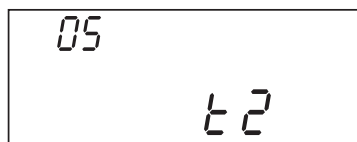
1 2



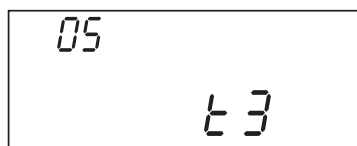
3



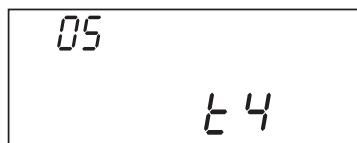
4



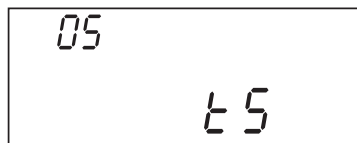
5



6



7



8



## Kalibracja ekranu

Jeśli wyświetlane przyciski wydają się być nierówno ułożone, możesz wykonać kalibrację ekranu.

- 1 Wejdź w tryb ustawień maszyny. Naciśnij przycisk trybu 4 razy aby wejść do trybu kalibracji.
- 2 Wciśnij przycisk start/stop ①.

- 3 Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie kalibracji ekranu "t1". Oznaczenie wyświetli się w prawej części ekranu. Przy pomocy rysika ②, wciśnij ③ na ekranie dotykowym maszyny.

- 4 Oznaczenie "t2" wyświetli się na wyświetlaczu. Naciśnij ④ na ekranie dotykowym maszyny.

- 5 Oznaczenie "t3" wyświetli się na wyświetlaczu. Naciśnij ⑤ na ekranie dotykowym maszyny.

- 6 Oznaczenie "t4" wyświetli się na wyświetlaczu. Naciśnij ⑥ na ekranie dotykowym maszyny.

- 7 Oznaczenie "t5" wyświetli się na wyświetlaczu. Naciśnij ⑦ na ekranie dotykowym maszyny.

- 8 Ekran powróci do ustawienia kalibracji ekranu. Naciśnij przycisk ustawień aby wyjść z trybu ustawień.

## Automatyczny zegar

### UWAGA:

Automatyczny zegar jest dostępny w krajach UE i niektórych regionach, gdzie stosuje się standardy napięcia 200 – 240 V.

Maszyna się wyłączy, jeśli nie będzie używana przez czas, określony w ustawieniu tego trybu.

- 1 Wejść w tryb ustawień maszyny. Naciśnij przycisk trybu 5 razy aby wejść w tryb ustawienia automatycznego zegara.

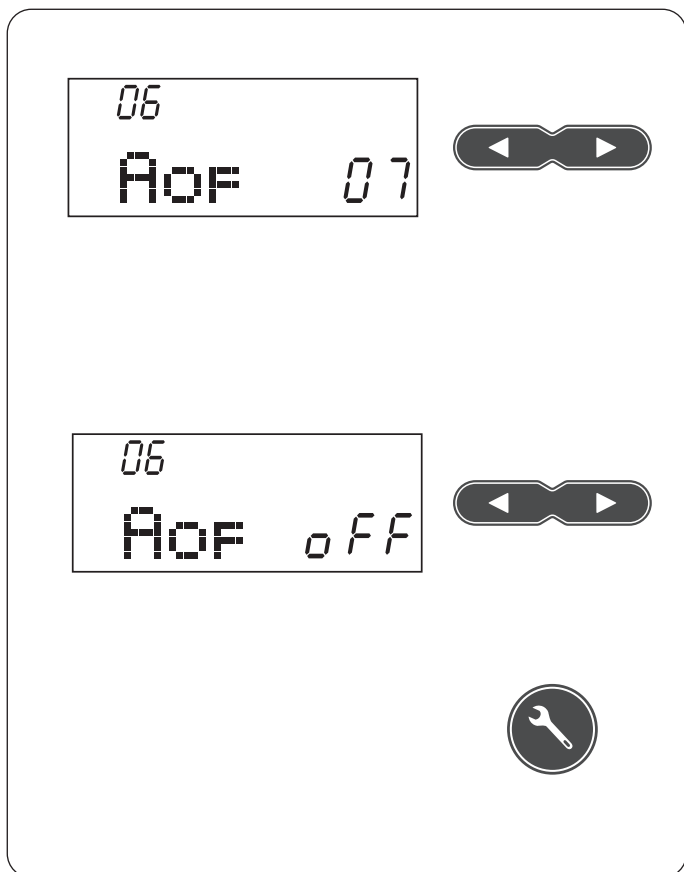
Domyślnym ustawieniem jest 7 i oznaczenie "07" pojawi się na ekranie.

- 2 Naciśnij przycisk kursora  $\triangleright$  lub  $\triangleleft$  aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawioną wartość.

Tryb zegara może być ustawiony od 1 do 12 godzin.

Jeśli chcesz wyłączyć zegar, naciśnij i przytrzymaj przycisk kursora  $\triangleright$  lub  $\triangleleft$  dopóki oznaczenie "oFF" nie pojawi się na ekranie.

- 3 Naciśnij przycisk ustawień aby wyjść z trybu ustawień.



## PODSTAWY SZYCIA

### Ścieg prosty

#### Ustawienia maszyny

- |                     |                                           |
|---------------------|-------------------------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 01, 01S                           |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                                      |
| ③ Stopka dociskowa: | Uniwersalna A lub<br>Z górnym transportem |
| ④ Docisk stopki:    | 5                                         |

#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

### Rozpoczęcie szycia

Podnieś stopkę dociskową i umieść materiał tak, by jego krawędź pokrywała się z linią pomocniczą na płytce ściegowej. Opuść igłę do punktu, w którym chcesz rozpocząć szycie.

Pociągnij nić od igły do tyłu.

Obniż stopkę dociskową.

#### UWAGA:

Gdy szyjesz ściegiem dekoracyjnym za pomocą stopki F, stopki R czy stopki z górnym transportem, pociągnij nić w lewo przed rozpoczęciem szycia.

Naciśnij rozrusznik nożny lub wciśnij przycisk start/stop aby rozpocząć szycie.

Delikatnie poprowadź materiał wzdłuż linii pomocniczych ściegu, tak aby materiał swobodnie się przesunął.

### Wzmacnianie szwów

Aby wzmocnić końcówkę szwu, naciśnij przycisk szycia wstecz i wykonaj kilka ściegów wstecznych.

Maszyna będzie szyla wstecz dopóki będziesz trzymać wciśnięty przycisk szycia wstecz.

#### ① Przycisk szycia wstecz

Naciśnij przycisk szycia wstecz raz jeśli szyjesz ścieg ze standardowym rygłem (wzór 02) lub rygłem automatycznym (wzór 03), maszyna wykona ścieg ryglujący i zatrzyma się automatycznie.

### Szycie od krawędzi grubego materiału

Czarny przycisk na stopce zygzakowej blokuje stopkę w pozycji poziomej.

Pomaga to przy rozpoczynaniu szycia od krawędzi grubego materiału lub przy szyciu w poprzek podwinięcia. Obniż igłę do miejsca od którego chcesz rozpocząć szycie.

Obniż stopkę i naciśnij na niej czarny przycisk. Stopka zablokuje się w pozycji poziomej, co zapobiegnie ześlizgiwaniu się stopki.

#### ① Gruby materiał

#### ② Czarny przycisk

### Zmiana kierunku szycia

Zatrzymaj maszynę.

Podnieś stopkę dociskową.

Obróć materiał wokół igły w pożądanym kierunku.

Obniż stopkę i zacznij szyc w nowym kierunku.

## Obcinanie nici

Aby obciąć nici po zakończeniu szycia, wciśnij przycisk obcinania nici. Po obcięciu nici igła automatycznie podniesie się do góry.

- ① Przycisk obcinania nici

### UWAGA:

Przycisk obcinania nici nie działa gdy stopka dociskowa jest podniesiona.

Jeśli automatyczne obcinanie nici nie działa prawidłowo dla specjalnej lub grubej nici, użyj obcinacza nici znajdującego się na pokrywie czołowej maszyny.

Aby użyć obcinacza nici znajdującego się na pokrywie czołowej maszyny, usuń materiał spod stopki i wyciągnij go do tyłu.

Wyciągnij nici do góry i przesunij je od tyłu pomiędzy obcinaczem nici a pokrywą.

Pociągnij nici do siebie aby je przeciąć.

- ② Obcinacz nici

### UWAGA:

Użyj obcinacza nici znajdującego się na pokrywie czołowej maszyny jeśli używasz nici #30 lub grubszej.

## Korzystanie z linii pomocniczych

Linie pomocnicze są zaznaczone na płytce ściegowej, na wolnym ramieniu i na pokrywie bębna.

Linie pomocnicze dla 1/4", 3/8" and 5/8" również zaznaczono z przodu płytki ściegowej.

- ① Linie pomocnicze z przodu płytki ściegowej

Numery na płytce ściegowej wskazują odległość w milimetrach i calach od centralnej pozycji igły.

- ② Centralna pozycja igły

Poziome linie pomocnicze pomagają przy obracaniu materiału pod kątem prostym.

- ③ Pozioma linia pomocnicza

Skala kątowa na płytce ściegowej jest pomocna przy przyszywaniu patchworku (patrz strona 64).

- ④ Skala kątowa

## Obracanie materiału pod kątem prostym

By szyc z równą odległością 5/8" po wykonaniu obrotu materiałem o 90 stopni, skorzystaj z linii pomocniczych na płytce ściegowej.

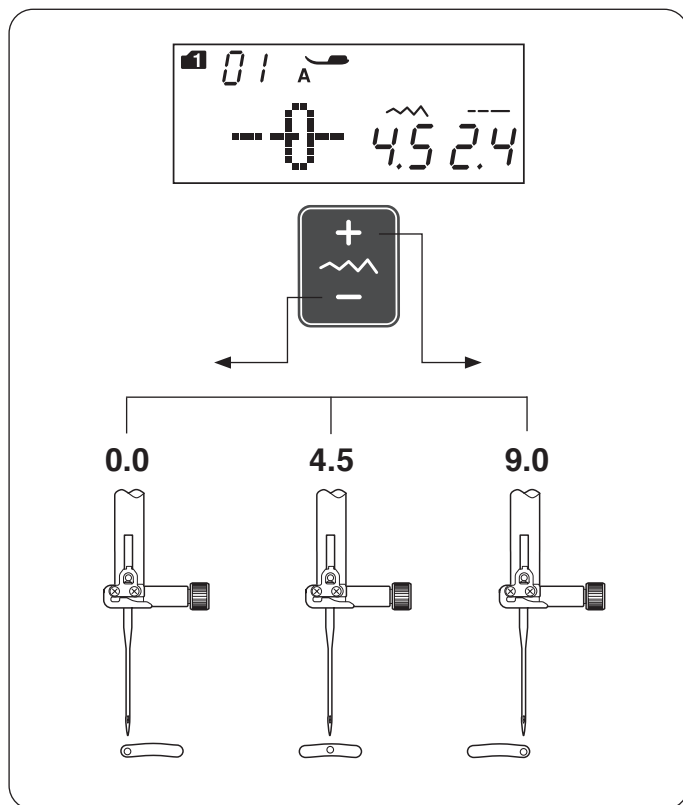
Zatrzymaj maszynę gdy przednia krawędź materiału osiągnie linię 90 stopni.

Podnieś stopkę dociskową i obróć materiał o 90 stopni.

Opuść stopkę i rozpocznij szycie w nowym kierunku.

- ① Pozioma linia pomocnicza

- ② Krawędź materiału

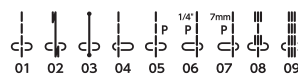


## Regulacja pozycji igły

Pozycja igły dla ściegów prostych może być regulowana przyciskiem regulacji szerokości ściegu.

Regulacji pozycji igły można dokonać dla następujących ściegów prostych:

Tryb 1:

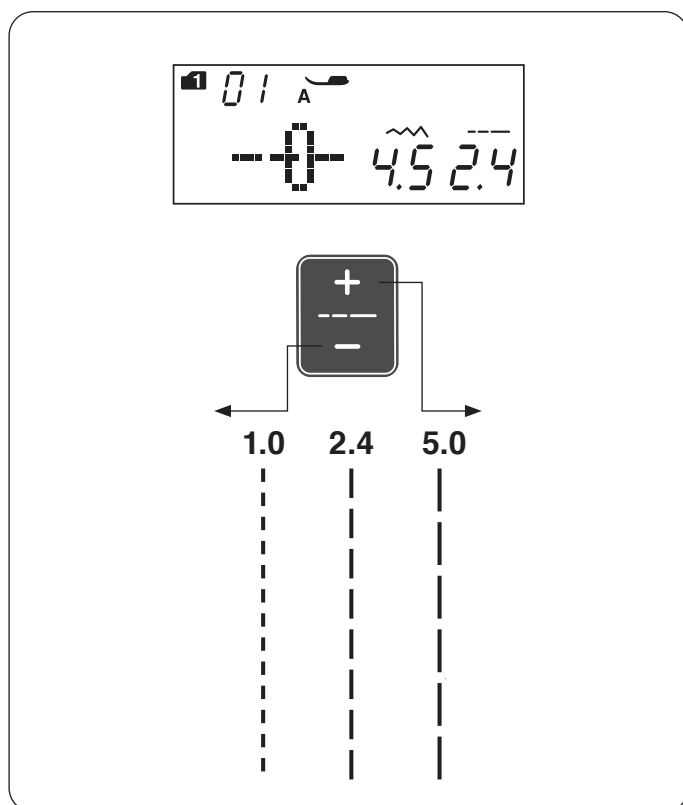


Tryb 2:



Naciśnij “+” na przycisku regulacji szerokości ściegu aby przesunąć igielnicę w prawo.

Naciśnij “-” na przycisku regulacji szerokości ściegu aby przesunąć igielnicę w lewo.



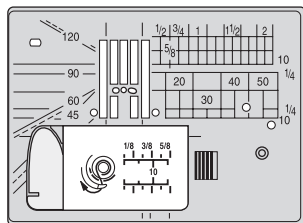
## Regulacja długości ściegu

Długość ściegu może być regulowana przyciskiem regulacji długości ściegu.

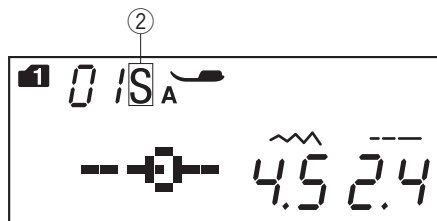
Parametr długości ściegu będzie się zmieniał wraz z naciskaniem przycisku.

Naciśnij “+” na przycisku regulacji długości ściegu aby zwiększyć długość ściegu.

Naciśnij “-” na przycisku regulacji długości ściegu aby zmniejszyć długość ściegu.



①



②

## Płytkę ściegowa do ściegów prostych

Wzory ściegów od 01 do 08 (tryb 1) można szyc przy pomocy płytki ściegowej do ściegów prostych.

Tryb 1: 01 02 03 04 05 06 07 08

Wymień obecną płytkę ściegową na płytkę ściegową do ściegów prostych (patrz strona 16)

Oznaczenie "S" pojawi się na wyświetlaczu po numerze wzoru gdy płytkę ściegowa do ściegów prostych zostanie zamocowana.

- ① Płytkę ściegowa do ściegów prostych
- ② Oznaczenie S

### UWAGA:

Gdy na maszynę założona jest płytkę ściegowa do ściegów prostych, nie można wybrać programów ściegowych, które są nieodpowiednie do tej płytki.

## Ścieg ze standardowym rygłem

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 02, 02S
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

Użyj tego ściegu aby zabezpieczyć początek i koniec ściegu ściegiem wstecznym. Gdy dojdiesz do końca ściegu, naciśnij przycisk szycia wstecz ① raz. Maszyna wykona cztery ściegi wsteczne, cztery ściegi do przodu, po czym automatycznie się zatrzyma.

- ① Przycisk szycia wstecz

## Ścieg z automatycznym rygłem

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 03, 03S
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

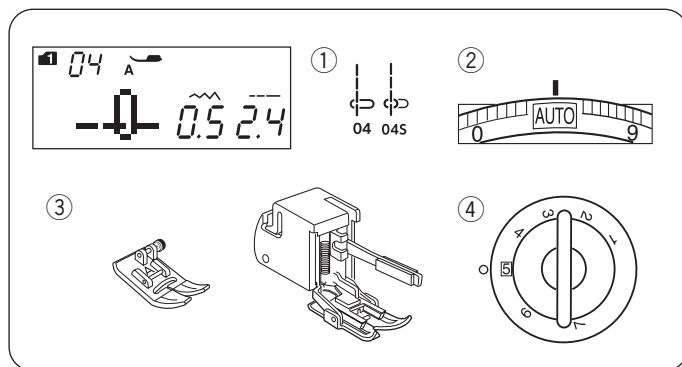
### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

Ten unikalny ścieg wykorzystywany jest do tego, by w niewidoczny sposób zabezpieczyć ścieg przed pruciem. Opuść igłę na przednią krawędź materiału. Maszyna wykona kilka ściegów ryglujących w miejscu i będzie kontynuować szycie do przodu. Kiedy naciśniesz przycisk szycia wstecz ① przy końcu szwu, maszyna wykona kilka ściegów ryglujących w miejscu, po czym automatycznie się zatrzyma.

- ① Przycisk szycia wstecz





## Ścieg prosty z igłą pozycjonowaną w lewo

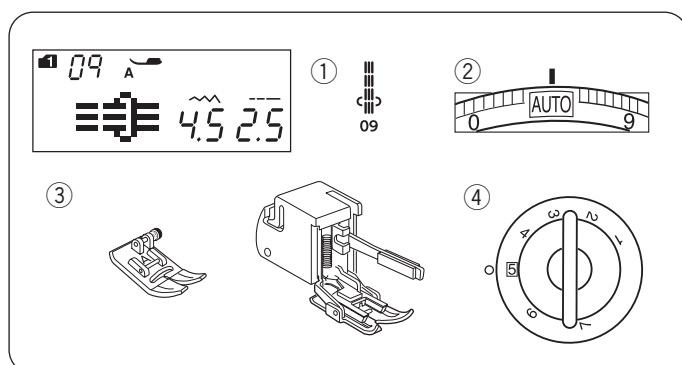
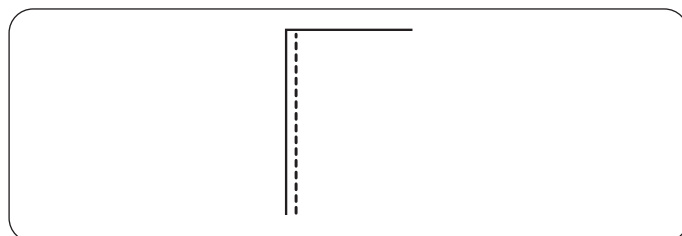
### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 04, 04S
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

Użyj tego ściegu, aby szyc krawędź materiału.



## Potrójny ścieg elastyczny

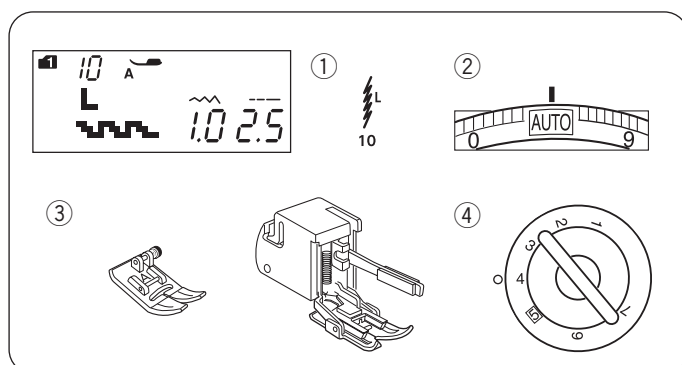
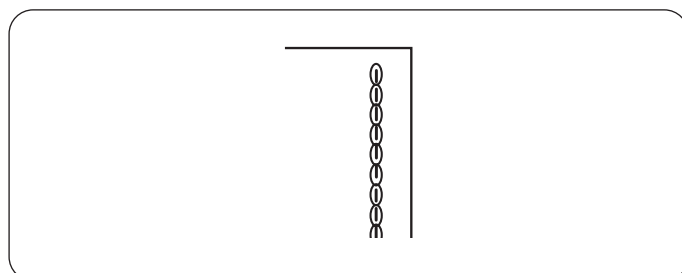
### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 09
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

Ten mocny i trwały ścieg jest zalecany do szycia materiałów elastycznych, gdzie potrzebna jest siła i elastyczność szwu. Użyj go aby wzmocnić ścieg w kroku lub pod pachami. Ścieg ten doskonale sprawdzi się przy szyciu plecaków, gdzie potrzebne jest mocniejsze wzmocnienie szwu.



## Ścieg elastyczny

### Ustawienia maszyny

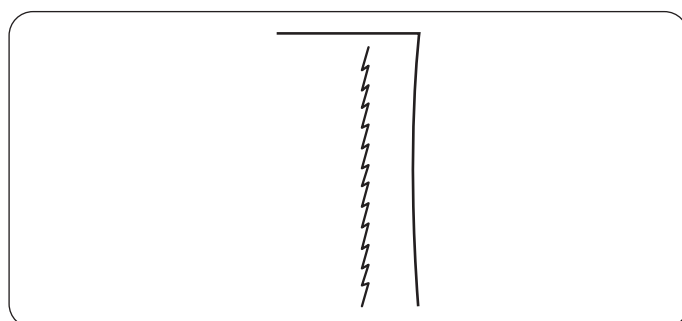
- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 10
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 4

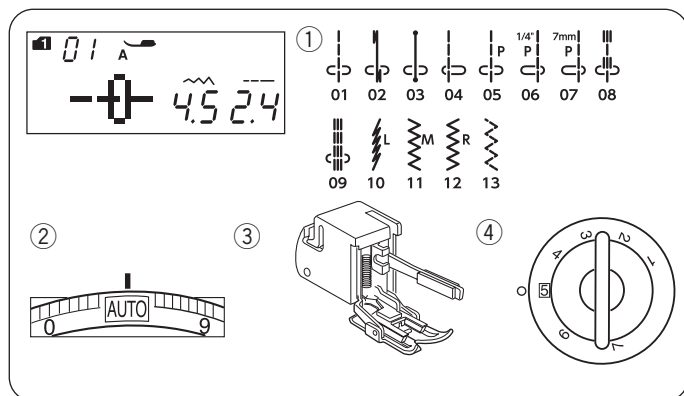
#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

Ten wąski ścieg elastyczny z igłą pozycjonowaną po lewej stronie został zaprojektowany w celu uniknięcia marszczenia się materiałów dzianych oraz szwów skośnych, przy jednoczesnym umożliwieniu prasowania szwu całkowicie na płasko.

Użyj tego ściegu do szycia cienkich materiałów takich jak trykot czy dżersej.





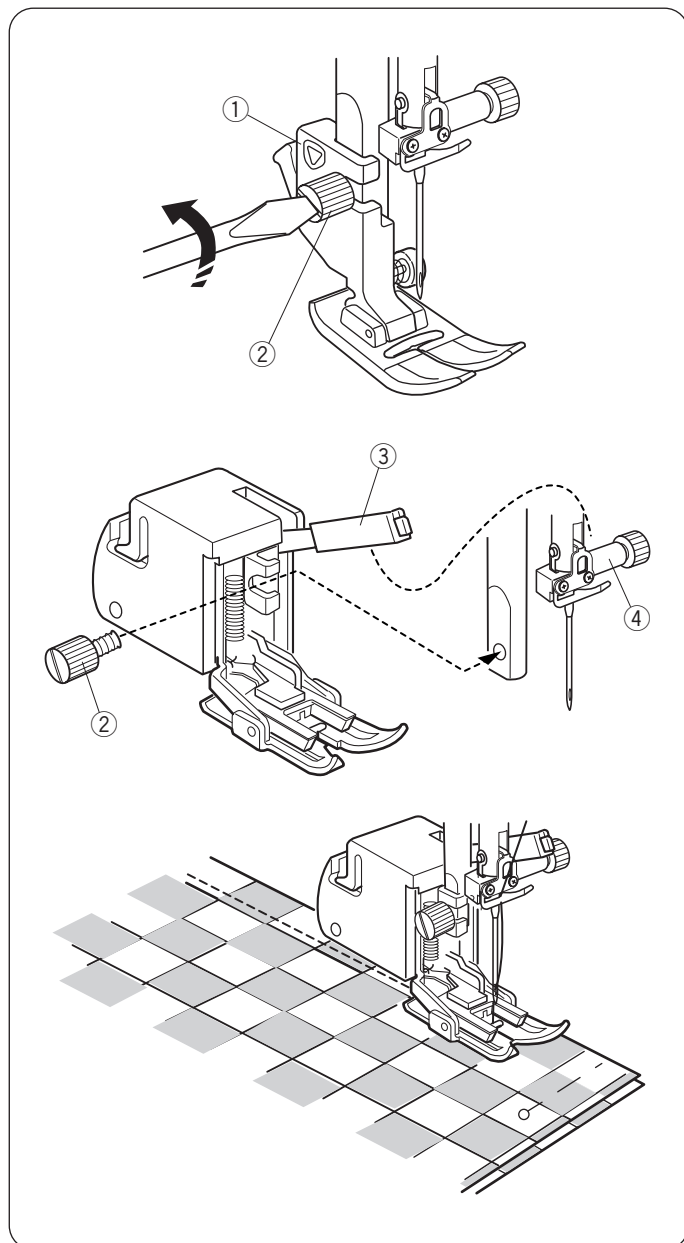
## Stopka z górnym transportem (krocząca)

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 01-13
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Stopka z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed wymianą stopki dociskowej, upewnij się, że maszyna jest zablokowana (poprzez użycie przycisku blokady) lub wyłączona przełącznikiem.



Stopka z górnym transportem jest specjalną stopką do szycia materiałów trudnych w transporcie. Dzięki niej przeszywanie tkanin odbywa się bez marszczenia i przesuwania. Ta stopka świetnie sprawdza się przy szyciu delikatnych materiałów, dzianiny czy skóry.

### Zakładanie stopki z górnym transportem

Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij uchwyt stopki. Zamocuj stopkę dociskową do trzpienia tak aby dźwignia znalazła się nad śrubą mocującą igłę, po czym dokręć śrubę mocującą.

- ① Uchwyt stopki
- ② Śruba mocująca
- ③ Dźwignia
- ④ Śruba mocująca igłę

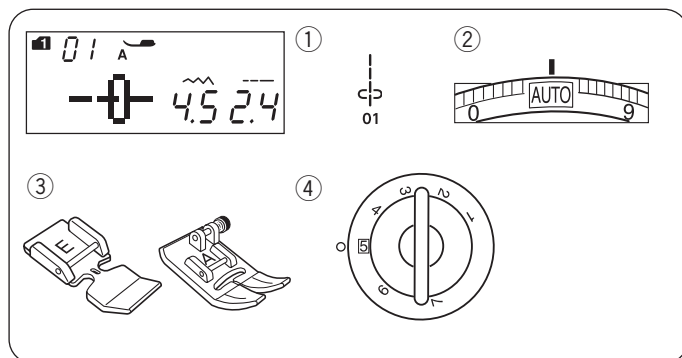
### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.

### Szycie

Umieść materiał pod stopką i opuść igłę w miejscu, gdzie chcesz rozpocząć szycie. Szij wolno.

Podczas szycia tkaniny ze wzorem (typu kratka), spaszuj wzór na obu warstwach materiału i upnij je szpilkami. W trakcie szycia usuwaj szpilki.



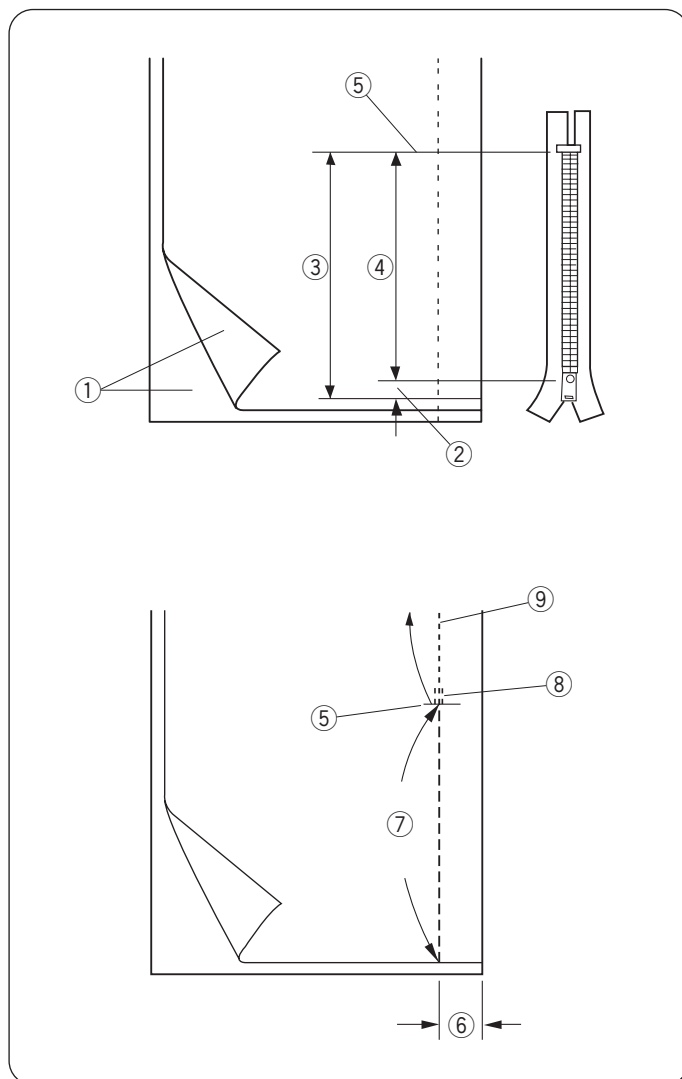
## Wszywanie zamka

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 01
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do wszywania zamków E  
Uniwersalna A
- ④ Docisk stopki: 5

### UWAGA:

Podczas korzystania ze stopki do wszywania zamków E, dostosuj pozycję opuszczania igły.



## Przygotowanie materiału

Pozostaw dodatkowy 1 cm (3/8") na zamek błyskawiczny. Będzie to łączna długość otwarcia zamka.

- ① Prawa strona materiału
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Rozmiar otwarcia
- ④ Rozmiar zamka
- ⑤ Koniec otwarcia zamka

Położ materiał prawymi stronami do siebie i wyszyj zakończenie zamka, zostawiając tolerancję około 2 cm (5/8"). Wykonaj ściegi wsteczne aby wzmocnić szew. Ręcznie zwiększ długość ściegu do 5,0, sfastryguj okolice otwarcia zamka, a naprężenie nici zmniejsz do 1-3.

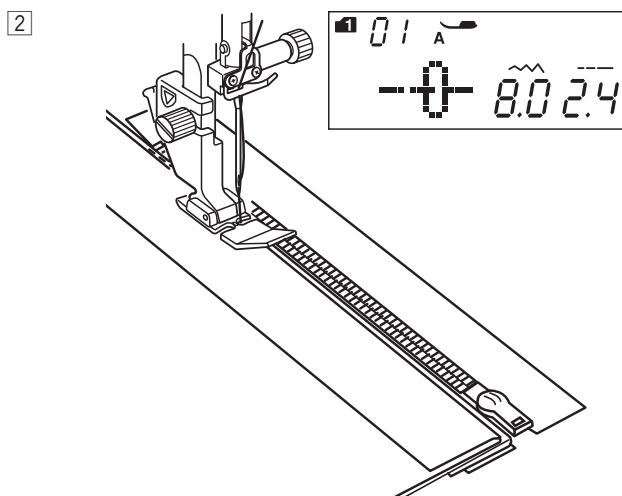
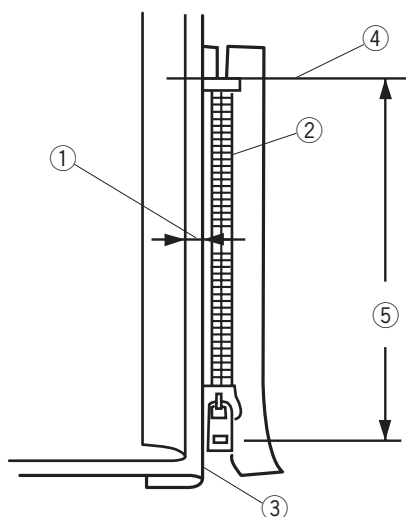
- ⑤ Koniec otwarcia zamka
- ⑥ 2 cm (5/8") tolerancji
- ⑦ Fastryga
- ⑧ Ściegi wsteczne
- ⑨ Szwy

## Szycie

- 1 Odwiń zapas dla szwu po lewej stronie. Zwiń spód zapasu tak aby zakładka miała pomiędzy 0,2 cm a 0,3 cm (1/8") marginesu. Umieść ząbki zamka przy zakładce i przypnij je.

Przywróć fabryczne ustawienia dla długości ściegu i naprężenia nici.

- ① Margines od 0,2 cm do 0,3 cm (1/8")
- ② Ząbki zamka
- ③ Zakładka
- ④ Koniec otwarcia zamka
- ⑤ Rozmiar otwarcia



- 2 Załóż stopkę do wszywania zamków E.

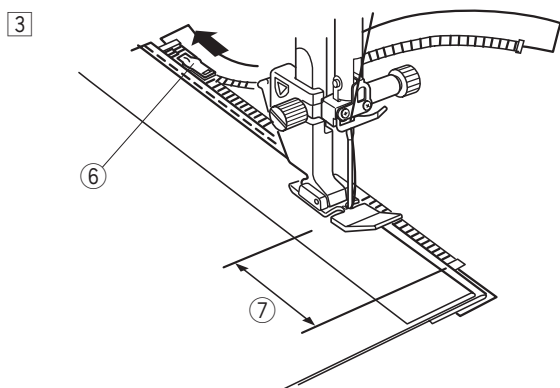
Ustaw szerokość ściegu na 7,5-8,5.

Opuść stopkę u szczytu zakończenia otwarcia zamka, tak aby igła przechodziła przy zakładce i taśmie zamka.

Szyj wzdłuż zamka prowadząc ząbki zamka wzdłuż brzegu stopki.

### ! OSTRZEŻENIE:

Po założeniu stopki do zamków błyskawicznych i ustawieniu szerokości ściegu - upewnij się, że igła nie uderzy w stopkę dociskową, ani w taśmę zamka.



- 3 Szyj przez wszystkie warstwy aż do złożenia.

Zatrzymaj maszynę na taśmie zamka na około 5 cm (2") przed suwakiem.

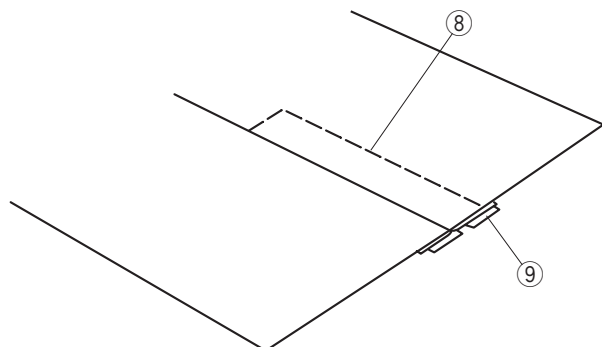
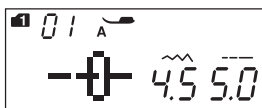
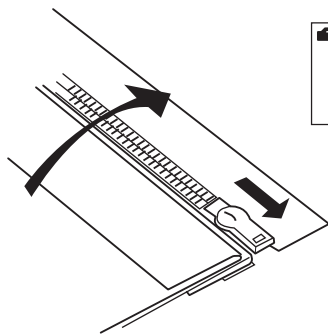
Delikatnie obniż igłę do materiału.

Podnieś stopkę i otwórz zamek aby zrobić miejsce na dalsze szycie.

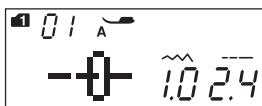
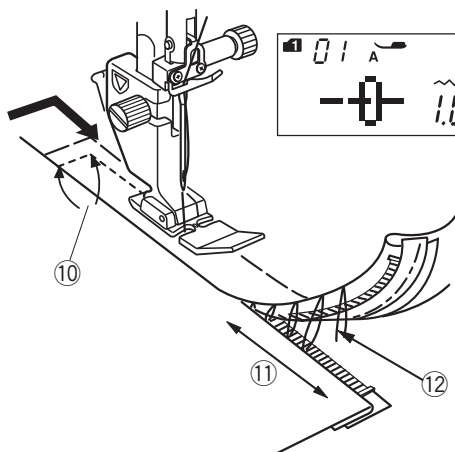
Obniż stopkę i przesyj pozostałość szwu.

- ⑥ Suwak
- ⑦ 5 cm (2")

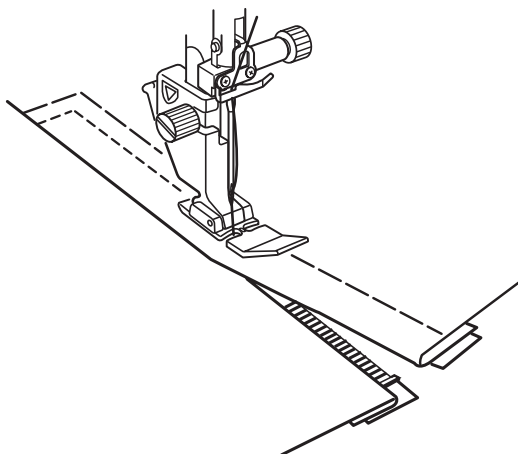
4



5 6



7



- 4 Zapnij zamek, rozłóż górną warstwę materiału i połącz płasko na zamku.

Założ stopkę dociskową A.

Ustaw długość ściegu na 5,0, a szerokość na 4,5 (wartość domyślna), a pokrętkę naprężenia nici na 1. Przetkastryguj taśmę zamka szyjąc po warstwie wierzchniej.

8 Fastryga

9 Taśma zamka

- 5 Założ stopkę do wszywania zamków E.

Ustaw długość ściegu na wartość domyślną, szerokość na 0,5-1,5, naprężenie nici na "AUTO".

Zacznij szyć, rozpoczynając od miejsca pod zamkiem, szij około 0,7 cm - 1 cm (3/8") od fastrygi i obróć materiał o 90 stopni.

10 0,7 cm - 1 cm (3/8")

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Po założeniu stopki do zamków błyskawicznych i ustawieniu szerokości ściegu - upewnij się, że igła nie uderzy w stopkę dociskową, ani w taśmę zamka.

- 6 Szyjąc poprzez taśmę zamka, prowadź ząbki zamka wzdłuż krawędzi stopki.

Zatrzymaj się około 5 cm (2") od górnej części zamka. Zdejmij fastrygę.

Obniż igłę do materiału, podnieś stopkę i otwórz zamek.

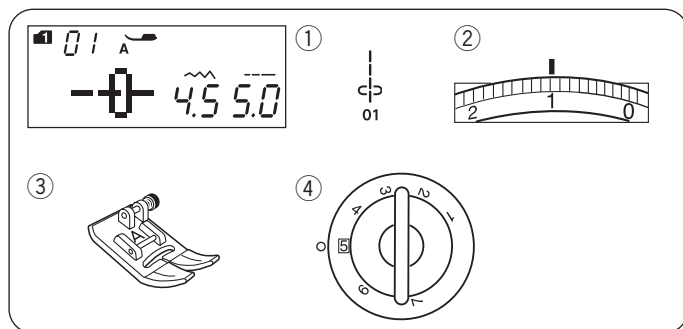
11 5 cm (2")

12 Fastryga

- 7 Obniż stopkę i przeszyj pozostałość szwu, pilnując aby zakładka była równa.

Po zakończeniu szycia zdejmij fastrygę w górnej części materiału.

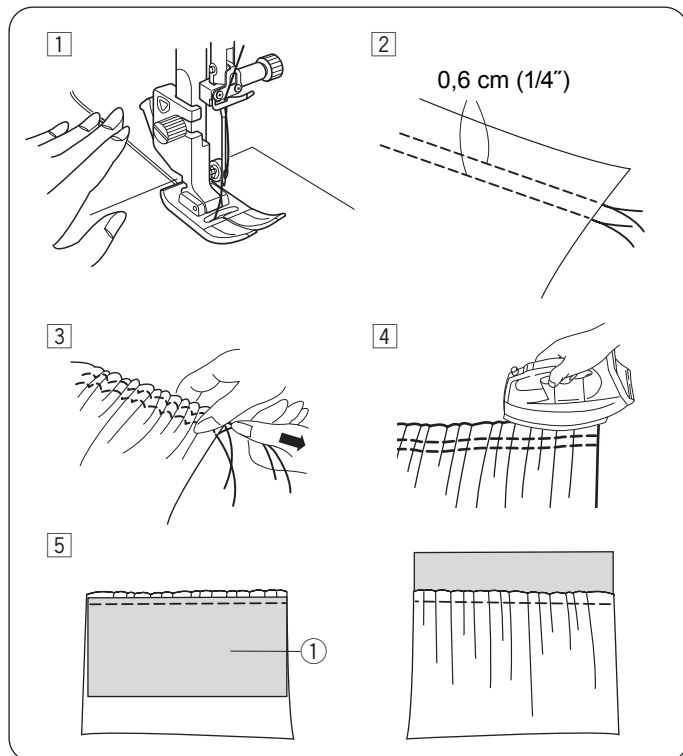




## Marszczenie

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 01
- ② Naprężenie nici: 1
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A
- ④ Docisk stopki: 5



- ① Ustaw naprężenie nici na "1" i zwiększ długość ściegu na 5,0.  
Wyciągnij obie nici na około 10 cm (4") i poprowadź je pod stopką do tyłu (patrz strona 23).
- ② Szyj dwie linie ściegów prostych w odległości 0.6 cm (1/4") od siebie.  
Zwiąż nici na początku.
- ③ Pociągnij za nici od szpulki na końcu aby zmarszczyć materiał.
- ④ Zwiąż nici na końcu i równomiernie rozprowadź zmarszczki.
- ⑤ Przygotuj materiał aby zamocować marszczenie.  
Ustaw naprężenie nici na "AUTO", a długość ściegu zmniejsz do "2,4" (ustawienie domyślne).  
Umieść lewą stronę materiału pod marszczeniem.

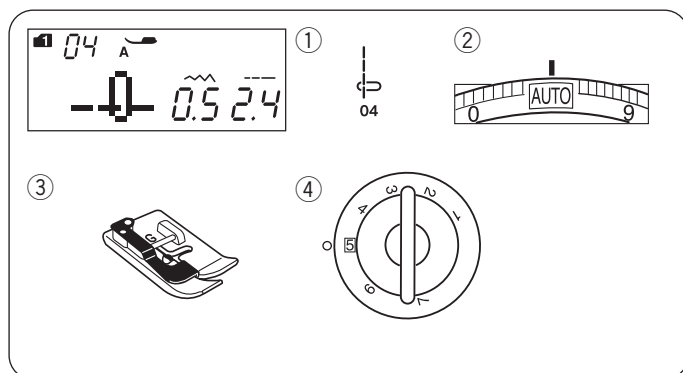
#### ① Lewa strona materiału

Szyj ściegiem prostym między dwoma rzędami marszczenia.

Usuń dwa rzędy ściegów prostych.

### UWAGA:

Możesz przyszyć ściegiem prostym pod dwoma rzędami marszczenia aby ukryć rzędy przeszyć.



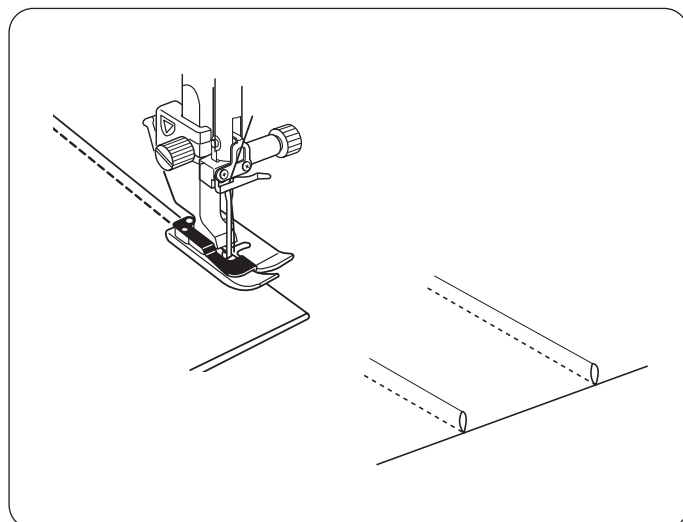
## Szczypanki

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 04
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegu krytego G
- ④ Docisk stopki: 5

### UWAGA:

Po wybraniu ściegu prostego 04 (tryb 1), na ekranie wyświetla się stopka "A". Przy szyciu szczypanek, używaj stopki do ściegu krytego G.



Złóż materiał lewymi stronami do siebie.

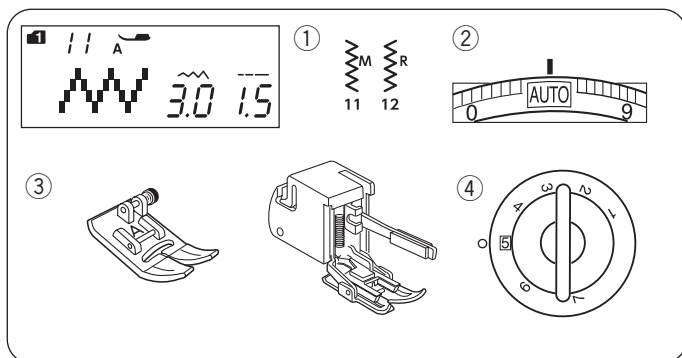
Włóż złożony materiał pod stopkę.

Wyrównaj krawędź zgięcia z prowadnicą na stopce i opuść stopkę.

Szyj prowadząc krawędź zgięcia po prowadnicy na stopce.

Otwórz materiał i zaprasuj zakładki na jedną stronę.





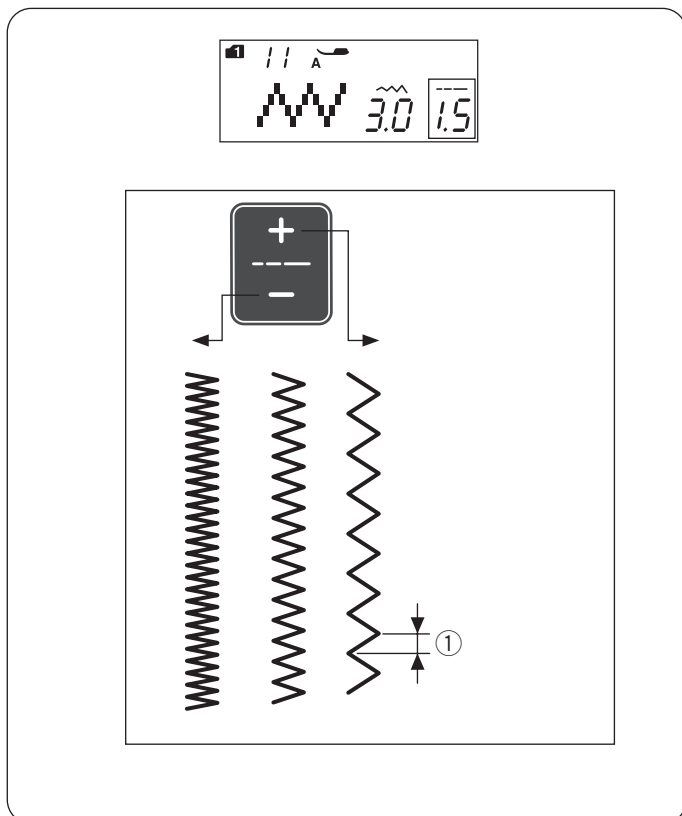
## Zygzag

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 11, 12
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.



Ścieg zygzak jest bardzo uniwersalnym ściegiem, może służyć np. do obrębiania. Może być używany przy większości materiałów tkanych.

Gęsty ścieg zygzak może być używany do aplikacji.

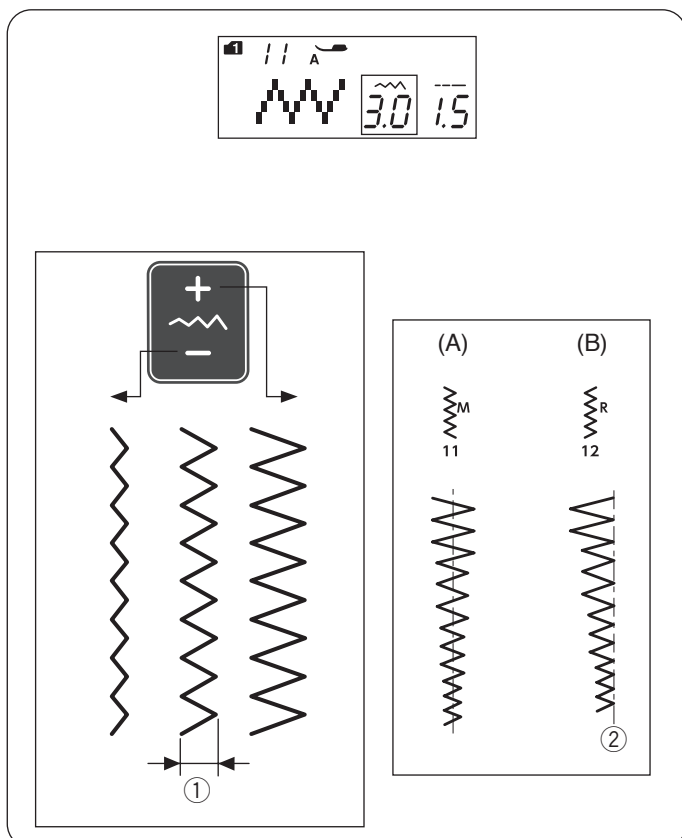
### Regulacja długości ściegu

Długość ściegu można regulować za pomocą przycisku regulacji długości ściegu.

Naciśnij "+" na przycisku regulacji długości ściegu aby zwiększyć długość ściegu.

Naciśnij "-" na przycisku regulacji długości ściegu aby zmniejszyć długość ściegu.

- ① Długość ściegu



### Regulacja szerokości ściegu

Szerokość ściegu można regulować za pomocą przycisku regulacji szerokości ściegów.

Naciśnij "+" na przycisku regulacji szerokości ściegu aby zwiększyć szerokość ściegu.

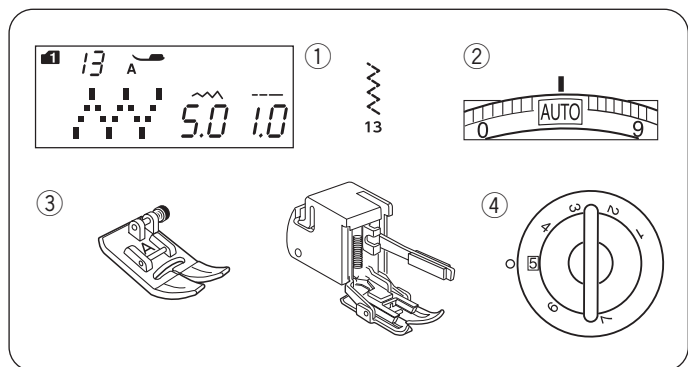
Naciśnij "-" na przycisku regulacji szerokości ściegu aby zmniejszyć szerokość ściegu.

- ① Szerokość ściegu

(A): Wzór ściegu numer 11 (tryb 1) ma ustawioną centralną pozycję igły, a szerokość ściegu zmienia się symetrycznie.

(B): Wzór ściegu numer 12 (tryb 1) ma ustawioną pozycję igły po prawej stronie. Przy zmianie szerokości ściegu, zmienia się pozycja lewej igły.

- ② Pozycja igły ustawiona po prawej stronie



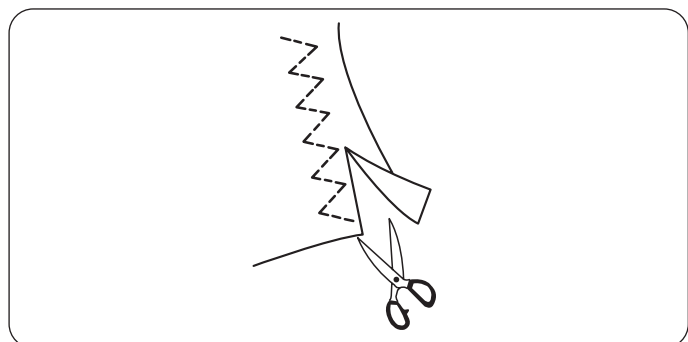
## Wielokrotny Zygzak (ścieg trykotowy)

### Ustawienia maszyny

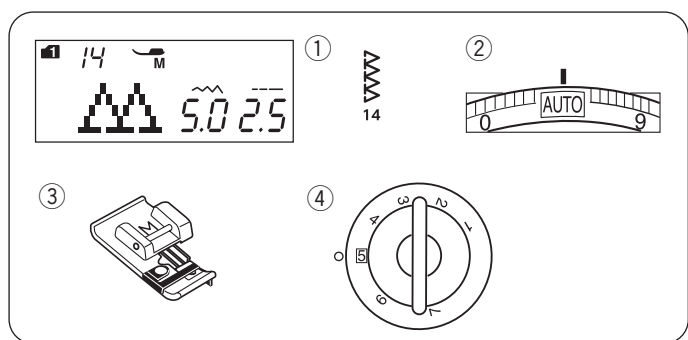
- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 13
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.



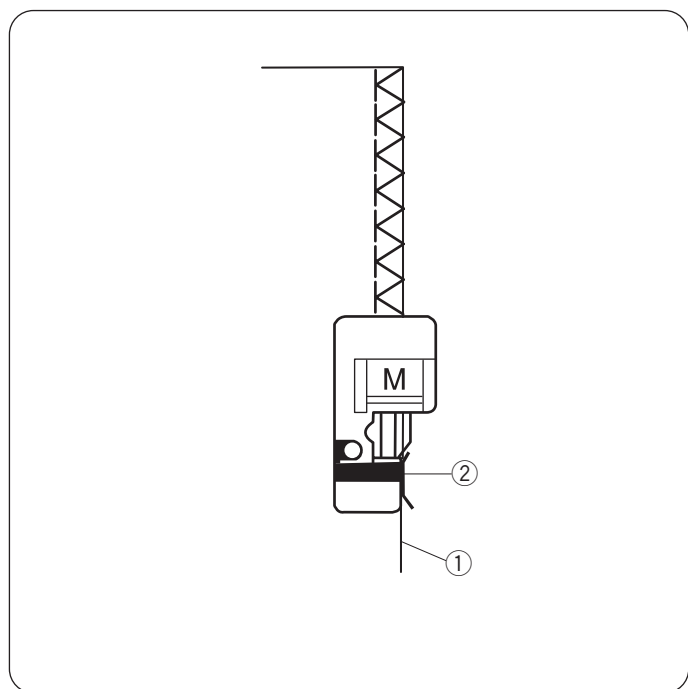
Ten ścieg jest używany do obrzucania krawędzi syntetyków oraz innych elastycznych materiałów z tendencją do marszczenia się. Szyj wzdłuż krawędzi materiału pamiętając o pozostawieniu odpowiedniej tolerancji. Po szyciu przytnij nadmiar materiału (tolerancję) przy samym ściegu.



## Ścieg obrębiający

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 14
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Stopka do obrębiania M
- ④ Docisk stopki: 5



Ten ścieg jest używany do jednoczesnego szycia i obrzucania krawędzi materiału. Używaj tego ściegu jeśli nie musisz rozprasowywać szwu. Umieść krawędź materiału przy prowadniku na stopce i zacznij szyc.

- ① Krawędź materiału
- ② Prowadnik

#### UWAGA:

Nie ma możliwości regulacji szerokości ściegu.

## Ścieg dziany

### Ustawienia maszyny

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 15             |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Stopka do obrębiania M |
| ④ Docisk stopki:    | 4                      |

Ten ścieg jest zalecany do szycia materiałów syntetycznych i rozciągliwych, ponieważ jest jednocześnie wytrzymały i elastyczny. Umieść krawędź materiału przy przewodniku na stopce i zacznij szyc.

- ① Krawędź materiału
- ② Prowadnik

#### UWAGA:

Nie ma możliwości regulacji szerokości ściegu.

## Podwójny ścieg obrębiający

### Ustawienia maszyny

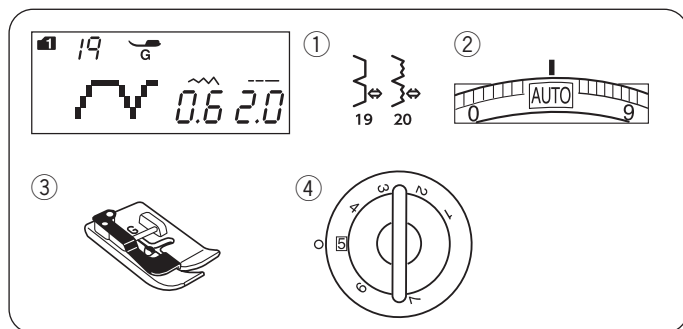
- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 16             |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Stopka do obrębiania M |
| ④ Docisk stopki:    | 5                      |

Ścieg, który idealnie sprawdza się przy szyciu materiałów mających tendencję do mocnego strzępiania się, takich jak płótno czy gabardyna. Wykonywane są jednocześnie dwa rzędy ściegu zygzakowego aby zapewnić dokładniejsze obrębianie. Umieść krawędź materiału przy przewodniku na stopce i zacznij szyc.

- ① Krawędź materiału
- ② Prowadnik

#### UWAGA:

Nie ma możliwości regulacji szerokości ściegu.



## Obrębianie kryte

### Ustawienia maszyny

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 19, 20      |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegu krytego G |
| ④ Docisk stopki:    | 5                   |

Wybierz wzór ściegu 19 dla materiałów tkanych lub wzór ściegu 20 dla materiałów elastycznych

### Zwijanie materiału

Zwiń materiał w zakładkę, jak pokazano na rysunku obok.

- ① Ciężki materiał
- ② Lekki i średni materiał
- ③ 0,4 cm do 0,7 cm (3/16" do 1/4")
- ④ Obrębianie
- ⑤ Lewa strona materiału

### Szycie

Umieść materiał tak aby zakładka przechodziła po lewej stronie prowadnicy na stopce.

Opuść stopkę dociskową.

Wyreguluj pozycję igły za pomocą przycisku regulującego szerokość ściegu tak, by igła przechodziła przez krawędź materiału po lewej stronie.

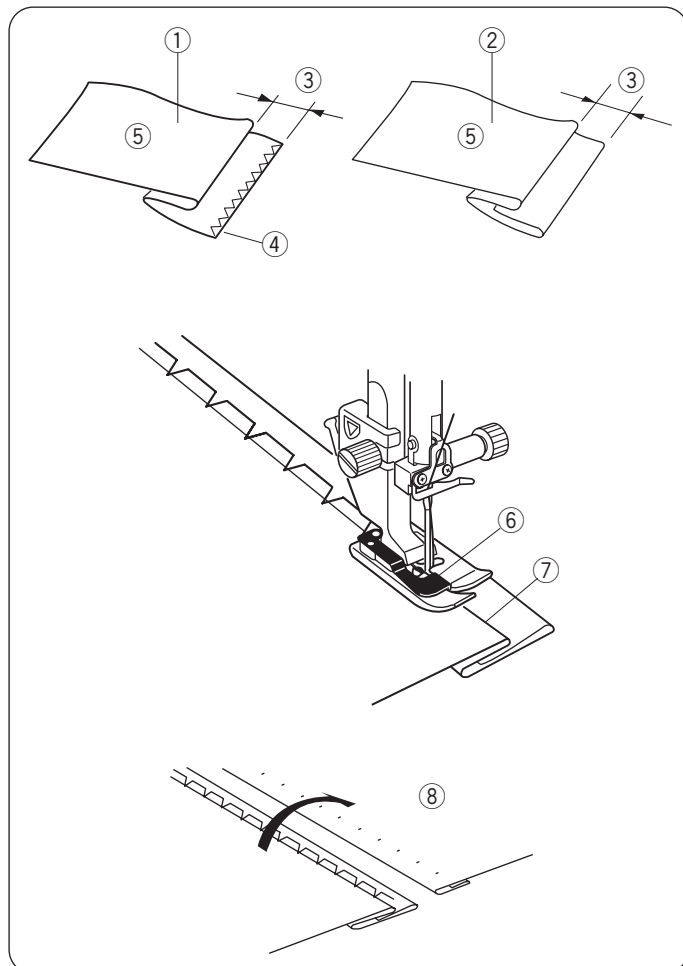
Szyj prowadząc zgięcie wzdłuż prowadnicy na stopce.

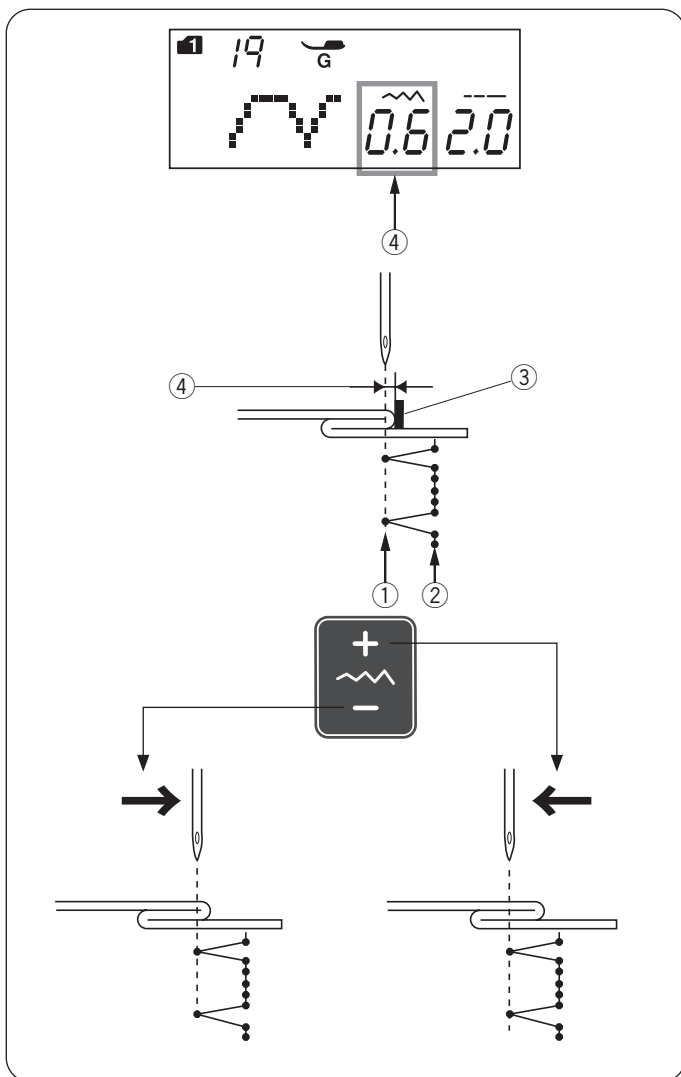
- ⑥ Prowadnica na stopce
- ⑦ Zgięcie

Otwórz materiał prawą stroną do góry.

Ściegi na prawej stronie materiału będą praktycznie niewidoczne.

- ⑧ Prawa strona materiału





### Zmiana pozycji igły

Naciśnij przycisk regulacji szerokości ściegu.

Na wyświetlaczu pojawi się informacja o odległości

(w milimetrach) między lewą pozycją igły, a prowadnikiem ④.

Naciśnij “-” aby przesunąć igłę w prawo.

Naciśnij “+” aby przesunąć igłę w lewo.

① Lewa pozycja igły

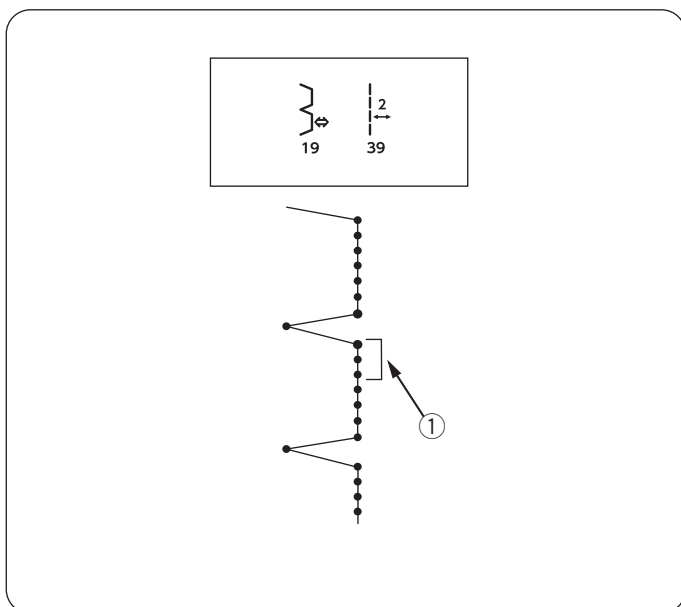
② Prawa pozycja igły

③ Prowadnik na stopce

④ Odległość pomiędzy lewą pozycją igły a

#### UWAGA:

Dla wzorów ściegów 19 (tryb 1) i 20 (tryb 1) nie można zmieniać szerokości ściegu, ale można zmienić pozycję igły.

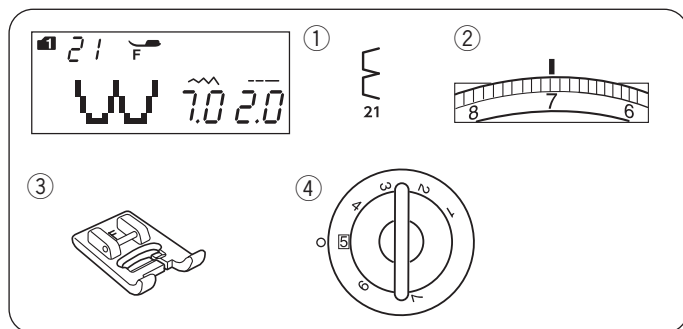


### Wydłużanie ściegów prostych we wzorze 19

Zaprogramuj kombinację wzorów 19 (tryb 1) i wzoru 39 (tryb 2).

Do zakładki zostaną dodane dwa ściegi proste

kombinacji ze wzorem 39 (tryb 2) ① (patrz strona 75).



## Ścieg muszelkowy

### Ustawienia maszyny

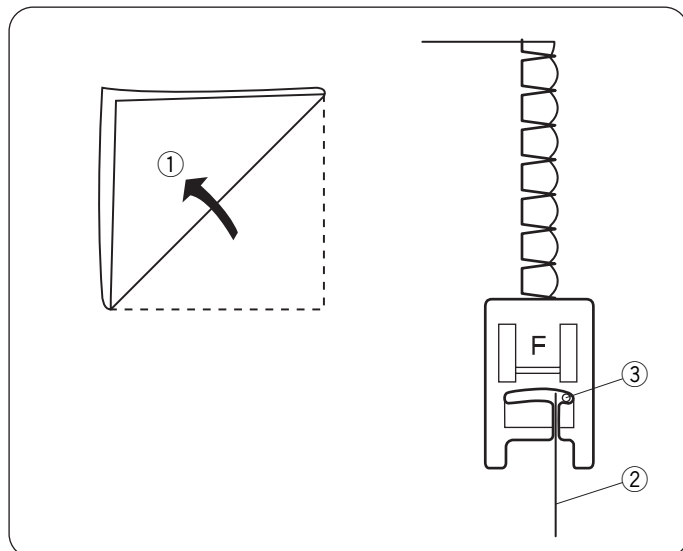
- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 21             |
| ② Naprężenie nici:  | 6-8                    |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegów ozdobnych F |
| ④ Docisk stopki:    | 5                      |

Użyj lekkiego materiału np. trykotu. Zrób zakładkę jak pokazano na rysunku obok, po czym przesyj zakładkę. Pozwól, by igła przechodziła tak, jakby tworzyła krawędź w kształcie muszelki. Możliwe, że konieczne będzie zwiększenie naprężenia nici igły.

- ① Skos
- ② Zwinięta krawędź
- ③ Prawa pozycja igły

Jeśli chcesz wykonać rzędy ściegów muszelkowych, rozstaw rzędy ściegów mniej więcej o 1,5 cm (5/8") od siebie.

Możesz także szyć ściegiem muszelkowym (w każdym kierunku) na dzianinie lub delikatnych tkaninach jedwabnych.



## Obszywanie dziurek

### Rodzaje dziurek

#### 23 Dziurka prostokątna

Używana jest najczęściej do średnich i ciężkich materiałów.

Rozmiar dziurki jest ustalany automatycznie po wstawieniu guzika do stopki.

#### 24 Dziurka zaokrąglona

Używana jest najczęściej do lekkich i średnich materiałów, zwłaszcza do bluz i ubrań dziecięcych.

#### 25 Dziurka do delikatnych materiałów

Tej zaokrąglonych po obu stronach dziurki często używa się do bardzo delikatnych materiałów, takich jak np. jedwab.

#### 26-28 Dziurka odzieżowa

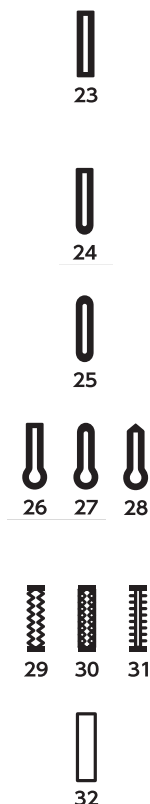
Używana jest najczęściej do średnich i ciężkich materiałów. Jest także odpowiednia dla większych i grubszych guzików.

#### 29-31 Dziurka elastyczna

Używana jest do materiałów elastycznych. Może być również używana jako dziurka dekoracyjna.

#### 32 Dziurka na nakładce

Jest to wzór (szablon) dla ręcznie wykonywanych dziurek.



### UWAGA:

Procedura szycia dla wzorów 24-32 jest taka sama jak przy wzorze 23.

## Dziurka prostokątna

### Ustawienia maszyny

- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 23                           |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                                 |
| ③ Stopka dociskowa: | Automatyczna do obszywania dziurek R |
| ④ Docisk stopki:    | 5                                    |

Rozmiar dziurki jest ustalany automatycznie po umieszczeniu guzika w obwódce, znajdującej się z tyłu stopki R. W obwódce na stopce mieszczą się guziki o średnicy od 1 cm (3/8") do 2,5 cm (1").

Po wybraniu dziurki, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o obniżeniu dźwigni do obrzucania dziurek.

#### UWAGA:

Czasami konieczna jest zmiana rozmiaru dziurki, aby dopasować rozmiar dziurki do specyficznego materiału lub nici. Wykonaj próbną dziurkę na skrawku materiału, aby sprawdzić ustawienia.

Domyślna szerokość dziurki jest ustawiona dla materiałów zwykłych. Do materiałów elastycznych lub delikatnych użyj stabilizatora.

### Szycie

- Przesuń uchwyt guzika do tyłu, zamocuj guzik, a następnie domknij uchwyt, tak by unieruchomić guzik.

#### ① Uchwyt guzika

#### UWAGA:

Wykonaj próbną dziurkę aby sprawdzić jej długość. W razie potrzeby zrób korektę przy pomocy śruby przy stopce.

Aby zwiększyć długość dziurki, obracaj śrubą w kierunku wskazanym przez literę "L".

Aby zmniejszyć długość dziurki, obracaj śrubą w kierunku wskazanym przez literę "S".

- Śruba regulująca
- Wskaźnik

- Naciśnij przycisk pozycjonowania igły.

Naciśnij przycisk blokady.

Założ stopkę do obrzucania dziurek R ustawiając bolec we wgłębieniu na uchwycie stopki.

Dla łatwiejszego zakładania stopki, możesz podnieść uchwyt stopki do jego najwyższej pozycji.

Unieś stopkę dociskową.

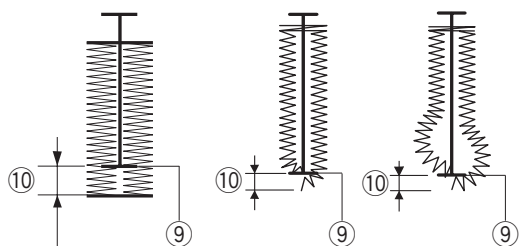
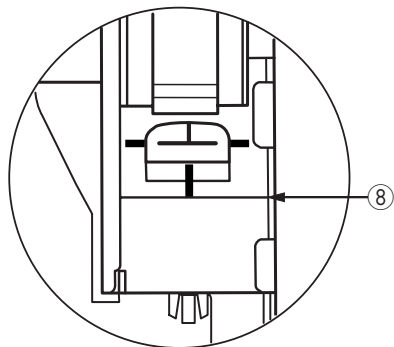
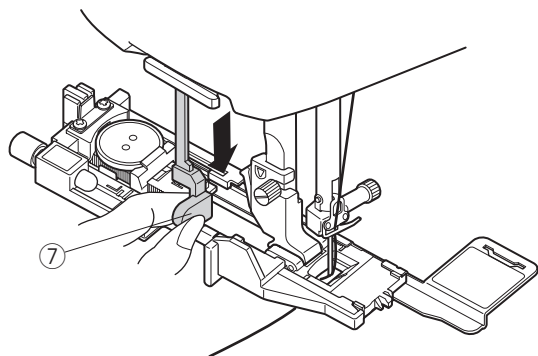
- Wgłębienie
- Bolec

- Przeciagnij nić od igły pod stopką na lewą stronę. Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę. Zaznacz miejsce obszywania dziurki na materiale i wsuń go pod stopkę. Kręcąc kołem zamachowym, opuść igłę do punktu startowego szycia.

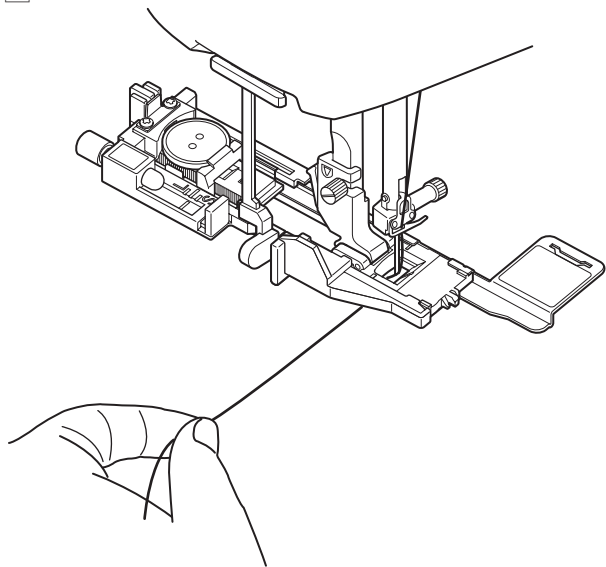
#### ⑥ Punkt startowy



4



5



4 Opuść stopkę dociskową i popchnij dźwignię do obszywania dziurek w dół do oporu.

7 Dźwignia do obszywania dziurek

**UWAGA:**

Upewnij się, że nie ma odstępu pomiędzy suwakiem a końcówką, w przeciwnym razie dziurka nie zostanie obszyta we właściwej pozycji.

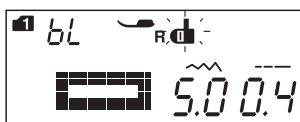
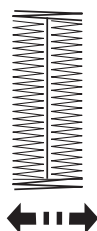
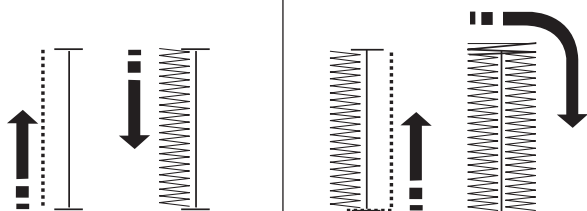
8 Brak odstępu

9 Punkt startowy

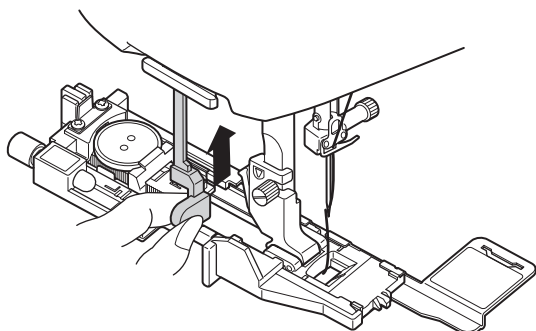
10 Odstęp

5 Rozpocznij szycie pociągając delikatnie za nić od igły w lewo. Po wykonaniu kilku ściegów, puść nić i kontynuuj szycie.

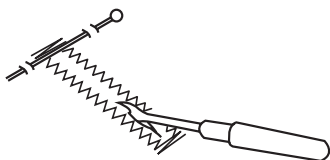
6



7



8



- 6 Maszyna będzie obszywać dziurkę automatycznie, według sekwencji pokazanej na rysunku obok. Po skończeniu obszywania maszyna zatrzyma się samoczynnie z podniesioną igłą.  
Naciśnij przycisk obcinania nici, po czym usuń materiał.

**UWAGA:**

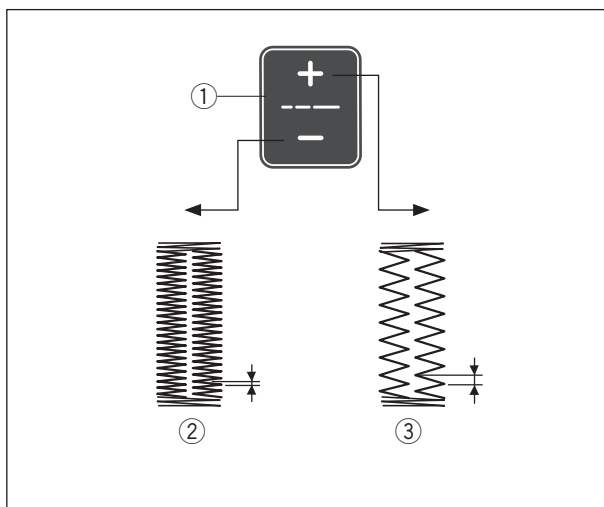
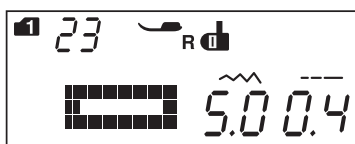
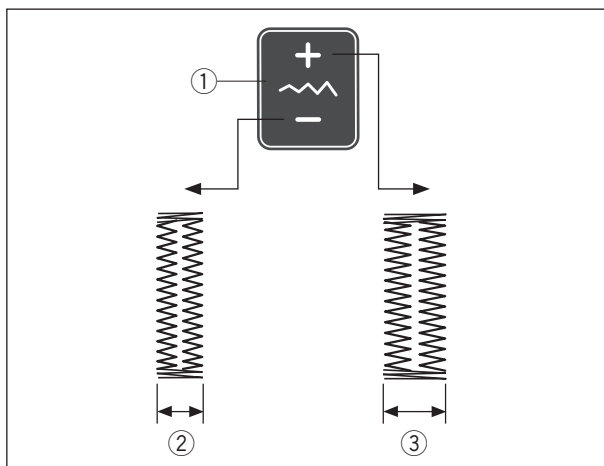
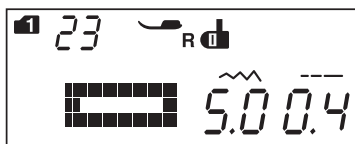
Jeśli rozpoczniesz pracę bez opuszczania dźwigni do obszywania dziurek, na wyświetlaczu pojawi się komunikat ostrzegawczy, a maszyna zatrzyma się po wykonaniu kilku ściegów. Opuść dźwignię i rozpocznij szycie.

- 7 Po obszyciu dziurki, popchnij dźwignię obszywania dziurek do góry do oporu.

- 8 Umieść szpilkę zaraz pod fastrygą, po każdej stronie aby zapobiec przypadkowemu przecięciu ściegu. Zrób otwór rozpruwaczem.

**UWAGA:**

Aby wykonać mocniejszą dziurkę, wykonaj kolejną warstwę ściegów na poprzedniej warstwie. Aby to zrobić, naciśnij przycisk start/ stop. Nie podnoś stopki ani nie zmieniaj płytki ściegowej. Maszyna wykona kolejną dziurkę na poprzedniej warstwie.



### Ustawienia ręczne

Szerokość dziurki może być regulowana przyciskiem regulacji szerokości ściegu.

Naciśnij “+” na przycisku regulacji szerokości ściegu aby zwiększyć szerokość dziurki.

Naciśnij “-” na przycisku regulacji szerokości ściegu aby zmniejszyć szerokość dziurki.

- ① Przycisk regulacji szerokości ściegu
- ② Węższa dziurka
- ③ Szersza dziurka

#### UWAGA:

Szerokość dziurki może być regulowana od 2,6 do 9,0.

### Regulowanie gęstości ściegów w dziurce

Gęstość ściegów może być regulowana przyciskiem regulacji długości ściegu.

Naciśnij “+” na przycisku regulacji długości ściegu aby zmniejszyć gęstość ściegu.

Naciśnij “-” na przycisku regulacji długości ściegu aby zwiększyć gęstość ściegu.

- ① Przycisk regulacji długości ściegu
- ② Gęstsza dziurka
- ③ Rzadsza dziurka

#### UWAGA:

Gęstość ściegu może być regulowana od 0,2 do 1,0.

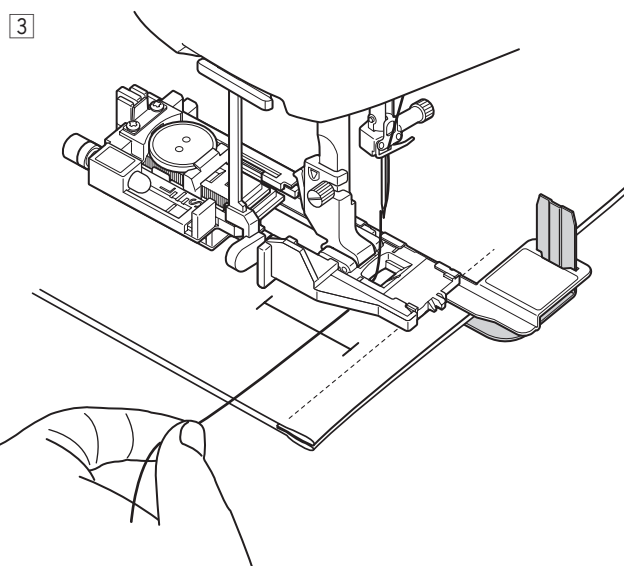
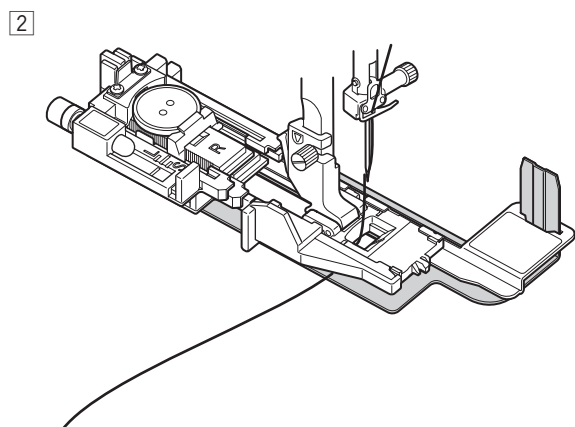
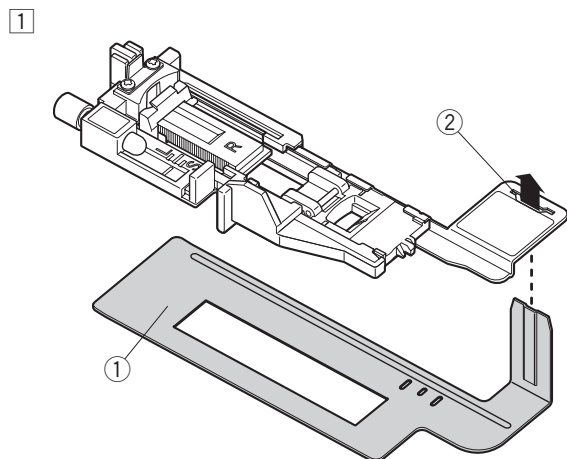
## Korzystanie z płytki stabilizującej

Płytki stabilizująca wspiera i utrzymuje materiał, przydaje się przy szyciu dziurek na brzegach grubych materiałów.

- 1 Umieść wypustkę płytki stabilizującej ① w otworze stopki do obszywania dziurek ②

① Płytki stabilizująca

② Otwór



- 2 Umieść guzik na uchwycie guzika na stopce.

Założ stopkę do obszywania dziurek w maszynie.

Przeciągnij nić od igły w lewo pomiędzy stopką a płytką stabilizującą.

- 3 Umieść materiał pomiędzy stopką a płytką.

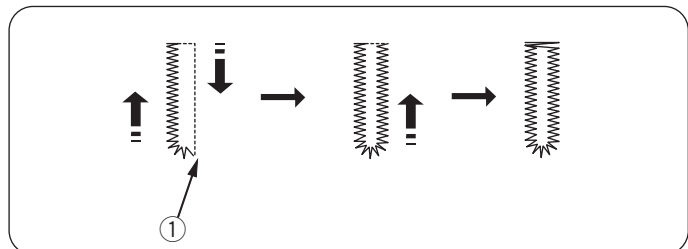
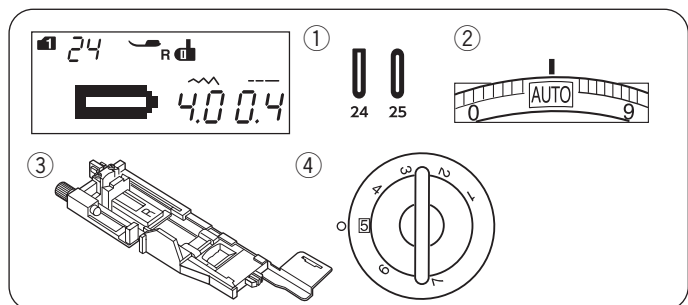
Kręcąc kołem zamachowym, opuść igłę do punktu startowego szycia.

Obniż stopkę i dźwignię do obszywania dziurek.

Rozpocznij szycie pociągając delikatnie za nić od igły w lewo. Po wykonaniu kilku ściegów, puść nić i kontynuuj szycie.

### UWAGA:

Procedura szycia jest taka sama jak przy dziurce prostokątnej.



## Dziurki zaokrąglone i do materiałów delikatnych

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 24, 25
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Automatyczna do obszywania dziurek R
- ④ Docisk stopki: 5

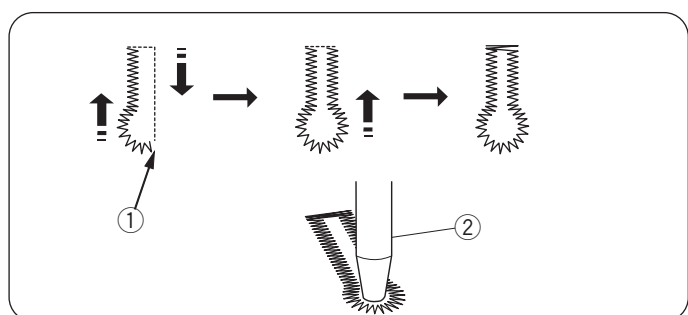
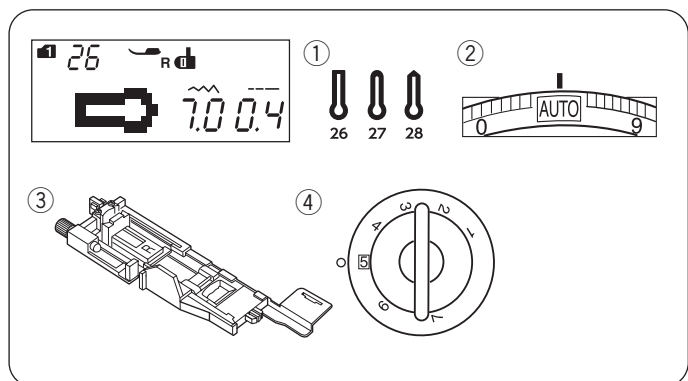
Procedura szycia jest taka sama jak przy dziurce prostokątnej (patrz strony 46-48).

Maszyna wykona dziurkę w kolejności pokazanej na rysunku obok.

- ① Punkt startowy

#### UWAGA:

Szerokość dziurki może być regulowana od 2,6 do 9,0.  
Gęstość ściegu może być regulowana od 0,2 do 1,0.



## Dziurki odzieżowe

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 26-28
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Automatyczna do obszywania dziurek R
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

Dziurka 27 jest używana do grubych guzików i do średnich materiałów.

Dziurka 28 jest używana do grubych guzików i do ciężkich materiałów.

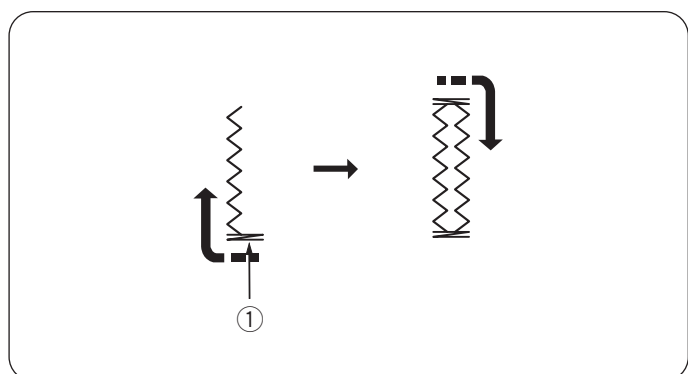
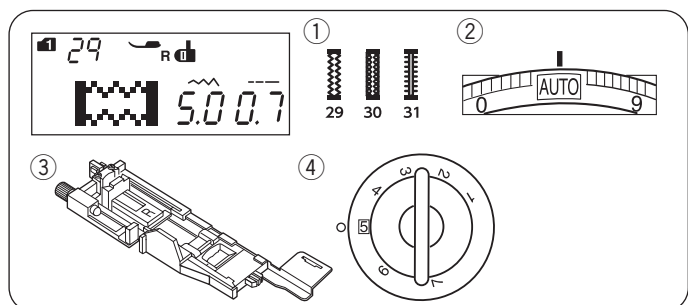
Procedura szycia jest taka sama jak przy dziurce prostokątnej (patrz strony 46-48).

Maszyna wykona dziurkę w kolejności pokazanej na rysunku obok. Użyj dziurkacza aby otworzyć dziurkę odzieżową.

- ① Punkt startowy
- ② Dziurkacz

#### UWAGA:

Szerokość dziurki może być regulowana od 5,6 do 9,0.  
Gęstość ściegu może być regulowana od 0,2 do 1,0.



## Dziurki elastyczne

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 29-31
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Automatyczna do obszywania dziurek R
- ④ Docisk stopki: 5

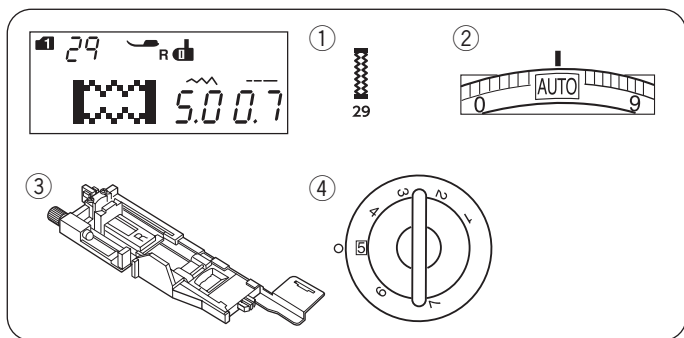
Procedura szycia jest taka sama jak przy dziurce prostokątnej (patrz strony 46-48).

Maszyna wykona dziurkę w kolejności pokazanej na rysunku obok.

- ① Punkt startowy

#### UWAGA:

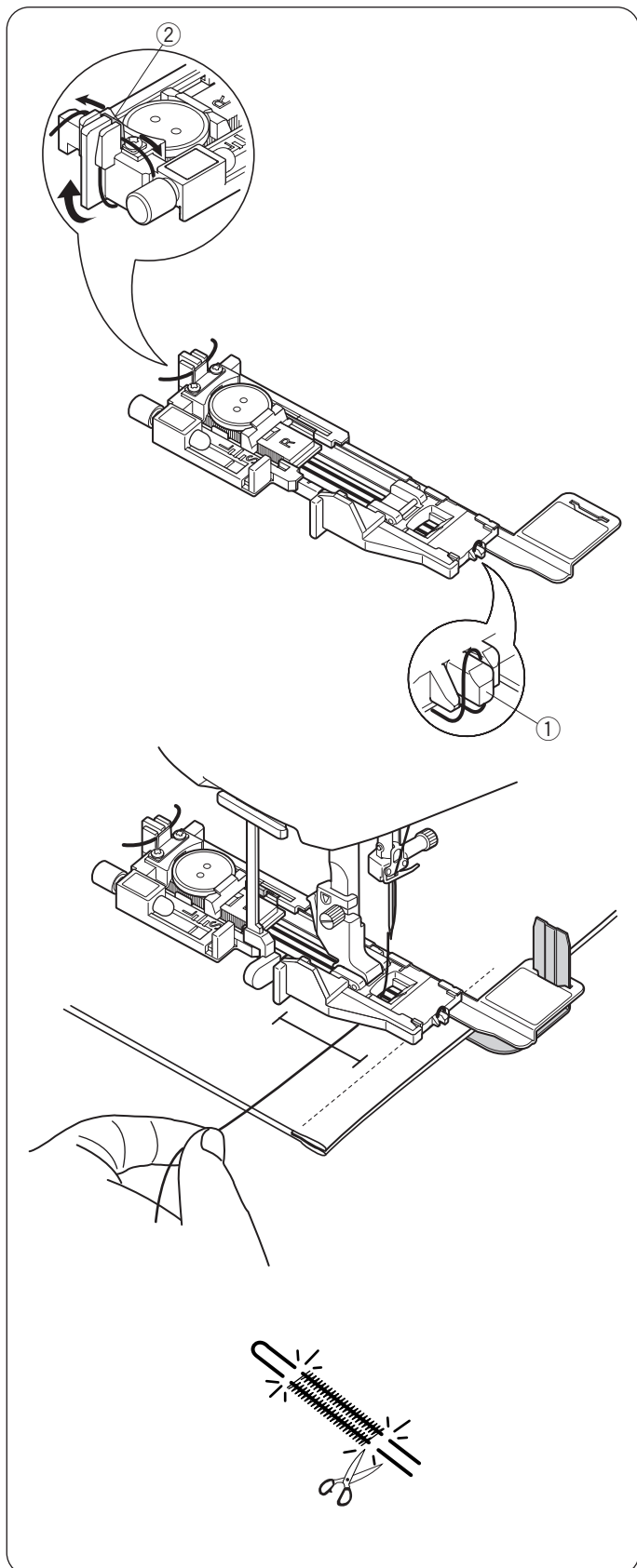
Szerokość dziurki może być regulowana od 2,6 do 9,0. Gęstość ściegu może być regulowana od 0,5 do 1,0 dla wzoru 29 (tryb 1), od 0,7 do 1,2 dla wzoru 30 (tryb 1) i od 0,5 do 2,5 dla wzoru 31 (tryb 1). Jeśli krawędzie dziurki nie są równe, możesz wyregulować je pokrętką regulacji transportera (patrz strona 83).



## Dziurki z kordu

### Ustawienia maszyny

- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 29                           |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                                 |
| ③ Stopka dociskowa: | Automatyczna do obszywania dziurek R |
| ④ Docisk stopki:    | 5                                    |



Umieść guzik w uchwycie guzika na stopce.  
Zahacz kord o bolec znajdujący się z przodu stopki.  
Poprowadź końce kordu do tyłu i pod stopkę.  
Podnieś końcówki kordu i włóż je pomiędzy żebra a metalową płytkę.

- ① Bolec
- ② Metalowa płytkę

Aby obrzucić dziurkę z kordu, użyj tej samej procedury jak przy dziurce prostokątnej.

Obniż igłę do materiału w miejscu, gdzie chcesz zacząć obszywanie dziurki.

Obniż stopkę i dźwignię obszywania dziurki.

Pociągnij nić od igły delikatnie w lewo.

Uruchom maszynę aby szyla dziurkę ponad kordem.

Maszyna zatrzyma się automatycznie po zakończeniu szycia.

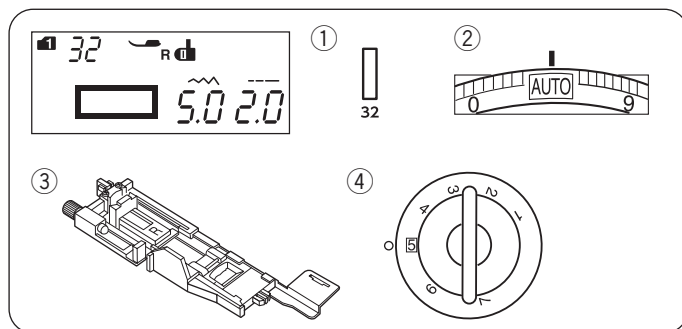
Usuń materiał z maszyny.

Przytnij obydwie końcówki kordu.

Aby wyciąć otwarcie dziurki, patrz strona 48.

### UWAGA:

Ustaw szerokość ściegu odpowiednią dla grubości użytego kordu.



## Dziurka na nakładce

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 32
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Automatyczna do obszywania dziurek R
- ④ Docisk stopki: 5

Dziurka jest obszywana na fragmencie materiału lub na nakładce.

Dziurka jest przeznaczona do grubszych materiałów i nie zaleca się wyszywania jej na materiałach lekkich lub cienkich, ponieważ może powodować m.in. zgrubienie odzieży w miejscu naszcycia nakładki.

- ① Zszyj nakładkę z materiałem prawymi stronami do siebie.

- ① Lewa strona nakładki
- ② Wierzchnia strona materiału

- ② Wybierz wzór 32 (tryb 1).

Wyszyj wzór przez obie tkaniny jednocześnie.

Rozetnij otwór na guzik tak jak pokazano na rysunku, a następnie przeciągnij nakładkę przez otwór na drugą stronę.

- ① Lewa strona nakładki
- ② Wierzchnia strona materiału
- ③ Wierzchnia strona nakładki

- ③ Wyciągnij nakładkę tak daleko, żeby nie było widać jej lewej strony.

Przeprasuj oba rogi materiałów.

- ③ Wierzchnia strona nakładki
- ④ Lewa strona materiału

- ④ Zegnij nakładkę w pół aby utworzyć otwór.

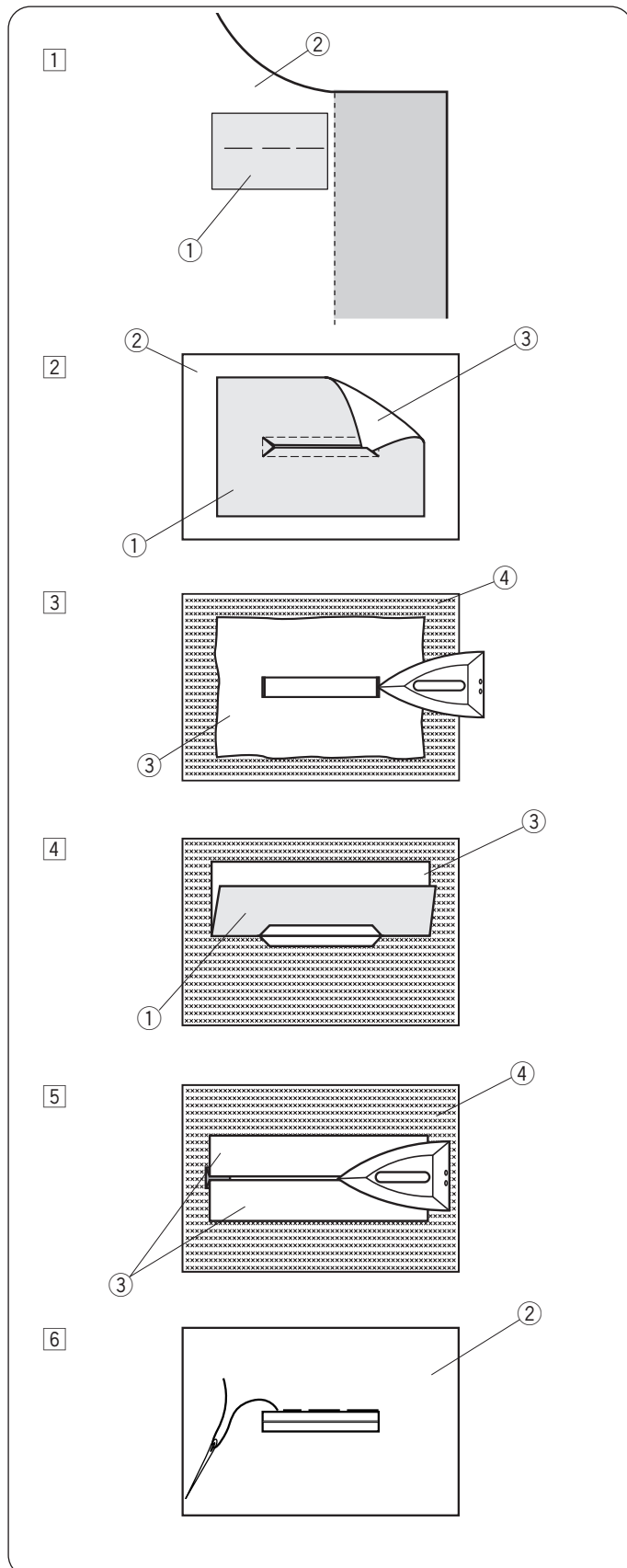
- ① Lewa strona nakładki
- ③ Wierzchnia strona nakładki

- ⑤ Przeprasuj obie strony materiału.

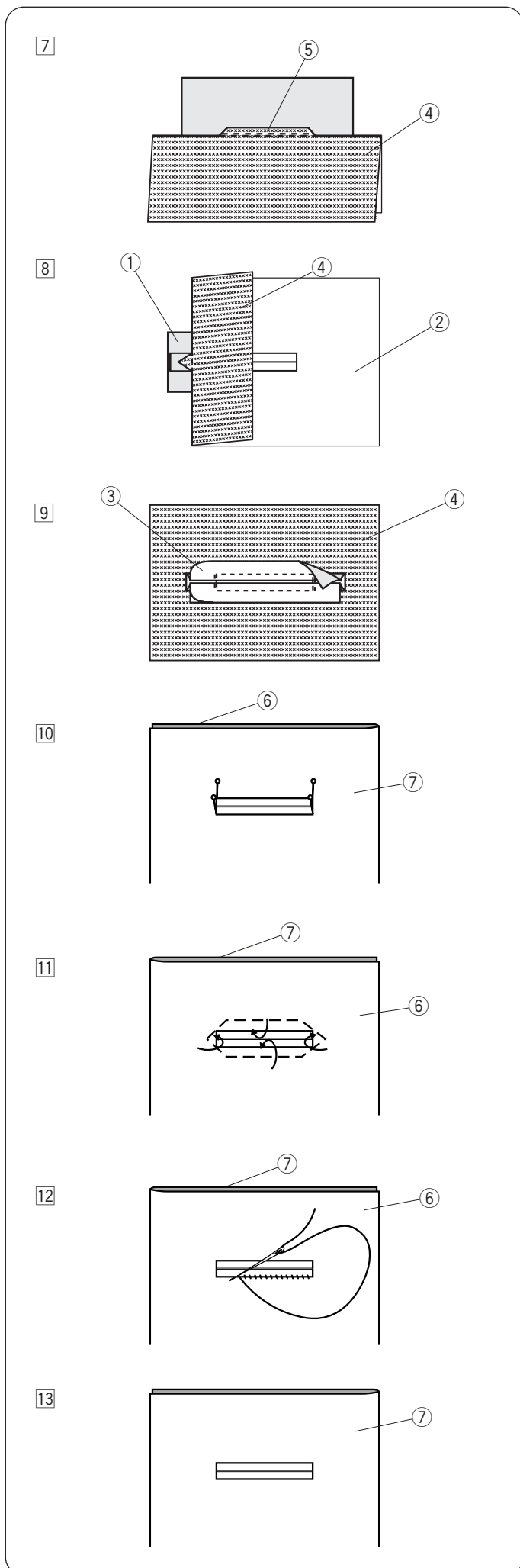
- ③ Wierzchnia strona nakładki
- ④ Lewa strona materiału

- ⑥ Ręcznie zaszyj część nakładki widoczną na wierzchniej stronie materiału.

- ② Wierzchnia strona materiału







7 Zegnij materiał wzdłuż rozcięcia i wykonaj dodatkowy ścieg wzmacniający, aby zabezpieczyć kłapy łatki.

- ④ Lewa strona materiału
- ⑤ Dodatkowy ścieg wzmacniający

8 Zwiń końce materiału. Szyj trzykrotnie w przód i w tył po trójkątnym zakończeniu materiału.

- ① Lewa strona nakładki
- ② Wierzchnia strona materiału
- ④ Lewa strona materiału

9 Nakładka powinna zostać przycięta około 1 cm - 1,5 cm (7/16" - 5/8") od otworu. Przycinając należy zaokrąglić narożniki (jak to pokazano na rysunku obok).

- ③ Wierzchnia strona nakładki
- ④ Lewa strona materiału

10 Obróć materiał na lewą stronę. Pineskami zaznacz cztery rogi (jak to pokazano na rysunku obok).

- ⑥ Przód materiału
- ⑦ Materiał

11 Przewróć wszystkie warstwy i przetnij otwarcie dziurki na prawej stronie materiału jak w punkcie 2.

Cztery wbite szpilki wskazują teraz na narożniki dziurki na materiale. Zwiń brzegi nakładki.

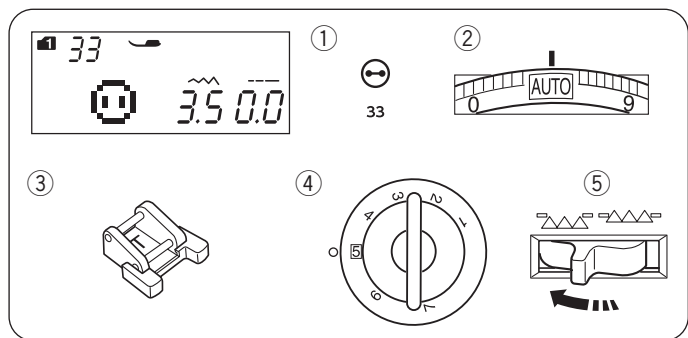
- ⑥ Przód materiału
- ⑦ Materiał

12 Ręcznie szij wokół otwarcia (jak to pokazano na rysunku obok).

- ⑥ Przód materiału
- ⑦ Materiał

13 Obrzucanie dziurki na nakładce jest gotowe.

- ⑦ Materiał



## Przyszywanie guzika

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 33
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do przyszywania guzików T
- ④ Docisk stopki: 5
- ⑤ Ząbki transportera: wyłączone

### Zakładanie stopki do przyszywania guzików T

Wciśnij przycisk blokady aby zablokować maszynę.  
Wsuń tylny pręć stopki do tylnego rowka uchwytu stopki.

- ① Tylny pręć
- ② Tylny rowek

Delikatnie opuść dźwignię stopki dociskowej, przytrzymując stopkę palcem.

Naciśnij przycisk blokady aby odblokować maszynę.

### Szycie

Wyłącz ząbki transportera.

Umieść guzik na materiale i opuść igłę do lewej dziurki guzika, kręcąc kołem zamachowym.

Opuść stopkę aby przytrzymać guzik w miejscu, wyrównaj ułożenie guzika.

Unieś igłę, kręcąc kołem zamachowym do momentu, aż igła przesunie się do prawej strony.

Naciśnij przycisk regulacji szerokości ściegu, aby igła weszła do prawej dziurki guzika.

Rozpocznij szycie i kontynuuj dopóki maszyna nie zatrzyma się automatycznie.

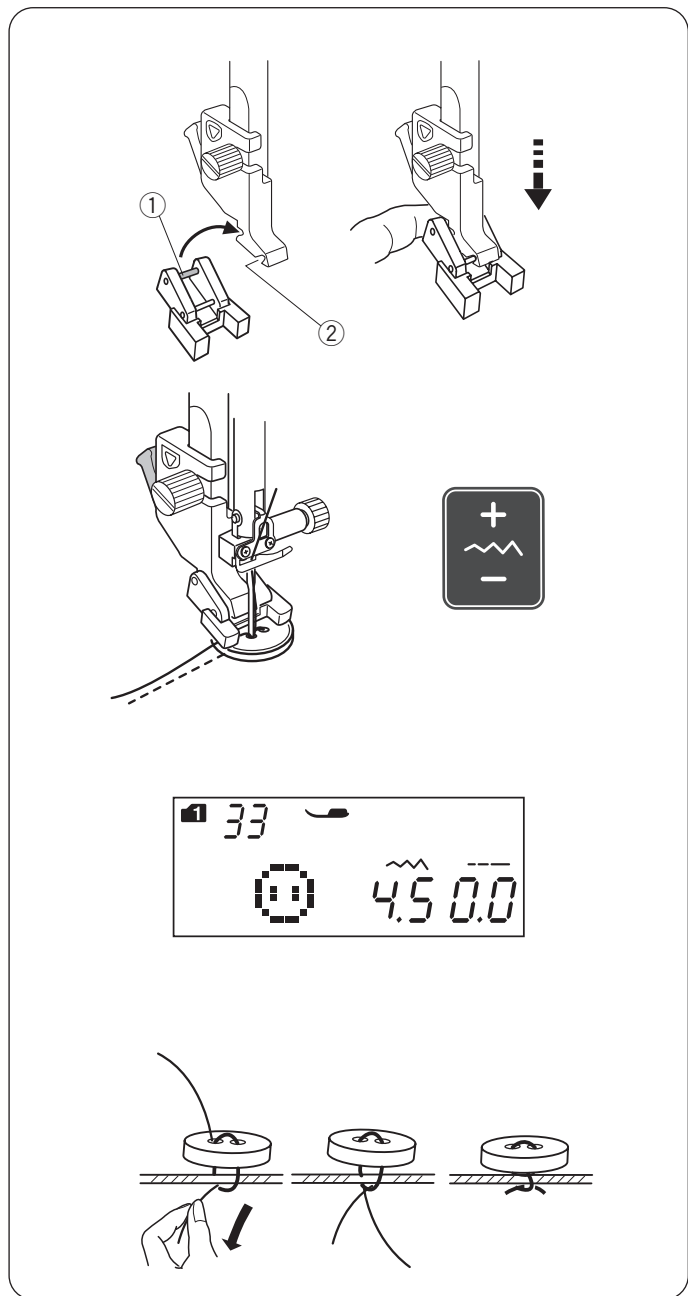
Usuń materiał z maszyny.

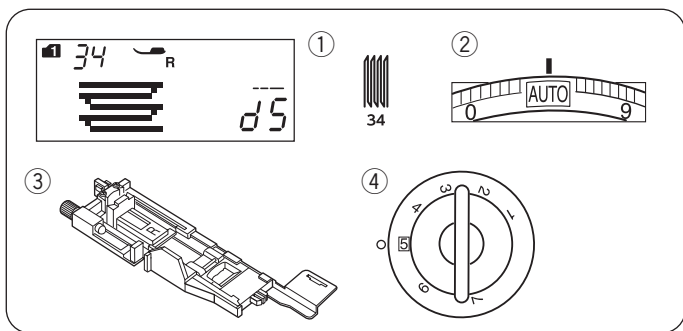
Pociągnij za nici od szpulki aby przeciągnąć nici od igły na lewą stronę materiału.

Zwiąż nici.

### UWAGA:

Nie używaj obcinacza nici do ich przycięcia gdyż nie będziesz mógł ich związać po przycięciu.

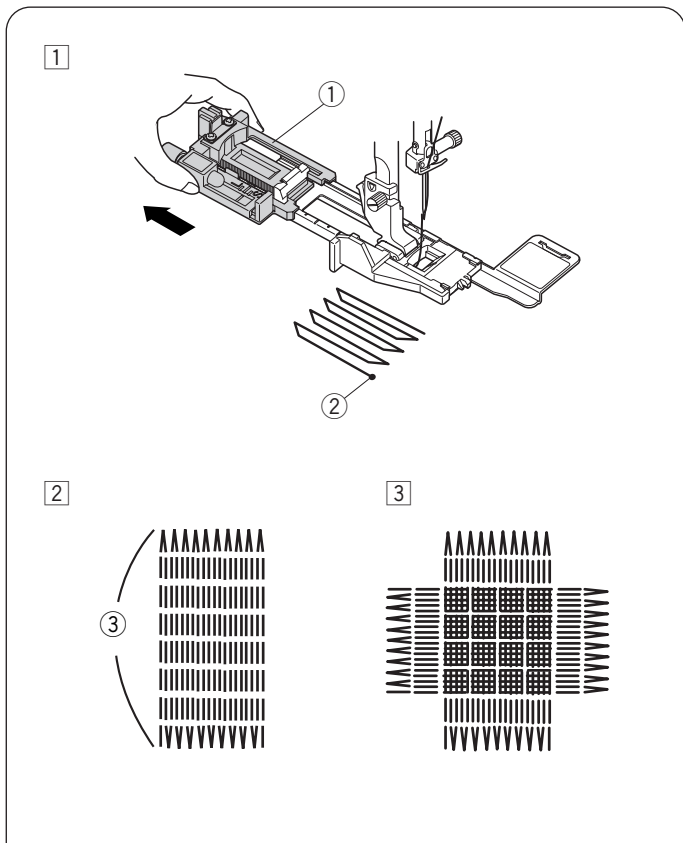




## Cerowanie

### Ustawienia maszyny

- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 34                           |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                                 |
| ③ Stopka dociskowa: | Automatyczna do obszywania dziurek R |
| ④ Docisk stopki:    | 5                                    |



- ① Załóż stopkę do obszywania dziurek R i wysuń z tyłu uchwyt guzika.  
Umieść materiał pod stopką i obniż igłę do miejsca w którym chcesz rozpocząć szycie. Następnie obniż stopkę.

- ① Uchwyt guzika
- ② Punkt startowy

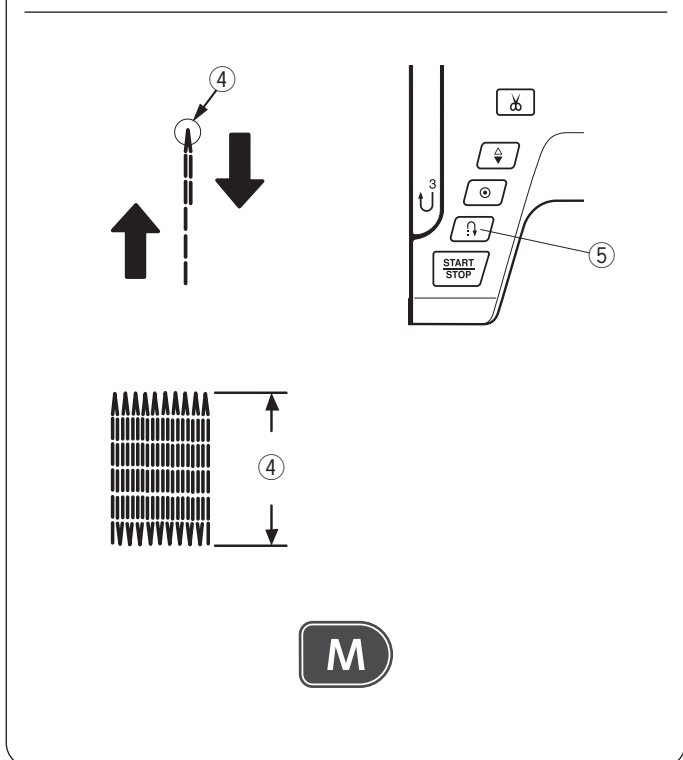
- ② Rozpocznij szycie i kontynuuj dopóki maszyna nie zatrzyma się automatycznie.

### UWAGA:

Gdy szyjesz do momentu zatrzymania maszyny, maksymalna długość cery to 2 cm (3/4"), a maksymalna szerokość to 0,9 cm (3/8").

- ③ 2 cm (3/4")

- ③ Uszyj kolejną warstwę cery na poprzednich szwach pod odpowiednim kątem.



### Szycie krótszej cery

Wykonaj pierwszą linię cery o pożądanej długości, po czym zatrzymaj maszynę.

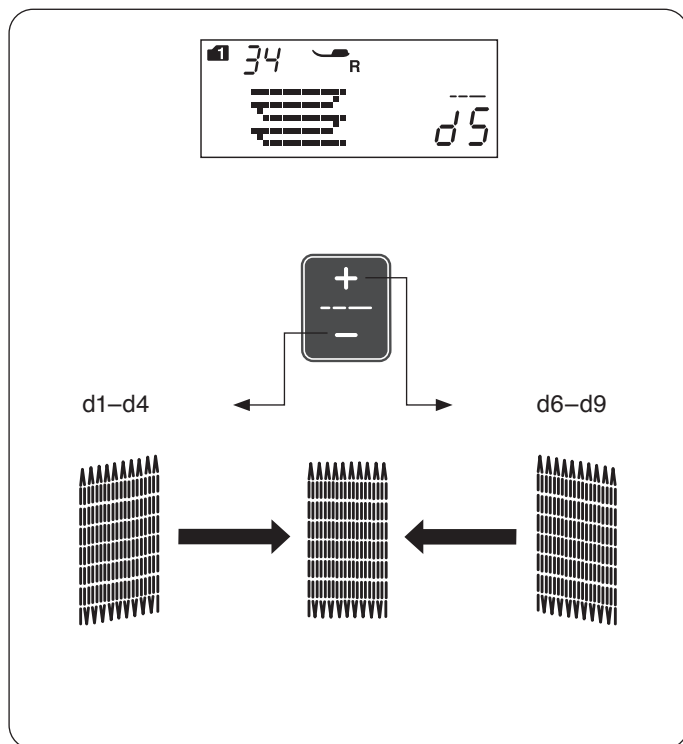
Naciśnij przycisk szycia wstecz i rozpocznij szycie ponownie. Maszyna wykona resztę cery, po czym zatrzyma się automatycznie.

- ④ Pożądana długość
- ⑤ Przycisk szycia wstecz

### Szycie cery o takich samych wymiarach

Aby wykonać cerę o tej samej wielkości po prostu uruchom maszynę ponownie.

Aby wykonać kolejną cerę, ale o innej wielkości, wciśnij przycisk pamięci.



### Korygowanie równości cery

Możesz skorygować nierówne cery za pomocą przycisków regulacji długości ściegu naciskając "+" lub "-".

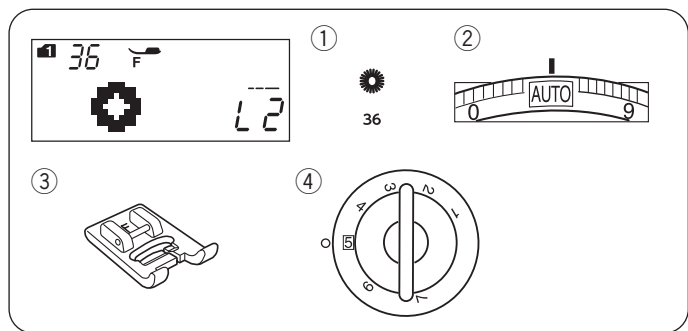
Jeśli lewy róg jest niżej niż prawa strona, naciśnij "-" aby skorygować cerę.

Jeśli prawy róg jest niżej niż lewa strona, naciśnij "+" aby skorygować cerę.

#### UWAGA:

Równość cer może być regulowana dla wartości od d1 to d9 (ustawienie domyślne d5).





## Oczka

### Ustawienia maszyny

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 36             |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegów ozdobnych F |
| ④ Docisk stopki:    | 5                      |

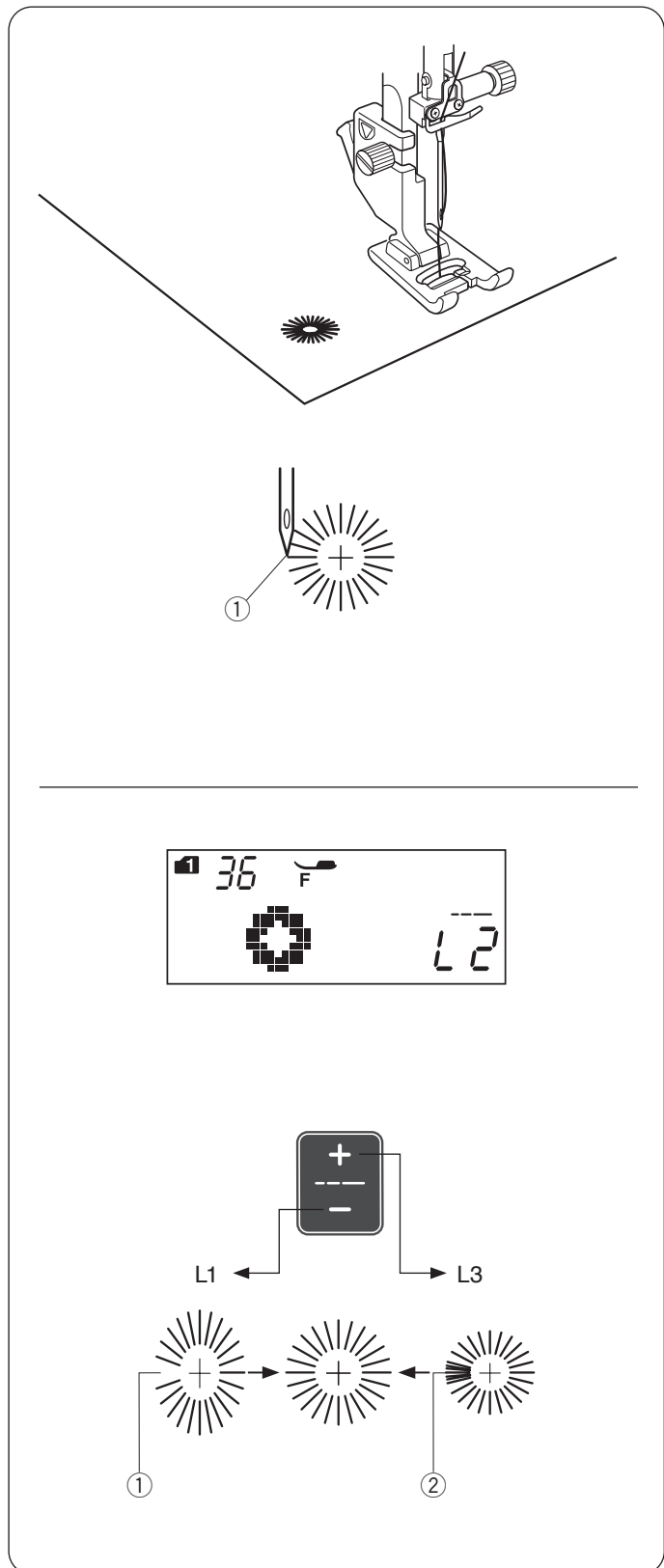
Oczko używane jest np. do obrębiania otworów na paskach, itp.

### Szycie

Szyj do momentu aż maszyna zatrzyma się automatycznie.

Otwórz oczko dziurkaczem lub ostrymi nożyczkami.

- ① Punkt startowy



### Regulowanie kształtu oczka

Reguluj kształt oczek w następujący sposób:  
Jeśli oczka są zbyt rozłożyste, naciśnij “-” na przycisku regulacji długości ściegu.  
Jeśli oczka nachodzą na siebie, naciśnij “+” na przycisku regulacji długości ściegu.

- ① Oczka zbyt rozłożyste  
② Oczka nachodzą na siebie

### UWAGA:

Kształt może być regulowany od wartości L1 do L3 (wartość domyślna to L2).

## ŚCIEGI DEKORACYJNE

### Aplikacja

#### Ustawienia maszyny

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 37-46          |
| ② Napężenie nici:   | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegów ozdobnych F |
| ④ Docisk stopki:    | 4                      |

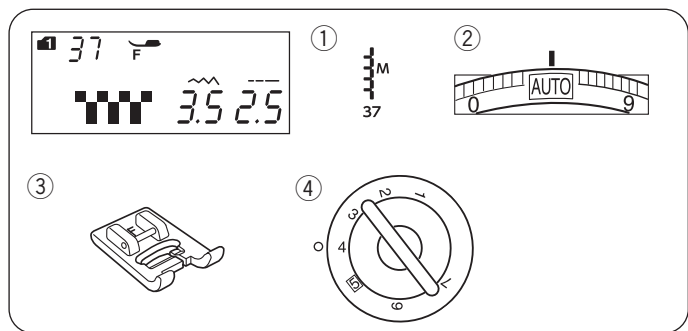
Umieść aplikację na materiale i sfastryguj ją w danym miejscu używając przy tym podkładki, która pozwala na utrzymanie aplikacji w miejscu.

Prowadź materiał aplikacji tak aby igła poruszając się w prawo przechodziła przez krawędź aplikacji.

**(A):** Wzory ściegów numer 37, 38 i 42 (tryb 1) mają ustawioną centralną pozycję igły. Szerokość ściegu zmieni się symetrycznie.

**(B):** Wzory ściegów numer 39, 40, 41, 43 i 44 (tryb 1) mają ustawioną prawą pozycję igły. Gdy zmienisz szerokość ściegu, zmieni się także lewa pozycja igły.

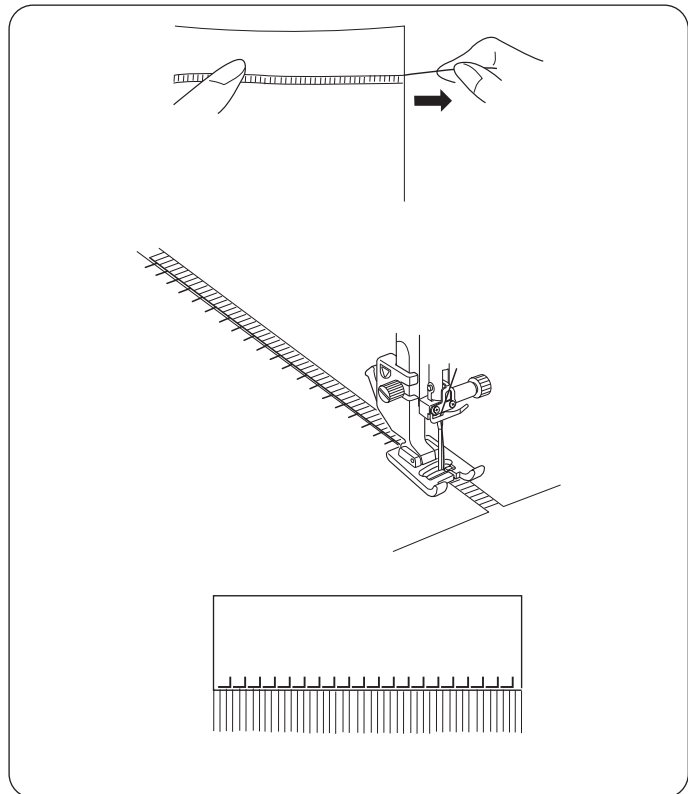




## Frędzle

### Ustawienia maszyny

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 37             |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegów ozdobnych F |
| ④ Docisk stopki:    | 4                      |

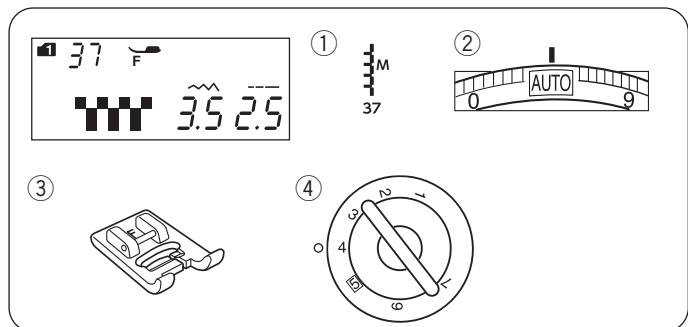


Dzięki frędzłom można oryginalnie wykończyć materiały takie jak obrusy czy szale. Wybierz mocny, tkany materiał jak len, z którego łatwo wyciągnąć nici.

Ostrożnie utnij materiał wzdłuż faktury. Wyciągnij pojedyncze włókna lub nić w miejscu, gdzie zaczniesz szyc frędzelki.

Przeszyj lewą stronę tak, aby ściegi z prawej strony układały się na otwartej przestrzeni.

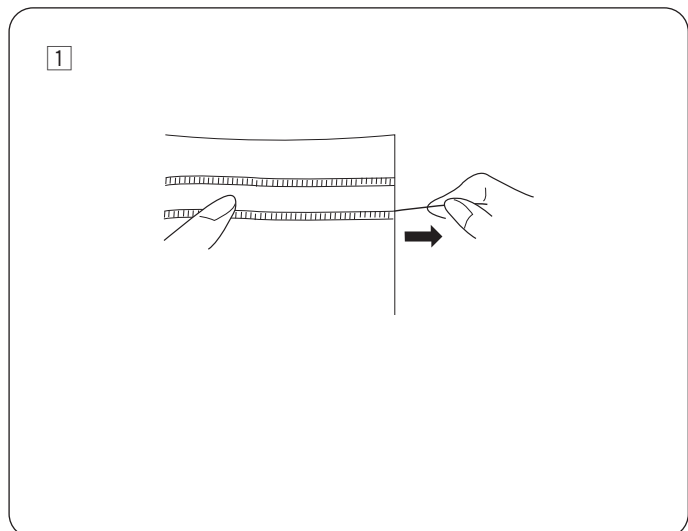
Wyciągnij wszystkie niepotrzebne włókna z prawej strony



## Mereżka

### Ustawienia maszyny

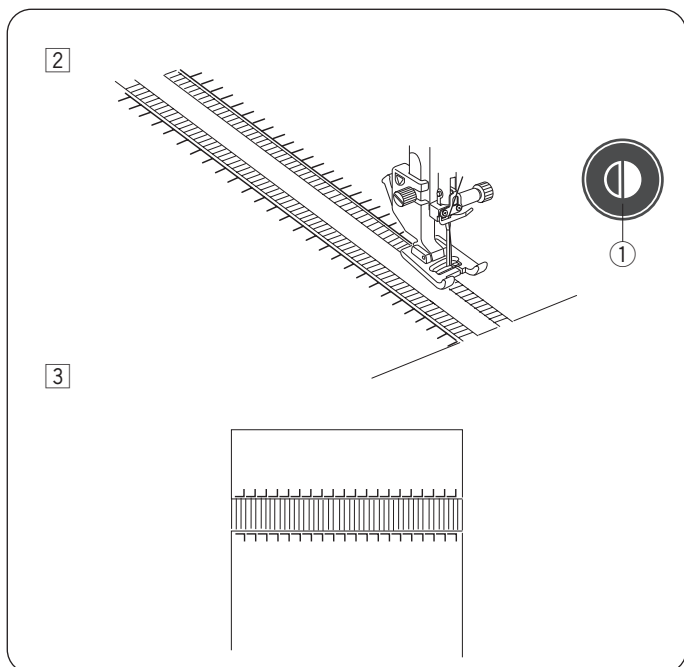
- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ① Wzór ściegu:      | TRYB 1: 37             |
| ② Naprężenie nici:  | AUTO                   |
| ③ Stopka dociskowa: | Do ściegów ozdobnych F |
| ④ Docisk stopki:    | 4                      |



Mereżka powstaje tak samo jak frędzelki.

Wybierz mocny, tkany materiał jak len, z którego łatwo wyciągnąć nici.

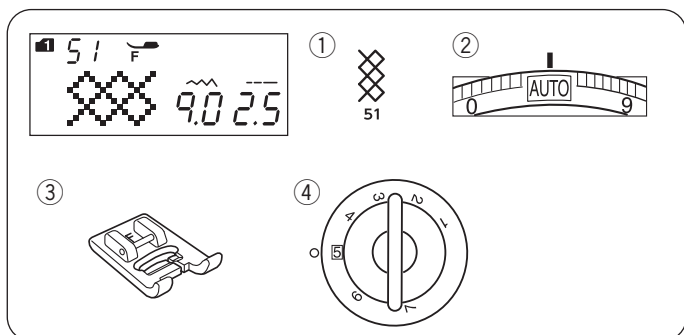
- ① Ostrożnie utnij materiał wzdłuż faktury. Ustal szerokość mereżki i z każdego końca wyciągnij jedno włókno lub nić tkaniny.



- ② Przeszyj lewą stronę, prowadząc materiał tak, aby ściegi po prawej stronie układały się na otwartej przestrzeni. Po przeszyciu lewej strony, naciśnij przycisk lustrzanego odbicia. Przeszyj drugą stronę (szycie lustrzanego odbicia - patrz strona 73).

① Przycisk lustrzanego odbicia

- ③ Usuń włókna lub nici materiału spomiędzy ściegów.



## Marszczenie z przeszyciem

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 51  
 ② Naprężenie nici: AUTO  
 ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F  
 ④ Docisk stopki: 5

\* Wzory ściegów 47 48 49 52 53 54 55 58 59 (tryb 1) również

można zastosować.

Wybierz miękki, cienki materiał, jak np. batyst, kraciasta bawełna czy challis. Utnij materiał trzykrotnie szerszy niż projektowana szerokość.

### UWAGA:

Aby zapobiec opuszczaniu ściegów, zaleca się użycie purpurowej igły.

Szyj ściegiem prostym w odległości 1,5 cm (5/8") od siebie w poprzek obszaru, który ma być pomarszczony. Ustaw długość ściegu na "5,0", a naprężenie nici na "1".

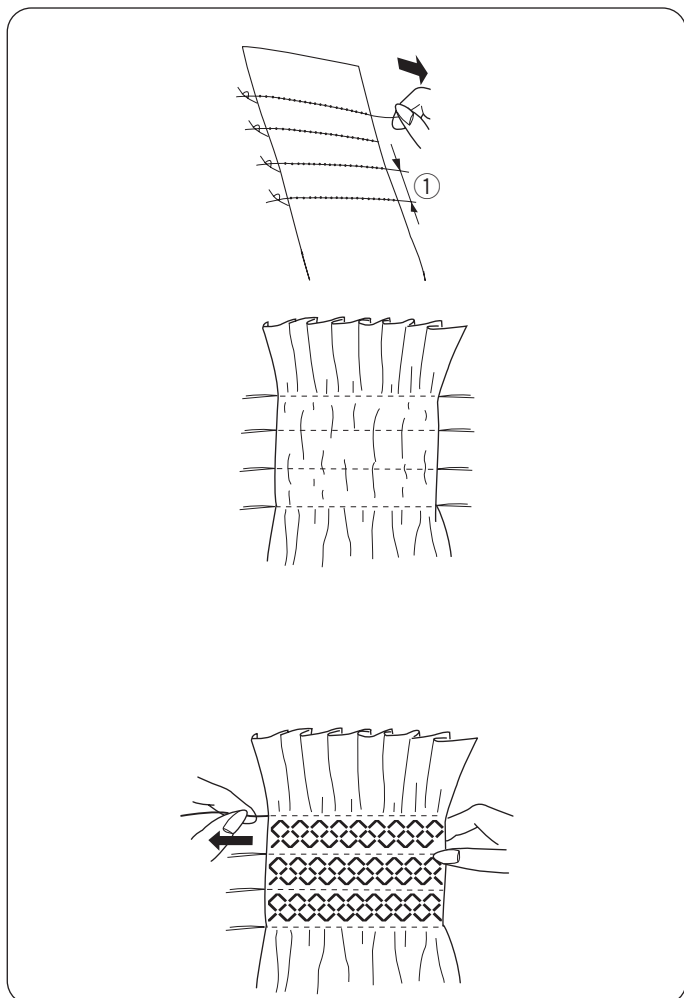
① 1,5 cm (5/8")

Zwiąż nici wzdłuż jednej krawędzi. Pociągnij za nici szpulki, aby równomiernie rozprowadzić marszczenia.

### UWAGA:

Przed rozpoczęciem szycia, wyciągnij do tyłu około 10 cm (4") nici od szpulki.

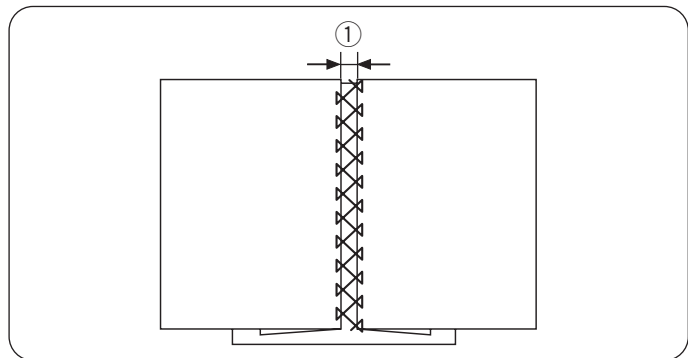
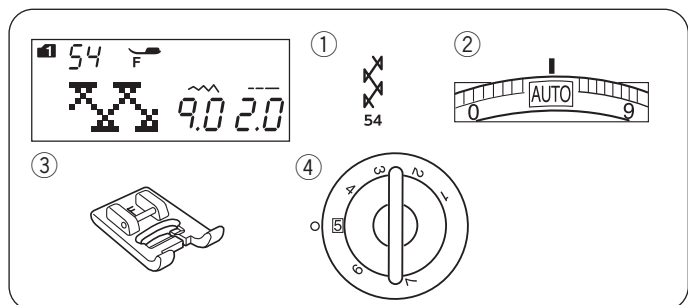
Użyj obcinacza nici znajdującego się na pokrywie maszyny.



Wybierz ścieg marszczący, a następnie przywróć naprężenie nici do pozycji "AUTO".

Wykonaj ściegi marszczące pomiędzy nagromadzonymi rzędami.

Usuń ściegi proste znajdujące się pomiędzy nagromadzonymi ściegami.



## Wiązanka

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 54
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

\* Wzory ściegów    (tryb 1)   (tryb 2) również mogą być używane.

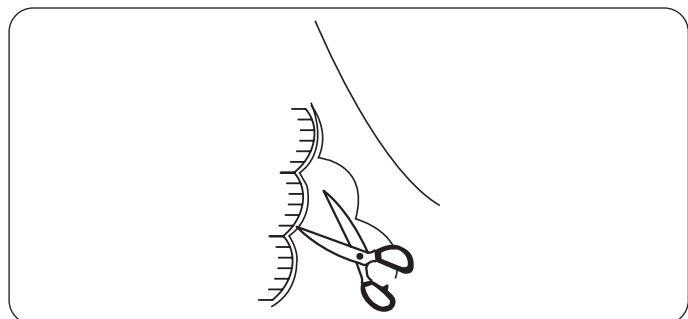
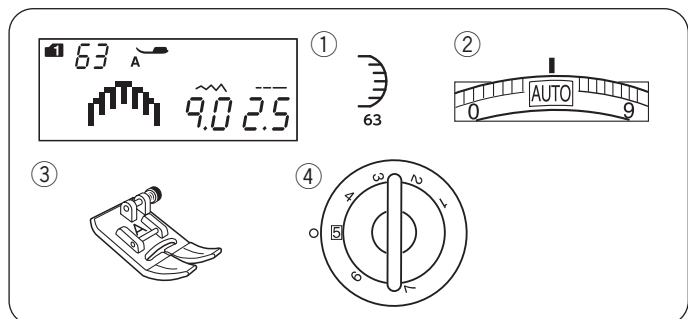
Użyj tego ściegu aby połączyć dwa kawałki materiału, stworzyć ażurowy wygląd i dodać interesujący ścieg.

Zwiń krawędzie materiału na około 1,5 cm (5/8") i przepasuj. Zepnij krawędzie z papierem, pozostawiając odstęp 0,5 cm (3/16").

- ① 0,5 cm (3/16")

Szyj powoli, prowadząc materiał tak, aby igła złapała zwinięty fragment po obu stronach.

Po zakończeniu szycia, zdejmij papier.



## Obrębek

### Ustawienia maszyny

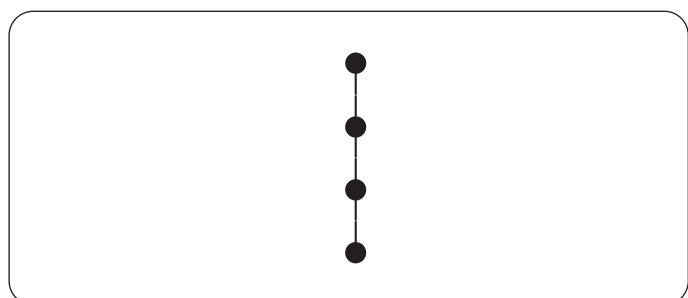
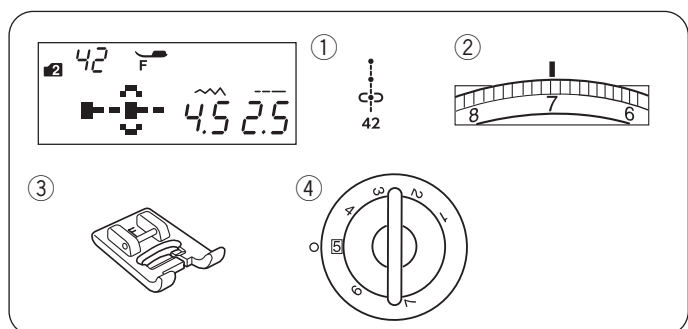
- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 63
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A
- ④ Docisk stopki: 5

\* Wzory ściegów   (tryb 1) również mogą być używane.

Szyj ściegi około 1 cm (3/8") od krawędzi materiału.

Przytnij materiał, zostawiając pewną tolerancję.

Uważaj aby nie przeciąć nici.

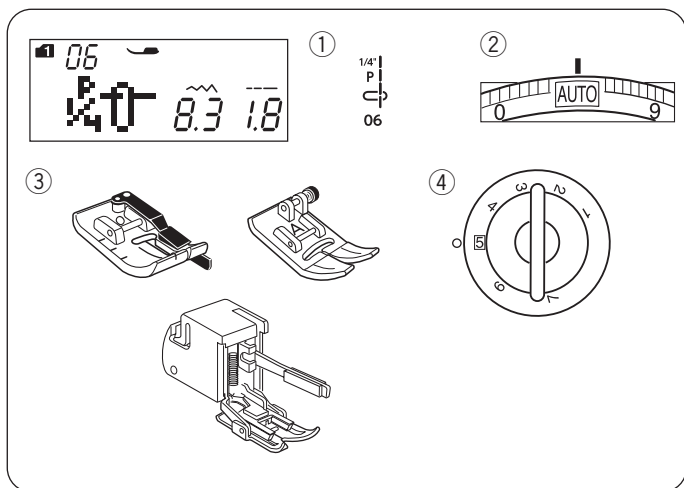


## Francuski supełek

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 2: 42
- ② Naprężenie nici: 5-8
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

Zwiększ naprężenie nici do 5-8 podczas szycia.



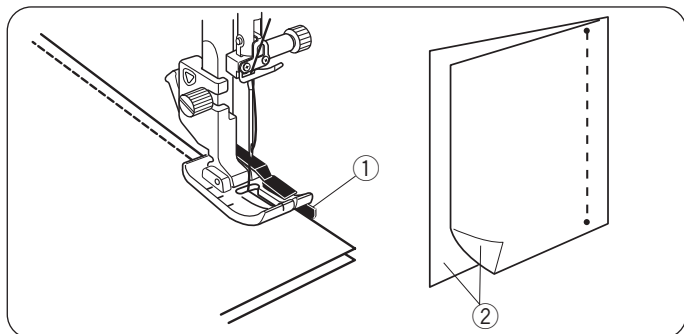
## Przyszywanie patchworku

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 05, 06, 07, 05S-07S
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Krawędziowa 1/4" O lub Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5

#### UWAGA:

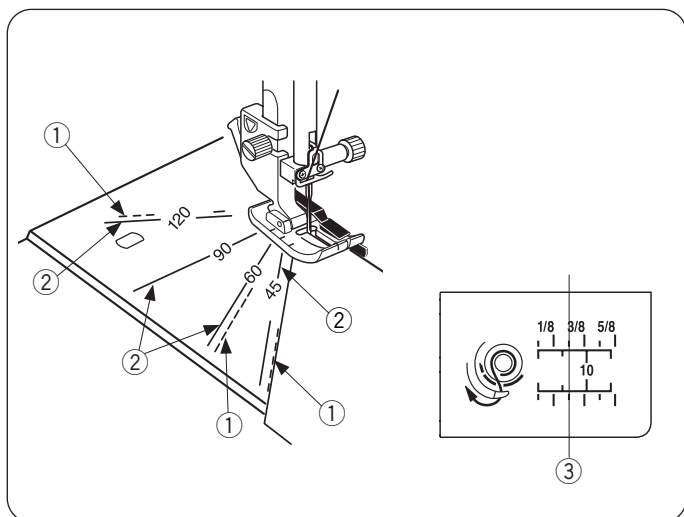
- Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.
- Użyj stopki krawędziowej 1/4" O dla wzorów ściegu 06, 07, 06S i 07S (tryb 1). Użyj stopki Uniwersalnej A lub stopki z górnym transportem dla wzorów ściegu 05 i 05S.



### Łączenie patchworku

Wybierz wzór ściegu 06 (tryb 1).  
Ustaw kawałki patchwork prawymi stronami do siebie.  
Szyj prowadząc krawędź materiału wzdłuż prowadnika na stopce aby zachować odległość 1/4".

- ① Prowadnik
- ② Wierzchnia strona materiału



### Kątomierz na płycie ściegowej

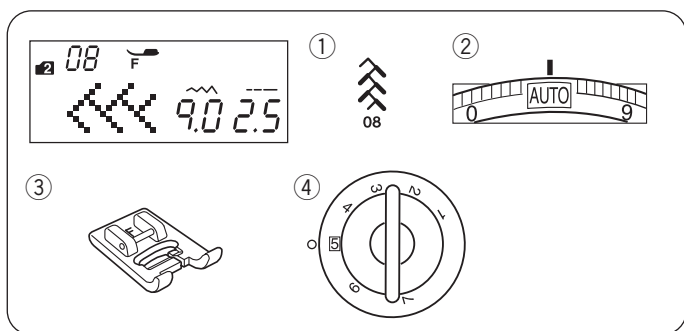
Możesz szyc patchwork pod odpowiednim kątem, korzystając z kątomierza na płycie ściegowej.  
Na kątomierzu oznaczone są kąty 45, 60, 90 i 120.  
Używaj skali kątowej podczas szycia patchworku wraz ze stopką krawędziową 1/4" O jak pokazano na rysunku.

- ① Linia przerywana

#### UWAGA:

Korzystaj z linii ciągłych gdy używasz stopki uniwersalnej A. Przyłóż krawędź materiału do linii prowadzącej 1/4".

- ② Linia ciągła
- ③ Linia prowadząca 1/4"

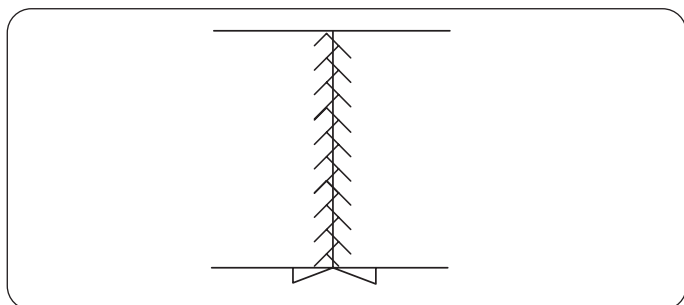


## Patchwork

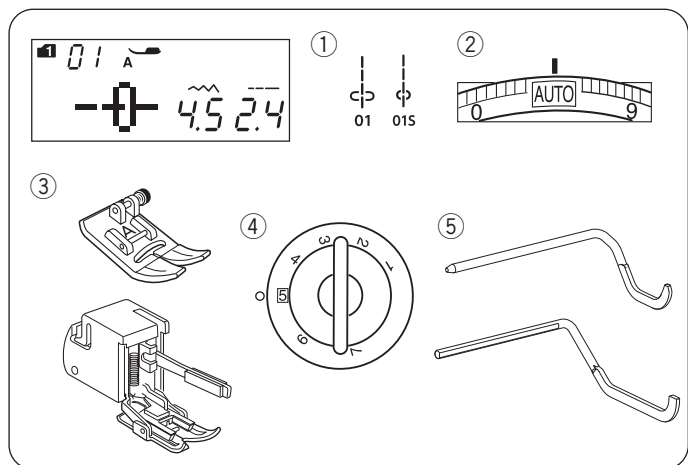
### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 2: 08
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

\* Wzory ściegów (tryb 1) 54 55 (tryb 2) 09 10 11 12 13  
również mogą być używane.



Otwórz szwy na płasko, prawą stroną do góry, po czym szij patchwork wzdłuż linii szwu.



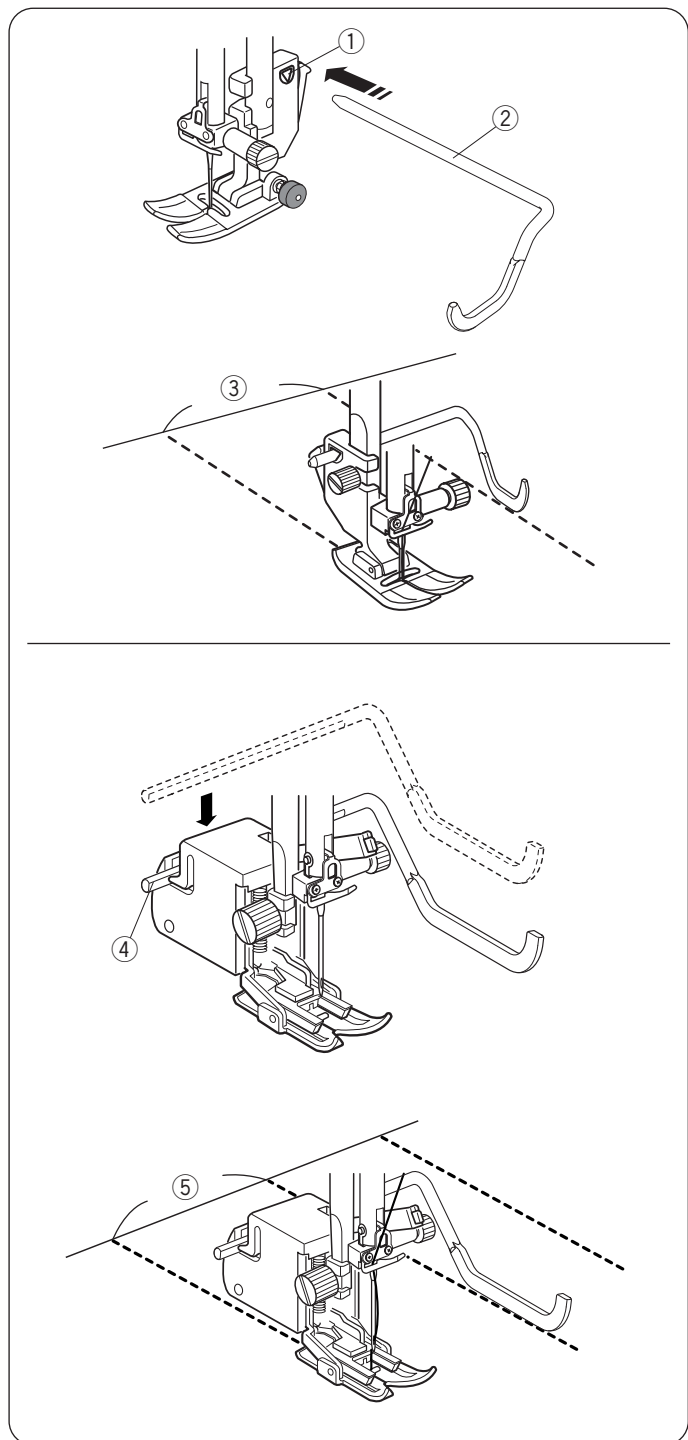
## Pikowanie

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 01, 01S
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Uniwersalna A lub z górnym transportem
- ④ Docisk stopki: 5
- ⑤ Prowadnica do pikowania

### UWAGA:

Podczas szycia ze stopką z górnym transportem, szij na niższych obrotach.



### Zakładanie prowadnicy do pikowania

Prowadnica pozwala zachować precyzyjną odległość pomiędzy rzędami szwów.

Zamocuj prowadnicę do otworu w uchwycie stopki tak, aby ustawić odpowiednią odległość między szwami.

- ① Otwór w uchwycie stopki
- ② Prowadnica do pikowania
- ③ Odstęp pomiędzy szwami

### Szycie

Szuj, śledząc prowadnicą uprzednio wykonany szew.

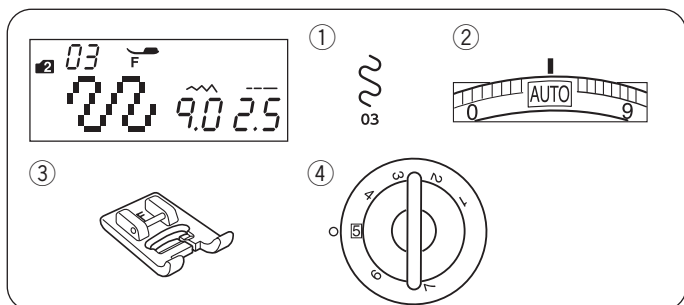
### Pikowanie z prowadnicą ze stopką z górnym transportem

Wepchnij prowadnicę do szczeliny stopki z górnym transportem.

- ④ Prowadnica (stopki z górnym transportem)

Wsuń prowadnicę tak aby spasować ją z odstępem pomiędzy ściegami.

- ⑤ Odstęp pomiędzy szwami

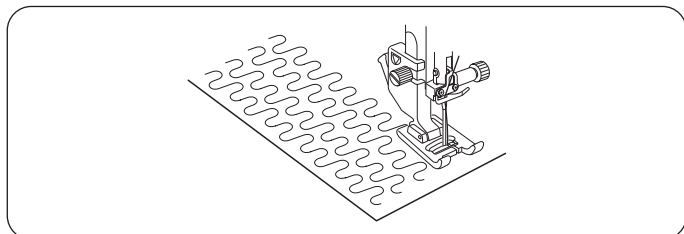


## Pikowanie małych obszarów

### Ustawienia maszyny

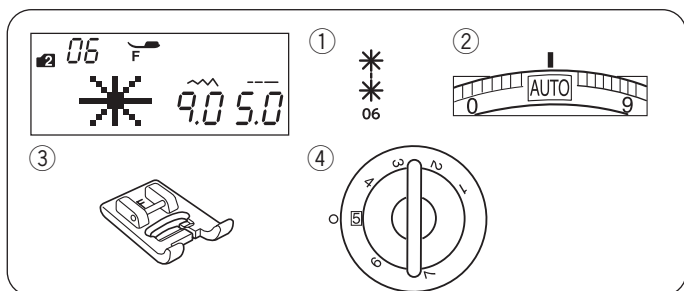
- ① Wzór ściegu: TRYB 2: 03
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

\* Wzory ściegów  (tryb 2) również mogą być używane.



Program automatycznego pikowania ułatwia pikowanie małych obszarów materiału.

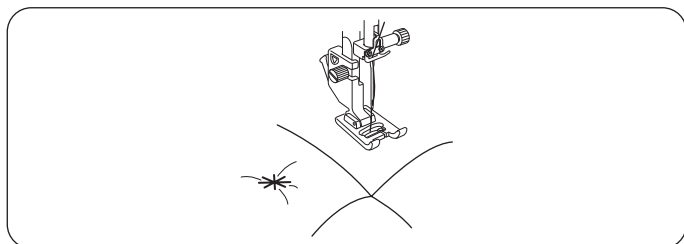
Umieść warstwę materiału i zacznij szyc.



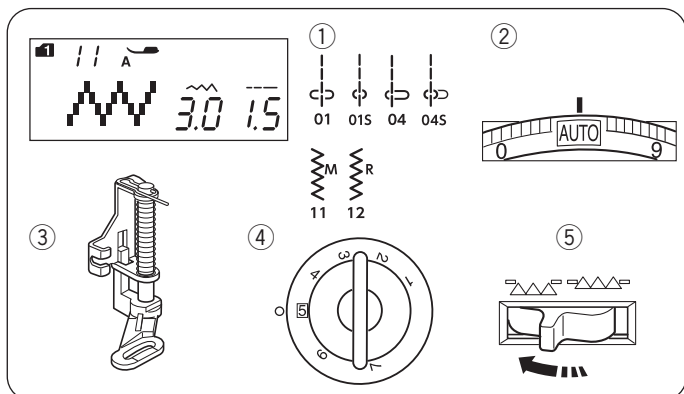
## Ściegi kłamrowe

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 2: 06
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5



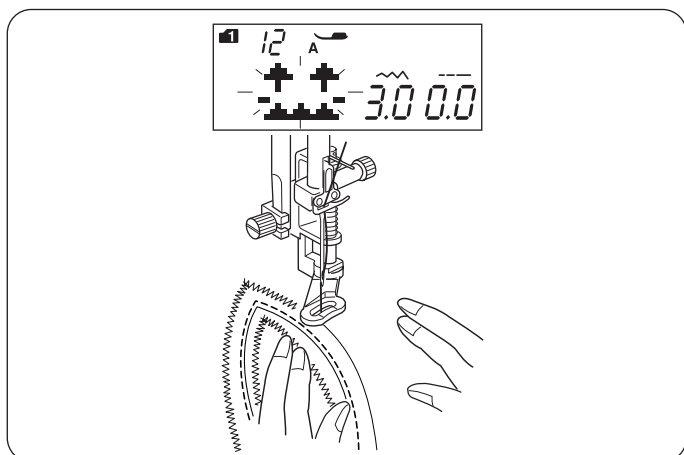
Za pomocą ściegu kłamrowego możesz unieruchomić pikowaniem warstwę materiału i fastrygować je. Wybierz wzór ściegu 06 (tryb 2). Naciśnij przycisk pamięci. Wybierz ścieg ryglujący (wzór 93 w trybie 2). Naciśnij przycisk pamięci. Rozpocznij szycie. Maszyna wykona ściegi kłamrowe oraz ściegi ryglujące, po czym zatrzyma się automatycznie.



## Pikowanie swobodne

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 01, 01S, 04, 04S, 11, 12
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do pikowania i cerowania PD-H
- ④ Docisk stopki: 5
- ⑤ Ząbki transportera: wyłączone

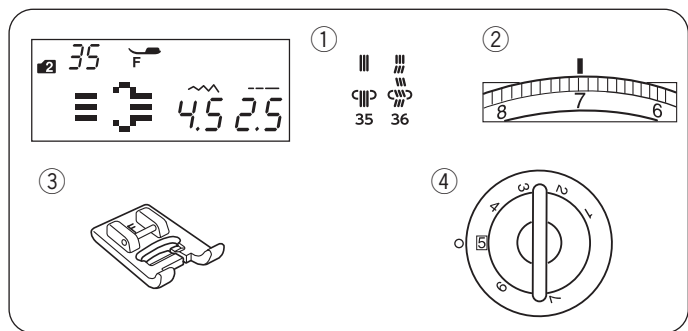


### UWAGA:

- Gdy rozpoczniesz szycie, pojawi się informacja, że ząbki transportera są wyłączone. Kontynuuj szycie.
- Aby zapobiec opuszczaniu ściegów, zaleca się użycie purpurowej igły.

Sfastryguj lub zepnij szpilkami pikowane warstwy. Narysuj wzór pikowania na wierzchniej stronie materiału zmywalnym markerem. Szyj średnią prędkością prowadząc pikowane warstwy rękoma. Przesuwaj pikowane warstwy co 3 mm (1/8") lub mniej na ścieg.





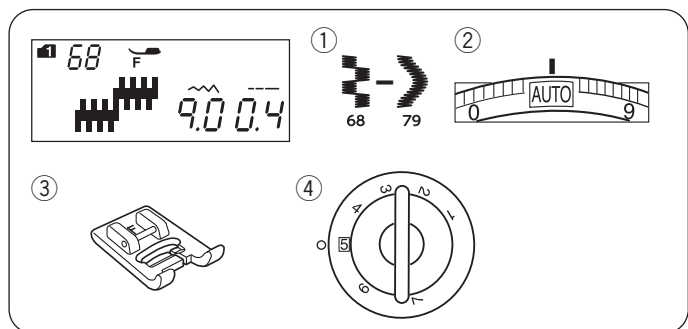
## Pikowanie imitujące ścieg ręczny

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 2: 35, 36
- ② Naprężenie nici: 6-8
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

Wzory ściegów 35 i 36 (tryb 2) są specjalnymi ściegami do pikowania, które wyglądają jakby były szyte ręcznie. Użyj przezroczystej nylonowej nici do igły i zwykłej nici do szpulki bębna.

Nić od szpulki jest wypychana na wierzchnią stronę materiału, dzięki czemu ściegi wyglądają tak, jakby były szyte ręcznie.

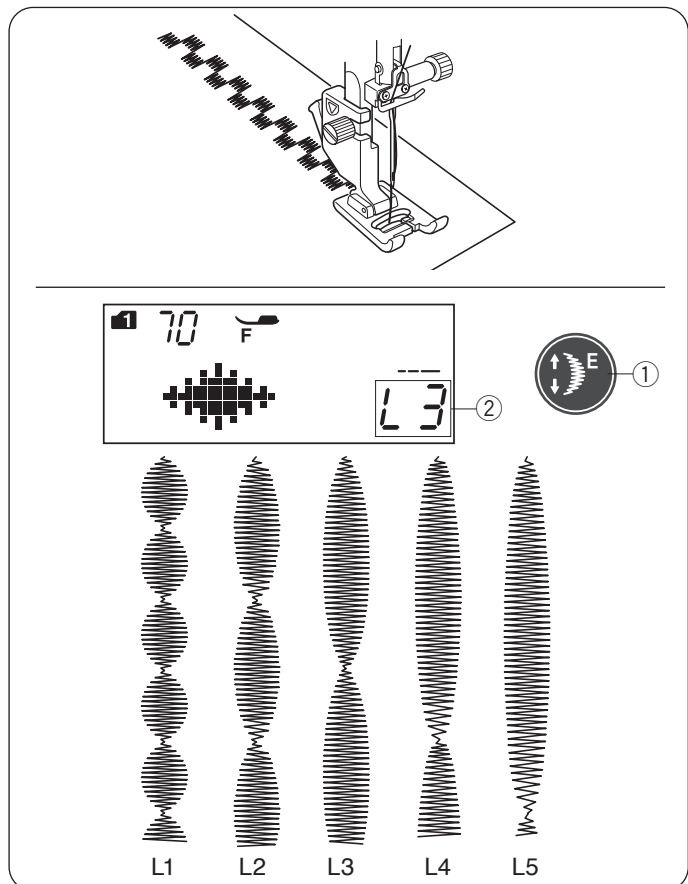


## Ściegi satynowe

### Ustawienia maszyny

- ① Wzór ściegu: TRYB 1: 68-79
- ② Naprężenie nici: AUTO
- ③ Stopka dociskowa: Do ściegów ozdobnych F
- ④ Docisk stopki: 5

Wzory ściegów 68-79 mogą być wydłużane nawet do 5 razy względem ich oryginalnej długości, przy czym gęstość ściegu pozostaje bez zmian.



## Proporcje wydłużania

**Przykład:** Wzór ściegu numer 70 (tryb 1)

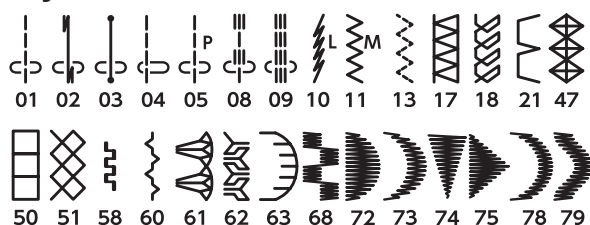
Wybierz wzór ściegu numer 70 (tryb 1). Naciśnij przycisk wydłużania aby wybrać wielokrotność wydłużenia, gdzie L1 to długość oryginalna, a L5 to długość maksymalna.

- ① Przycisk wydłużania
- ② Proporcja wydłużania

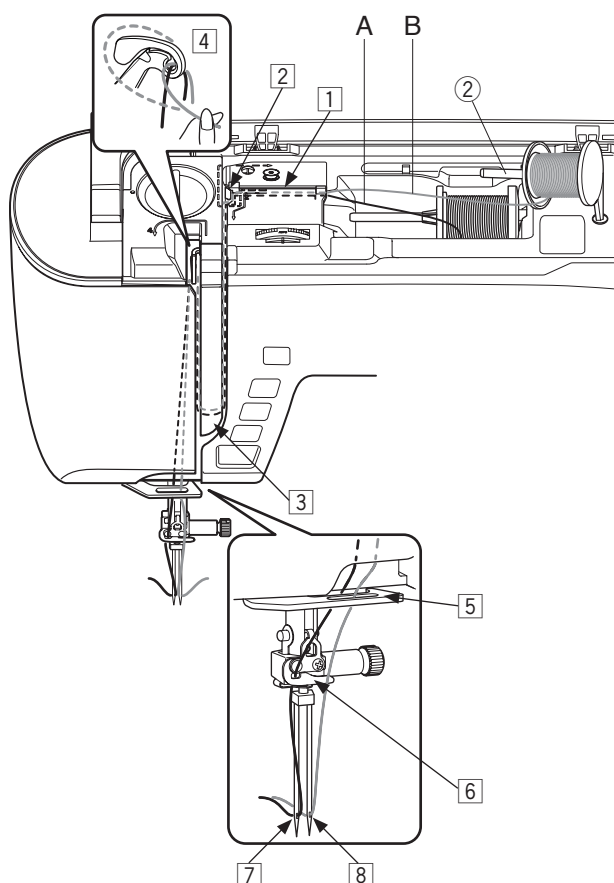
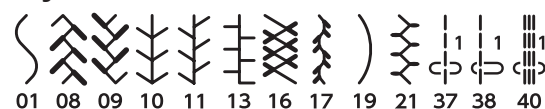
Można zmienić także długość i szerokość szwu.



## Tryb 1



## Tryb 2



## Szycie podwójną igłą

Podwójną igłą można wykonać ściegi użytkowe i dekoracyjne, pokazane na rysunku obok.

Zamień igłę na igłę podwójną, znajdującą się w standardowych akcesoriach.

### ! OSTRZEŻENIE:

Naciśnij przycisk blokady przed wymianą igły. Nie używaj podwójnej igły innej, niż tej znajdującej się w akcesoriach. W przeciwnym wypadku, igła może uderzać w płytkę ściegową, stopkę dociskową, chwytacz i się złamać.

① Przycisk blokady

Założ dodatkowy trzpień i umieść go w otworze maszyny obok poziomej szpulki.

Umieść na nim dodatkową szpulkę z nitką i załóż na nią blokadę.

② Dodatkowy trzpień

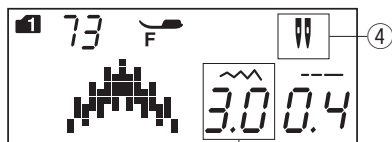
Przeciagnij obie nici od szpułek i przeprowadź je przez punkty od ① do ④.

Przeciagnij nić A poprzez prowadnik igielnicy ⑤, następnie przez punkty ⑥ i ⑦ jak pokazano na rysunku. Przeciagnij nić B poprzez przedni otwór prowadnika igielnicy ⑤, a następnie przez ucho igły ⑧.

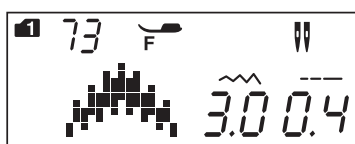
Upewnij się, że nici od szpulki nie splątały się ze sobą.

### UWAGA:

- Nawlekanie punktów od ① do ④ jest takie samo jak przy igle pojedynczej (patrz strona 21).
- Do podwójnej igły nie można używać nawlekacza igły.

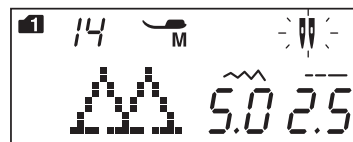


5



#### UWAGA:

- Zanim zaczniesz szyc podwójną igłą, wykonaj najpierw próbne ścięgi na kawałku materiału.
- Do szycia podwójną igłą, użyj stopki uniwersalnej A lub stopki do ścięgow ozdoby F.
- Gdy chcesz zmienić kierunek szycia, podnieś igłę, stopkę dociskową i dopiero po tym obróć materiał.
- Jeśli wybierzesz wzór ścięgu nieodpowiedni do szycia podwójną igłą i naciśniesz przycisk szycia podwójną igłą, na wyświetlaczu pojawi się komunikat ostrzegawczy, a maszyna wyda dźwięk ostrzegawczy.



- W trybie szycia podwójną igłą nie można zapisywać wzorów ścięgow.
- Do przycięcia nici, użyj obcinacza nici znajdującego się na pokrywie maszyny.
- Używaj cienkich nici #60 lub grubszych do szycia podwójną igłą.

Do szycia podwójną igłą, nie można wybrać ścięgow specjalnych takich jak cerowanie, oczka, monogramy czy obszywanie dziurki.

- ③ Przycisk podwójnej igły
- ④ Symbol podwójnej igły
- ⑤ Maksymalna szerokość (3,0)

Wybierz wzór odpowiedni do szycia podwójną igłą. Naciśnij przycisk podwójnej igły.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol szycia podwójną igłą. Maksymalna szerokość ścięgu to 3,0 mm. Pozycja igły dla ścięgow prostych jest określona pomiędzy 3,0 i 6,0.

Po zakończeniu szycia podwójną igłą, naciśnij przycisk podwójnej igły. Symbol podwójnej igły zacznie migać na ekranie.

Zamień podwójną igłę na pojedynczą. Aby powrócić do trybu szycia pojedynczą igłą, wyłącz zasilanie (OFF) włącz je ponownie (ON) lub naciśnij przycisk podwójnej igły.

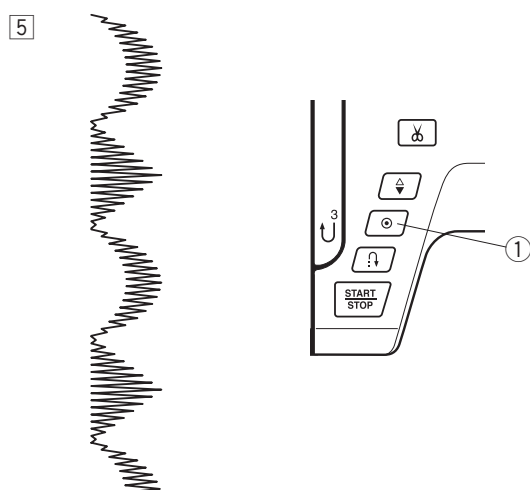
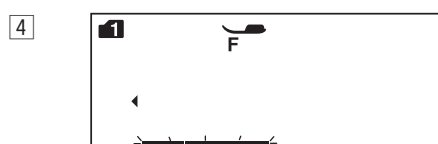
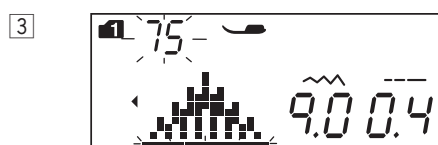
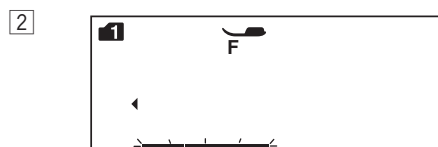
## PROGRAMOWANIE KOMBINACJI WZORÓW

### Kombinacja wzorów

**Przykład:** Programowanie wzoru 73 i 75 (tryb 1).

#### UWAGA:

- Można programować wzory ściegowe z różnych grup, mogą to też być litery i cyfry.
- Sprawdź napięcie nici podczas szycia próbnego. Możliwe, że będzie potrzebna ręczna regulacja napięcia nici dla kombinacji wzorów.
- Można zapisać do 50 wzorów kombinacji ściegowych.
- Programy ściegowe, wybrane poprzez bezpośredni wybór programu, nie będą zapisane w kombinacji wzorów (patrz strona 24).



1 Wybierz wzór ściegu numer 73 (tryb 1).

2 Naciśnij przycisk pamięci.

3 Wybierz wzór ściegu numer 75 (tryb 1).

4 Naciśnij przycisk pamięci.

5 Rozpocznij szycie. Maszyna wykona kombinację wzorów numer 73 i 75.

#### UWAGA:

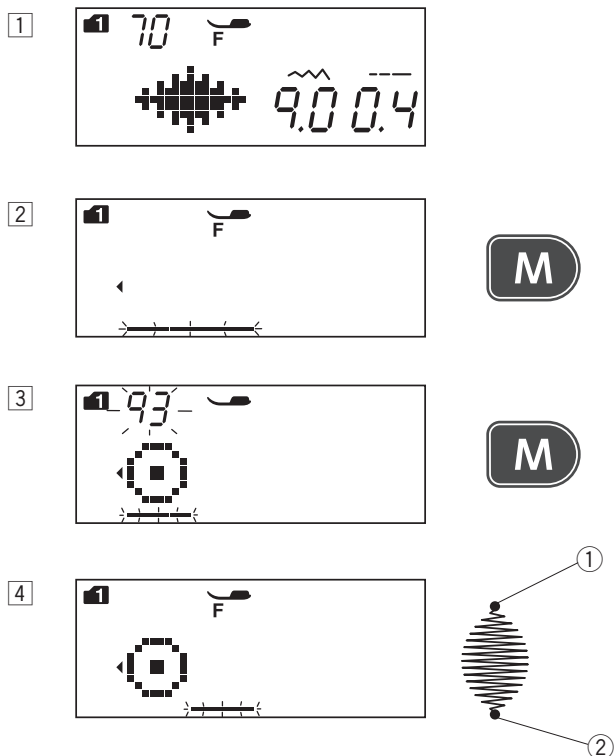
Jeśli podczas szycia wciśniesz przycisk automatycznego ryglowania ściegu, maszyna zakończy szycie obecnego wzoru, wykona ściegi ryglujące i zatrzyma się automatycznie.

① Przycisk automatycznego ryglowania

## Programowanie ściegu automatycznie ryglującego

**Przykład:** Programowanie wzoru numer 70 (tryb 1) ze ściegiem automatycznego ryglowania.

Maszyna wykona wybrany wzór i ścieg ryglujący, po czym zatrzyma się automatycznie.



1 Wybierz wzór 70 (tryb 1).

2 Naciśnij przycisk pamięci.

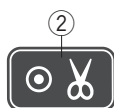
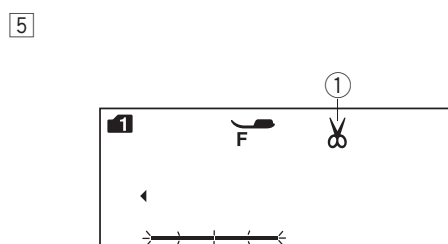
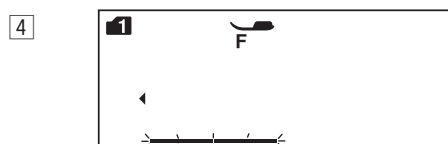
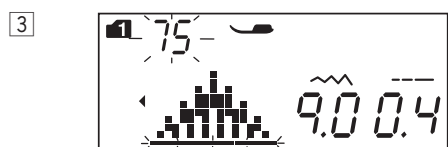
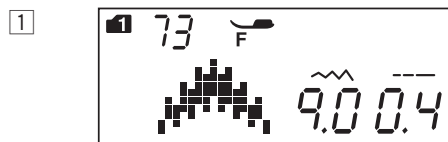
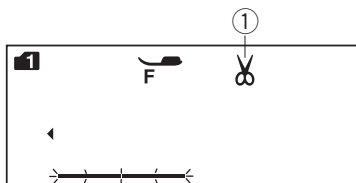
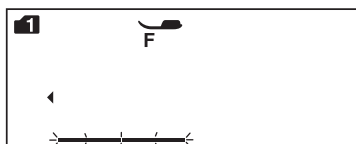
3 Wybierz wzór 93 (tryb 1)  
Naciśnij przycisk pamięci.

4 Rozpocznij szycie. Wzory 70 i 93 (automatyczne ryglowanie ściegu) zostaną wykonane automatycznie.

② Automatyczne ryglowanie ściegu

### UWAGA:

Ścieg ryglujący na początku szycia ① jest zaprogramowany z góry.



## Programowanie automatycznego obcinania nici

Aby przyciąć nici automatycznie po wyszyciu kombinacji wzoru, naciśnij przycisk automatycznego obcinania nici. Na wyświetlaczu pojawi się symbol obcinania. Aby anulować automatyczne obcinanie nici, naciśnij przycisk ponownie

- ① Symbol obcinania

- 1 Wybierz wzór numer 73 (tryb 1).

- 2 Naciśnij przycisk pamięci.

- 3 Wybierz wzór numer 75 (tryb 1).

- 4 Naciśnij przycisk pamięci.

- 5 Naciśnij przycisk automatycznego obcinania nici. Na wyświetlaczu pojawi się symbol obcinania.

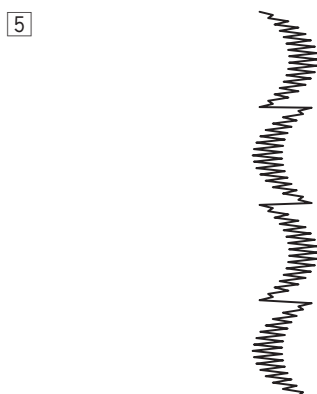
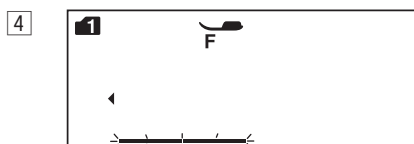
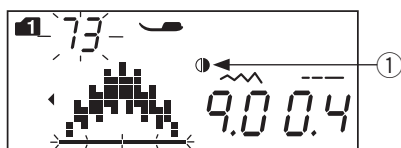
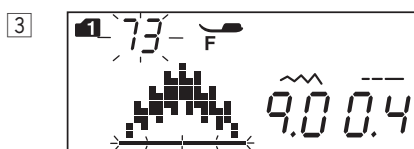
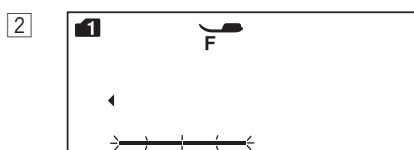
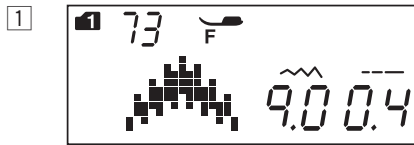
- ② Przycisk automatycznego obcinania nici

- 6 Rozpocznij szycie.

Maszyna wykona kombinację wzorów, obetnie nici i zatrzyma się automatycznie.

## Kombinacja wzorów z lustrzanym odbiciem

**Przykład:** Wzór numer 73 (tryb 1) i jego lustrzane odbicie.



1 Wybierz wzór numer 73 (tryb 1).

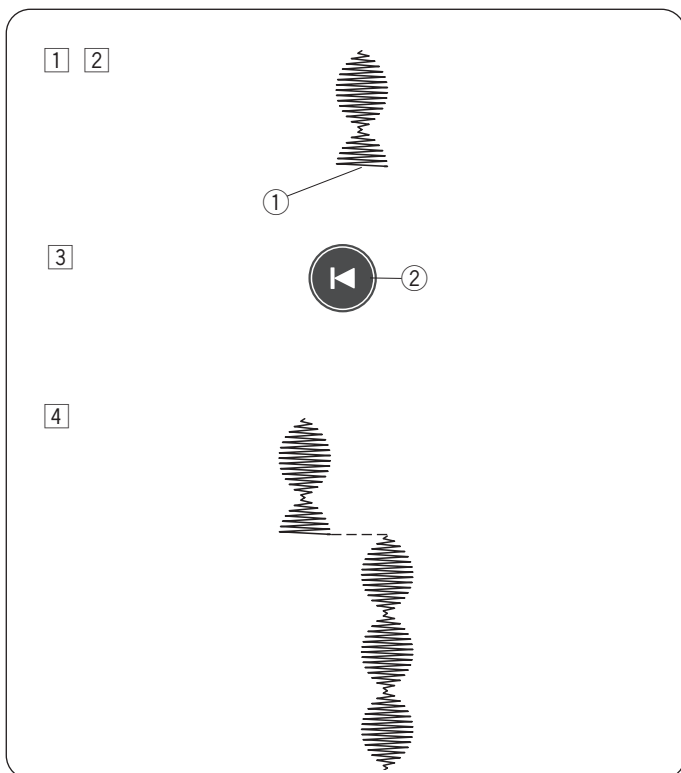
2 Naciśnij przycisk pamięci.

3 Wybierz wzór numer 73 (tryb 1).  
Naciśnij przycisk lustrzanego odbicia.  
Na wyświetlaczu pojawi się symbol lustrzanego odbicia.

① Symbol lustrzanego odbicia

4 Naciśnij przycisk pamięci.

5 Rozpocznij szycie.  
Maszyna będzie szyła powtarzające się serie kombinacji wzorów z lustrzanym odbiciem.

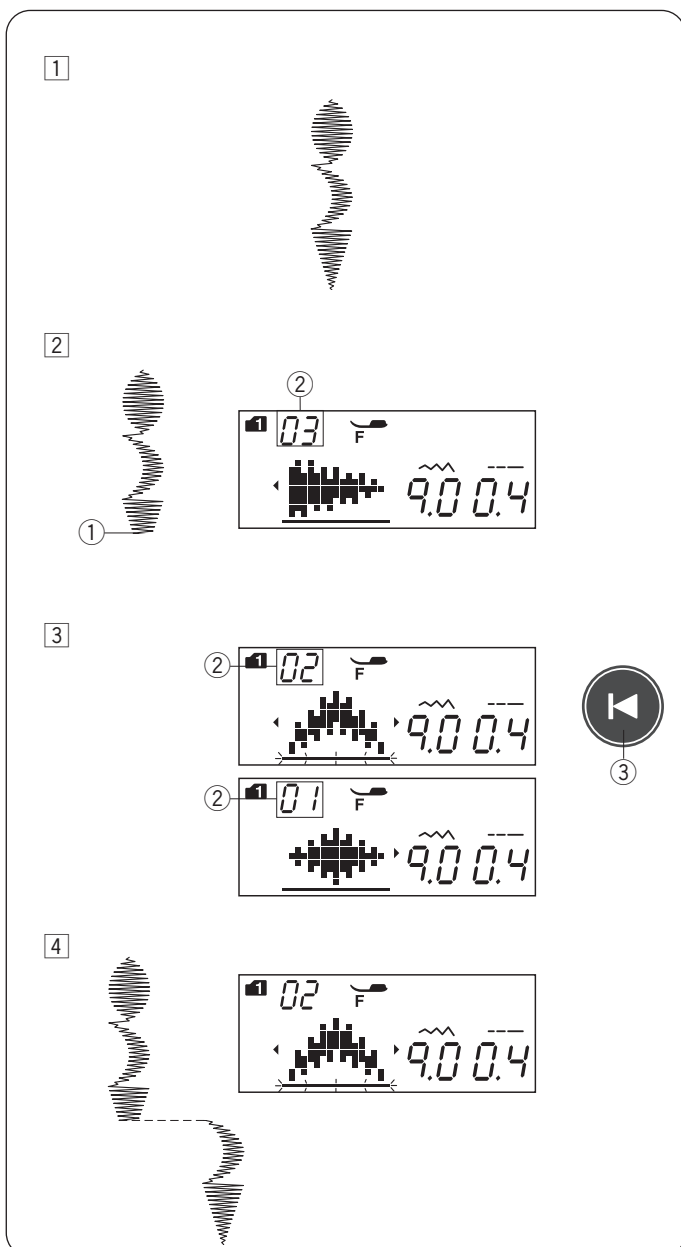


### Szycie kombinacji wzorów od początku

Jeśli musisz zatrzymać maszynę w środku szycia kombinacji wzorów i chcesz wykonać całą kombinację jeszcze raz, naciśnij przycisk ponownego uruchamiania.

**Przykład:** Wzór numer 70 (tryb 1)

- 1 Wybierz wzór numer 70 (tryb 1). Rozpocznij szycie.
- 2 Szycie zatrzymane.
  - 1 Pozycja zatrzymania
- 3 Naciśnij przycisk ponownego uruchamiania.
  - 2 Przycisk ponownego uruchamiania
- 4 Szycie wzoru zacznie się od początku.



### Szycie bieżącego wzoru od początku

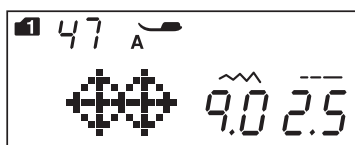
Jeśli musisz zatrzymać maszynę w środku szycia kombinacji wzorów i chcesz wykonać jeszcze raz konkretny niedokończony wzór, przycisk ponownego uruchamiania aby wybrać wzór którym chcesz szyc.

**Przykład:** Kombinacja wzorów 70, 73 i 74 (tryb 1)

- 1 Zaprogramuj kombinację wzorów 70, 73 i 74 (tryb 1). Rozpocznij szycie.
- 2 Szycie zatrzymane. Na wyświetlaczu pojawi się numer porządkowy dla kolejności szycia danej kombinacji.
  - 1 Pozycja zatrzymania
  - 2 Numer porządkowy
- 3 Naciśnij przycisk ponownego uruchomienia. Za każdym naciśnięciem przycisku, na ekranie pojawi się obraz danego wzoru oraz liczba porządkowa (za każdym naciśnięciem pomniejszona). Wybierz wzór od którego chcesz zacząć szycie.
  - 3 Przycisk ponownego uruchamiania
- 4 Naciśnij przycisk start/stop. Szycie zacznie się od numeru zaprogramowanego ściegu.



1



2



M

3

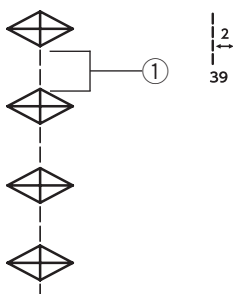


4



M

5



## Ściegi łączące

Wzory ściegów o numerach od 37 do 41 (tryb 2) to ściegi łączące, których używa się do wstawienia ściegów prostych po wykonanym wzorze.

### UWAGA:

Wzory ściegów łączących o numerach 39 i 41 (tryb 2) nie mogą być wybrane pojedynczo. Wstaw ścieg łączący po wzorze ściegu.

**Przykład:** Kombinacja wzoru 47 (tryb 1) i wzoru 39 (tryb 2).

1 Wybierz wzór numer 47 (tryb 1).

2 Naciśnij przycisk pamięci.

3 Wybierz wzór numer 39 (tryb 2).

4 Naciśnij przycisk pamięci.

5 Rozpocznij szycie.

Dwie jednostki ściegu prostego (ścieg łączący) zostaną dodane do wzoru 47.

① Ścieg łączący

### UWAGA:

Numer po prawej stronie obrazka ze ściegiem wskazuje na liczbę ściegów, które zostaną dodane.

We wzorach 37, 38 i 40 (tryb 2), długość ściegu i pozycja igły są niezależne od wzorów w kombinacji.

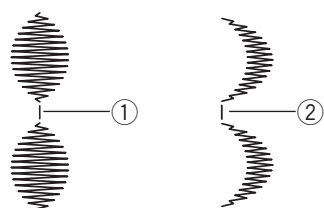
Wzory 39 i 41 (tryb 2) przejmą długość ściegu i pozycję igły od poprzedniego wzoru w zaprogramowanej kombinacji wzorów.

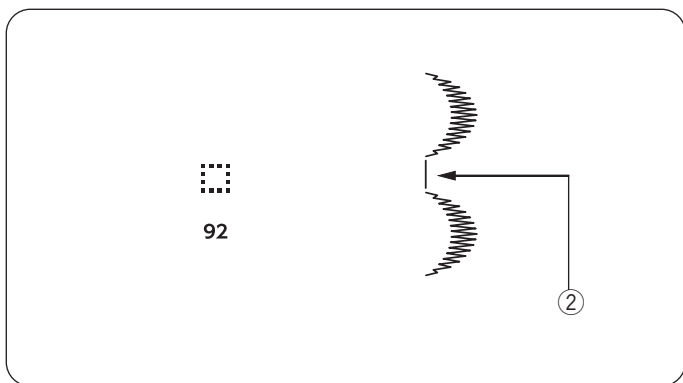
Użyj wzoru 37 lub 38 (tryb 2) ze ściegami ozdobnymi.

① Wzór 37

② Wzór 38

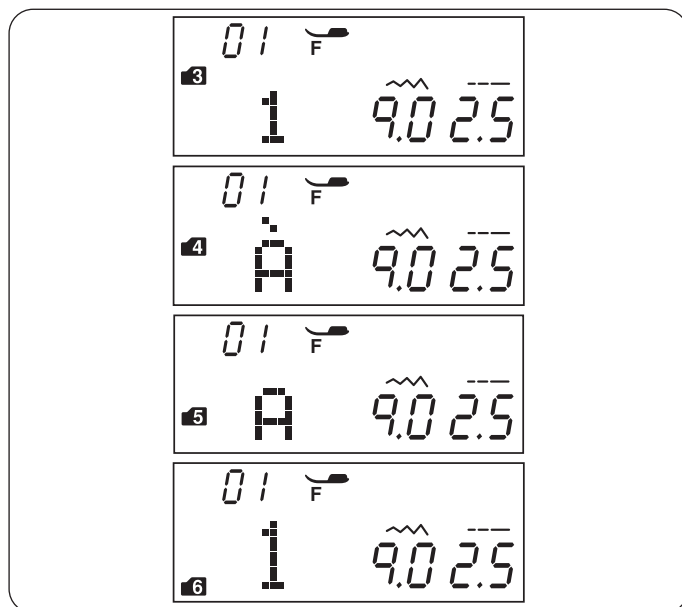
Użyj wzoru 40 (tryb 2) jeśli chcesz dodać proste ściegi elastyczne.





Jeśli chcesz aby między ściegami był odstęp, użyj wzoru ściegu numer 92 (pusty odstęp) w trybie 1 lub 2.

② Pusty odstęp



## Monogramy

### Wybieranie znaku

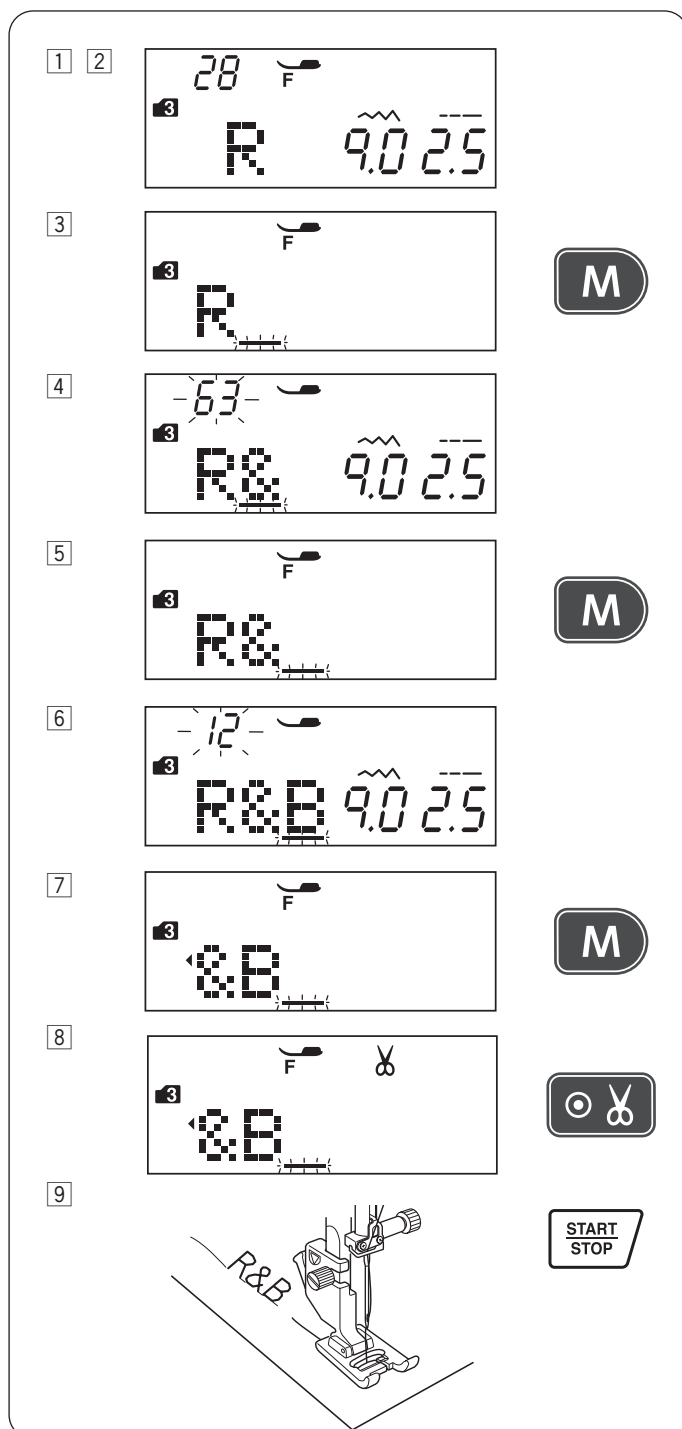
W trybach 3, 4, 5 i 6, możesz zaprogramować tekst wstawiając litery alfabetu czy cyfry.

Tryb 3: Litery alfabetu/cyfry/symbole

Tryb 4: Europejskie znaki akcentowe

Tryb 5: Cyrylica

Tryb 6: Monogram 9 mm (tylko wielkie litery i cyfry)



### Programowanie monogramu:

**Przykład:** Aby zaprogramować “R&B”

1 Naciśnij przycisk trybu 2 razy aby wprowadzić tryb 3.

2 Wybierz wzór numer 28.

3 Naciśnij przycisk pamięci.

4 Wybierz wzór numer 63.

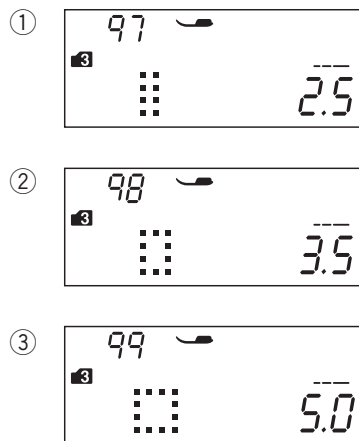
5 Naciśnij przycisk pamięci.

6 Wybierz wzór numer 12.

7 Naciśnij przycisk pamięci.

8 Naciśnij przycisk automatycznego obcinania nici.  
Symbol obcinania pojawi się na wyświetlaczu.

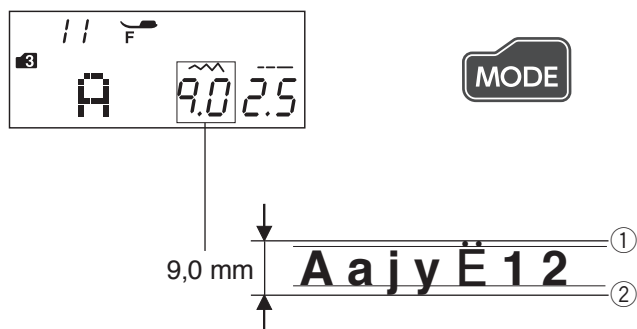
9 Naciśnij przycisk start/stop.  
Maszyna wykona monogram “R&B”, obetnie nici i zatrzyma się automatycznie.



### Odstępy

Aby wstawić odstęp w monogramie, wybierz wzory numer 97, 98 lub 99 (tryb 3, 4, 5 lub 6).

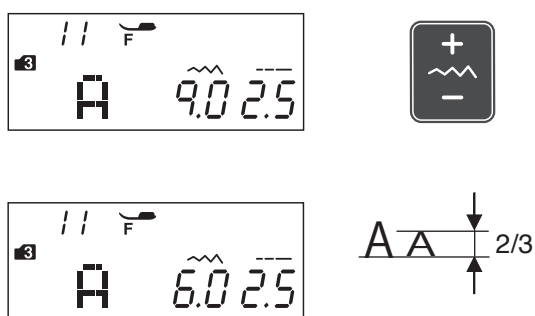
- ① Wzór 97: mały odstęp (2,5 mm)
- ② Wzór 98: średni odstęp (3,5 mm)
- ③ Wzór 99: duży odstęp (5,0 mm)



### Rozmiar monogramu

Szerokość ściegu nie wskazuje dokładnego rozmiaru danego znaku. Jest to całkowita wielkość monogramu. Aby wykonać monogram, który będzie miał dokładnie 9 mm wysokości (dotyczy tylko wielkich liter alfabetu), naciśnij przycisk trybu 5 razy aby przejść do trybu 6.

- ① Do krawędzi
- ② Poza krawędzią

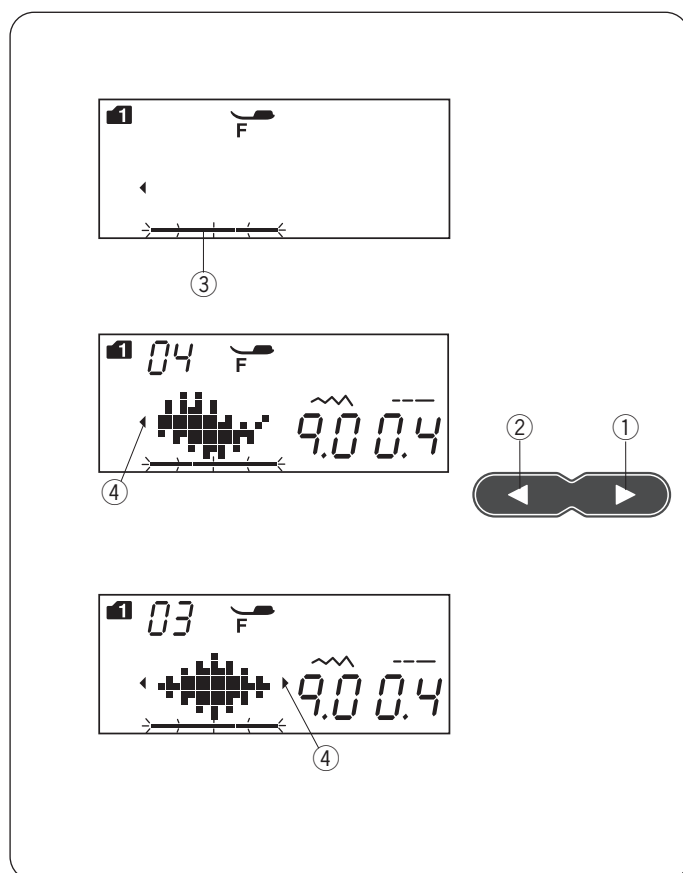


### Zmniejszenie wielkości znaków

Aby zmniejszyć wysokość znaku o około 2/3 względem oryginalnej wysokości, wybierz dany znak i naciśnij “-” na przycisku regulacji szerokości ściegu.

#### UWAGA:

Nie można zmienić rozmiaru monogramów 9mm (tryb 6).



## Edytowanie kombinacji wzoru

### Przeglądanie długiej kombinacji

W danym momencie wyświetlacz pokazuje jedynie jeden wzór. Jeśli na ekranie nie pojawi się cała kombinacja, naciśnij przyciski kursora aby przejrzeć pozostałe elementy kombinacji.

Naciśnij strzałkę w prawo ▷ ① aby przesunąć kursor w prawo.

Naciśnij strzałkę w lewo ◁ ② aby przesunąć kursor w lewo.

### UWAGA:

Strzałki ◁ ▷ ④ na wyświetlaczu sygnalizują, że w danym kierunku znajdują się jeszcze dalsze elementy kombinacji.

Po uruchomieniu maszyny i wykonaniu kombinacji kursor będzie się przesuwał w prawo, śledząc aktualnie wykonywane elementy.

Naciśnij kursor ponownie, aby obejrzeć niewyświetlane elementy lub edytować kombinację wzoru.

Kursor będzie wówczas migał - można go wtedy przesunąć na wybraną pozycję.

- ① Strzałka w prawo
- ② Strzałka w lewo
- ③ Kursor
- ④ Symbol strzałki

## Kasowanie i wstawianie wzoru

**Przykład:** Kasowanie wzoru "B" i wstawianie wzoru "W" w kombinacji "ABC".

- 1 Naciśnij przycisk kursora, aby przejść pod wzór, który chcesz usunąć.  
Przejdź kursorem pod wzór "B".
- 2 Naciśnij przycisk kasowania.  
Wzór "B" zostanie skasowany.
- 3 Wprowadź wzór "W".  
Wzór "W" zostanie wprowadzony pomiędzy "A" i "C".
- 4 Naciśnij przycisk pamięci aby zapisać nową kombinację wzoru.

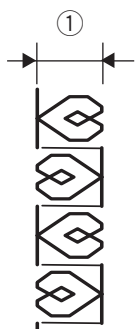
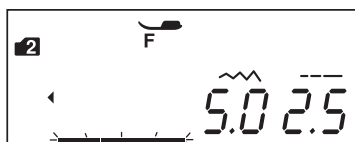
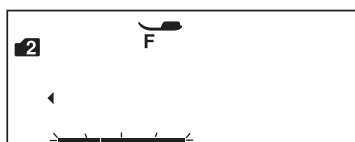
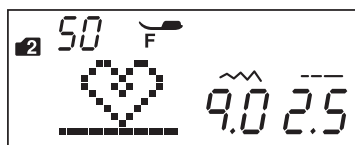
### UWAGA:

Naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie przycisku kasowania spowoduje usunięcie wszystkich zaprogramowanych wzorów. Wyświetlacz powróci do stanu z poprzedniego programowania.

## Duplikowanie wzoru

**Przykład:** Duplikowanie wzoru "W".

- 1 Naciśnij przycisk kursora, aby przejść pod wzór, który chcesz zduplikować.
- 2 Naciśnij przycisk pamięci, a wzór "W" zostanie zduplikowany.



## Łączna regulacja wzorów w kombinacji

Szerokość i długość zaprogramowanych wzorów w kombinacji może być regulowana łącznie.

**Przykład:** Regulowanie szerokości ściegu dla zaprogramowanego wzoru 50 (tryb 2) i jego lustrzanego odbicia.

Przesuń kursor w prawo do ostatniego zaprogramowanego wzoru.

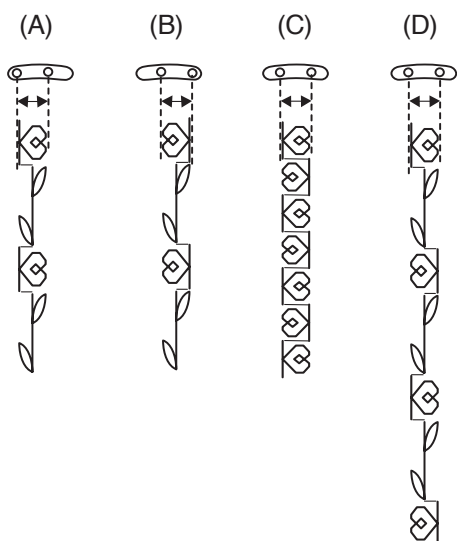
Naciśnij przycisk regulacji szerokości ściegu aby ustawić szerokość ściegu.

### UWAGA:

Długość ściegu może być regulowana łącznie, jeśli zaprogramowane wzory są z tej samej kategorii (ściegi ozdobne, ściegi elastyczne).

Szerokość ściegu dla zaprogramowanych wzorów będzie regulowana łącznie.

- ① Początkowa szerokość
- ② Szerokość wyregulowana łącznie



## Łączna regulacja pozycji igły

Pozycja igły dla zaprogramowanych wzorów może się różnić w zależności od wzorów składających się na kombinację:

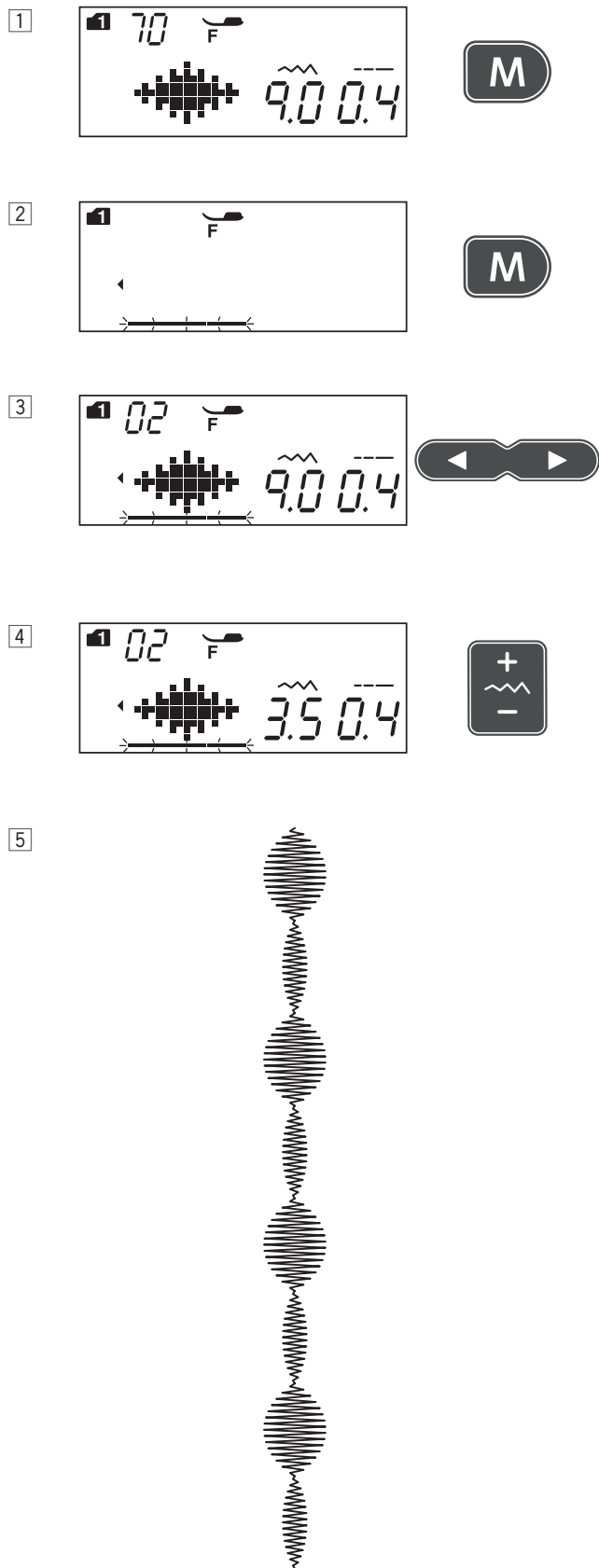
- (A) Łączna regulacja pozycji igły do lewej strony dla wzorów z lewą lub centralną pozycją igły.
- (B) Łączna regulacja pozycji igły do prawej strony dla wzorów z prawą lub centralną pozycją igły.
- (C) Łączna regulacja pozycji igły do pozycji centralnej dla wzorów z prawą lub lewą pozycją igły.
- (D) Łączna regulacja pozycji igły do pozycji centralnej dla wzorów z prawą, lewą i centralną pozycją igły.



## Indywidualna regulacja ściegu w kombinacji

Szerokość i długość ściegu może być osobno regulowana dla każdego wzoru w kombinacji.

**Przykład:** Zmiana szerokości ściegu pojedynczego wzoru w kombinacji.



- 1 Wybierz wzór numer 70 (tryb 1).  
Naciśnij przycisk pamięci.

- 2 Naciśnij przycisk pamięci ponownie.

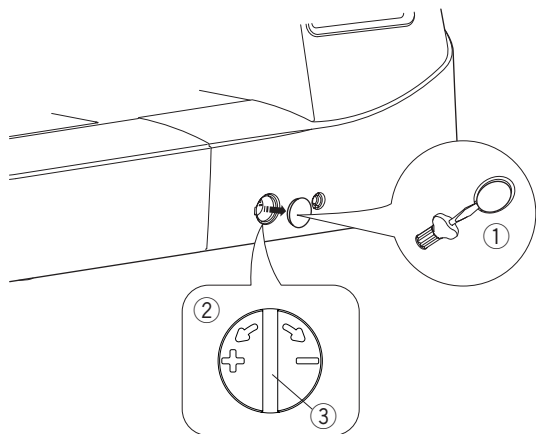
- 3 Naciśnij przycisk kursora, aby przejść pod drugi wzór.

- 4 Przyciskiem regulowania szerokości ściegu ustal szerokość na "3,5".

- 5 Naciśnij przycisk start/stop.  
Maszyna wykona kombinację wzorów.  
Szerokość drugiego ściegu w kombinacji została zmieniona.

### UWAGA:

Aby przejrzeć ustawienie danego ściegu w kombinacji, przesunij kursor pod dany wzór, po czym naciśnij przycisk regulowania szerokości lub długości ściegu. Na dole wyświetlacza pojawi się informacja z ustawieniami. Jeżeli naciskasz przycisk regulowania szerokości lub długości ściegu, gdy kursor znajduje się po prawej stronie od ostatniego zaprogramowanego wzoru — indywidualne ustawienia dla wzoru zostaną anulowane i włączy się funkcja łącznego regulowania kombinacji wzorów.



## Korekta rozstrojonych ściegów

Rezultaty szycia mogą się różnić w zależności od warunków: szybkości szycia, typu materiału, liczby warstw itp.

Przetestuj ścieg na skrawku materiału którego zamierzasz użyć.

Jeśli wzór ściegu, monogramu lub dziurki elastycznej jest rozregulowany - skoryguj go za pomocą pokrętła.

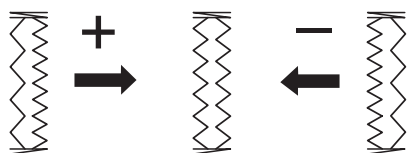
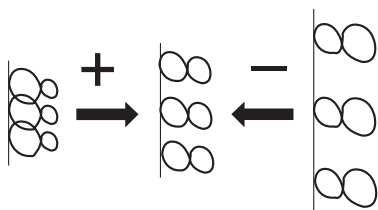
Usuń osłonkę przy pomocy śrubokręta. Uważaj aby nie zarysować obudowy maszyny śrubokrętem.

Dla normalnego szycia ustaw pokrętło regulujące podawanie na pozycję neutralną.

- ① Osłonka
- ② Pokrętło regulatora podawania
- ③ Pozycja neutralna

### UWAGA:

Po zakończeniu szycia przywróć pokrętło regulatora podawania do jego neutralnej pozycji.



## Ścieg elastyczny

**Przykład:** Wzór 08 (tryb 2)

Jeśli ścieg jest zbyt ściśnięty przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "+".

Jeśli ścieg jest zbyt rozstrzelony przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "-".

## Litery i cyfry

**Przykład:** Wzór 08 (tryb 3)

Jeśli ścieg jest zbyt ściśnięty przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "+".

Jeśli ścieg jest zbyt rozstrzelony przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "-".

## Regulacja ściegów przy elastycznym obrzucaniu dziurki

**Przykład:** Wzór 29 (tryb 1)

Jeśli prawy rząd jest gęstszy, przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "+".

Jeśli lewy rząd jest gęstszy, przesunąć pokrętło regulatora podawania w kierunku "-".

## KONSERWACJA MASZyny

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, wyłącz zasilanie (OFF) i wyjmij wtyczkę z kontaktu.
- Nie demontuj maszyny w sposób inny niż opisany w tej sekcji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie przechowuj maszyny w miejscach o wysokiej wilgotności, w pobliżu grzejnika czy na bezpośrednim słońcu. Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu.
- Czyść wnętrze maszyny miękką szmatką.
- Nie używaj rozpuszczalników chemicznych.

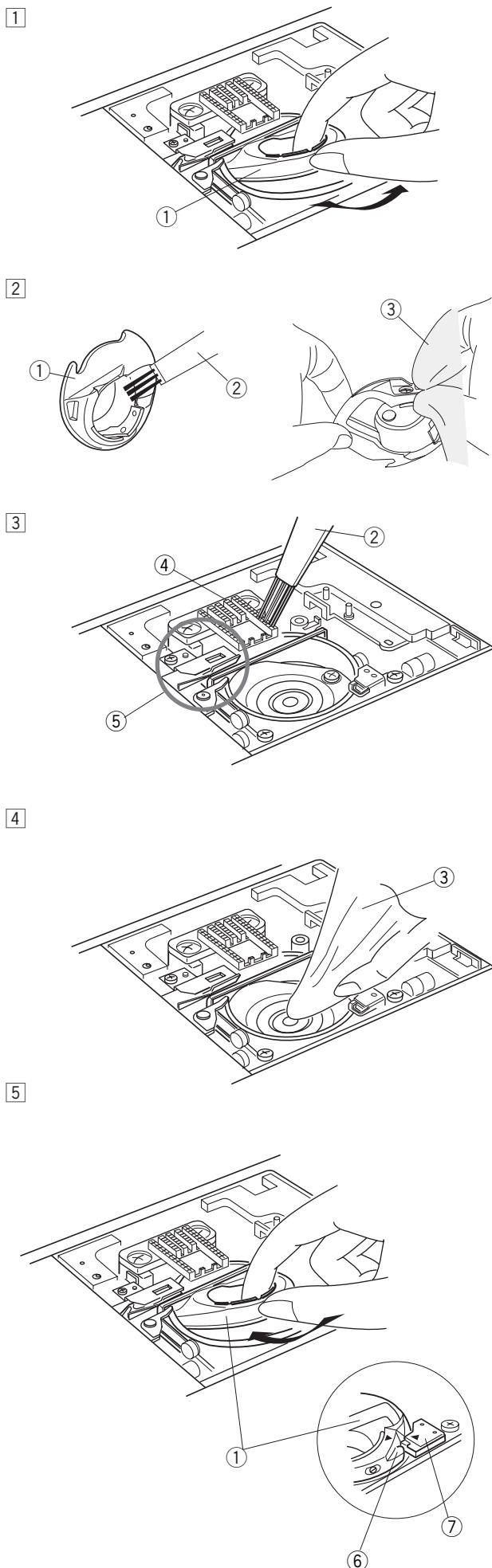
### Czyszczenie okolic chwytacza

Czyść okolicę chwytacza przynajmniej raz w miesiącu.

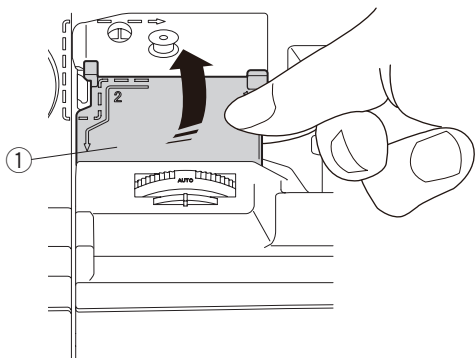
#### UWAGA:

Nie demontuj maszyny w sposób inny niż opisany w tej sekcji.

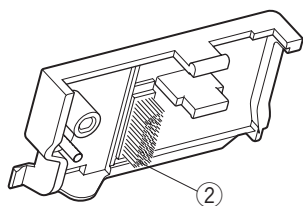
- 1 Wyłącz zasilanie (OFF) i wyjmij wtyczkę z kontaktu.  
Usuń igłę i stopkę dociskową.  
Usuń płytkę ściegową (patrz strona 16).  
Wyciągnij szpulkę i uchwyt szpulki.
  - 1 Uchwyt szpulki
- 2 Wyczyść uchwyt szpulki przy pomocy pędzelka.  
Przy pomocy miękkiej szmatki, wytrzyj uchwyt szpulki zarówno w środku jak i na zewnątrz.
  - 2 Pędzelek
  - 3 Miękką szmatką
- 3 Oczyszczyć ząbki transportera oraz mechanizm obcinania nici przy pomocy pędzelka.
  - 4 Ząbki transportera
  - 5 Mechanizm obcinania nici
- 4 Wyczyść chwytacz miękką szmatką.
  - 3 Miękką szmatką
- 5 Włóż uchwyt szpulki tak, aby wypustka dopasowała się naprzeciwko stopera chwytacza.  
Założ płytke ściegową, stopkę dociskową i igłę.  
Włóż szpulkę.
  - 6 Wypustka
  - 7 Stoper



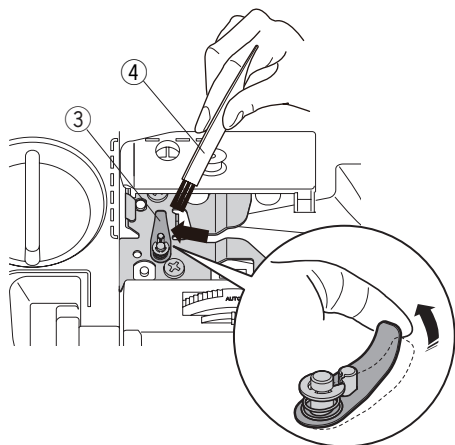
1



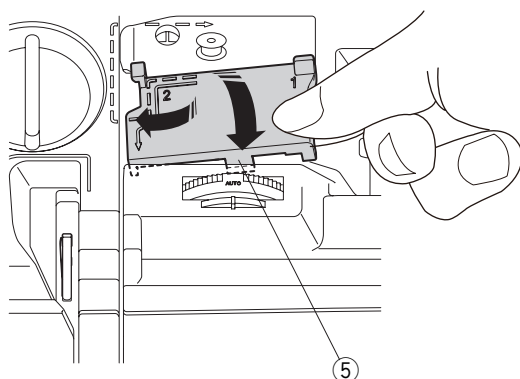
2



3



4



## Czyszczenie wnętrza prowadnika nici

Przynajmniej raz w miesiącu, czyść wewnętrzną część płytki prowadnika nici, która znajduje się pod górną pokrywą.

- 1 Usuń nić od igły i usuń płytkę prowadnika nici poprzez pociągnięcie jej do góry.

① Płytkę prowadnika nici

- 2 Za pomocą pędzelka, usuń brud i kurz ze szczotki znajdującej się na spodzie prowadnika.

② Szczotka na płytce prowadnika

- 3 Za pomocą pędzelka oczyść obszar obok i pod urządzeniem naprężającym nić.

③ Urządzenie naprężające nić

④ Pędzelek

### UWAGA:

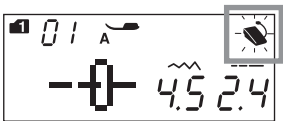
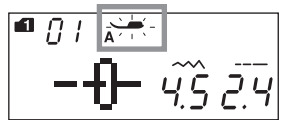
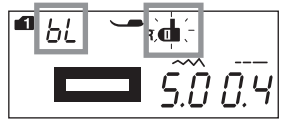
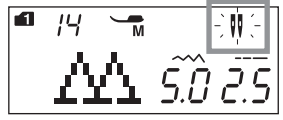
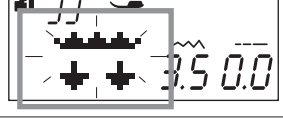
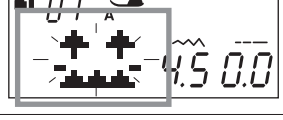
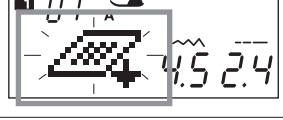
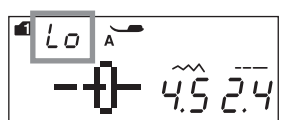
Delikatnie przytrzymaj końcówkę urządzenia naprężającego nić i pozbądź się kurzu.

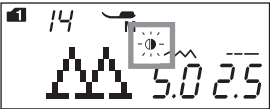
- 4 Umieść płytkę prowadnika nici na maszynie tak aby zatrzaski znalazły się w otworach. Dociśnij ją tak aby wskoczyła na miejsce.

⑤ Zatrzask

## Problemy i dźwięki ostrzegawcze

Jeśli usłyszysz dźwięk brzęczyka i ukaże się ostrzeżenie na wyświetlaczu LCD, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

| Ostrzeżenie                                                                         | Przyczyna                                                                                                                                                                          | Rozwiązanie                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 1. Przycisk start/stop jest wciśnięty gdy podłączony jest rozrusznik nożny.<br>2. Nie działa rozrusznik nożny (miga symbol rozrusznika)                                            | Odłącz rozrusznik nożny.<br><br>Skontaktuj się z centrum serwisowym lub ze sklepem, w którym zakupiono maszynę.                         |
|    | Uruchomiono maszynę bez opuszczenia stopki.<br><br>Maszyna zatrzyma się, jeśli podczas pracy maszyny stopka zostanie podniesiona.                                                  | Obniż stopkę i uruchom maszynę.<br><br>Obniż stopkę i uruchom maszynę ponownie.                                                         |
|    | Szpułownik jest przesunięty w prawo.                                                                                                                                               | Aby szyć, przesunąć szpułownik w lewo.                                                                                                  |
|    | Maszyna zatrzyma się, jeśli przy obszywaniu dziurki nie obniżono dźwigni do obszywania dziurek.                                                                                    | Obniż dźwignię i uruchom maszynę ponownie.                                                                                              |
|    | Naciśnięto przycisk szycia podwójną igłą, podczas gdy wybrany wzór nie jest odpowiedni dla tego trybu szycia.                                                                      | Wybierz wzór ściegu odpowiedni do szycia podwójną igłą.                                                                                 |
|   | Naciśnięto przycisk szycia podwójną igłą, podczas gdy symbol podwójnej igły już widnieje na wyświetlaczu LCD.                                                                      | Zamień podwójną igłę na igłę pojedynczą, po czym ponownie naciśnij przycisk szycia podwójną igłą.                                       |
|  | Przy przyszywaniu guzika, uruchomiono maszynę bez obniżania ząbków transportera.                                                                                                   | Obniż ząbki transportera.                                                                                                               |
|  | Uruchomiono maszynę z obniżonymi ząbkami transportera.                                                                                                                             | Podnieś ząbki transportera.                                                                                                             |
|  | Uruchomiono maszynę bez płytki ściegowej.<br>Uruchomiono maszynę z założoną płytką ściegową do ściegów prostych, podczas gdy wybrany wzór nie może być szyty z tą płytką ściegową. | Zamocuj płytkę ściegową.<br>Wymień płytkę ściegową.                                                                                     |
|  | Maszyna zatrzymuje się z powodu przeciążenia.                                                                                                                                      | Odczekaj przynajmniej 15 sek. po czym uruchom maszynę ponownie. Usuń zaplątane nici z szarpaka, bębena lub z mechanizmu obcinania nici. |

| Ostrzeżenie                                                                                  | Przyczyna                                                   | Rozwiązanie                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|             | Nie można obrócić wybranego wzoru.                          | Wybierz inny wzór, aby zrobić jego lustrzane odbicie (patrz strona 73).         |
| (E1-E7)<br> | Maszyna źle działa z powodu awarii systemu elektronicznego. | Skontaktuj się z centrum serwisowym lub ze sklepem, w którym zakupiono maszynę. |

| Sygnal dźwiękowy  | Sygnal dźwiękowy włącza się w następujących sytuacjach: |
|-------------------|---------------------------------------------------------|
| bip               | Normalne działanie.                                     |
| bip-bip-bip       | Niewłaściwe działanie lub awaria.                       |
| biip              | Wystąpił błąd E1-E7.                                    |
| bip bi-bi-bi-biip | Zakończono obrzucanie dziurki.                          |

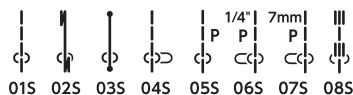
## Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                                                                           | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Odniesienie                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pęka nić od igły                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić od igły jest niewłaściwie nawleczona.</li> <li>2. Naprężenie nici jest za mocne.</li> <li>3. Igła jest tępą lub krzywą.</li> <li>4. Igła jest niewłaściwie założona.</li> <li>5. Nić od igły nie znajduje się pod stopką przy rozpoczęciu szycia.</li> <li>6. Materiał przesuwają się zbyt szybko podczas pikowania.</li> <li>7. Nić zaplątała się wokół szpulki.</li> </ol> | <p>Strona 21<br/>Strona 13<br/>Strona 17<br/>Strona 17<br/>Strona 29</p> <p>Strona 66<br/>Użyj uchwytu szpulki.</p> |
| Pęka nić od szpulki                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić od szpulki jest niewłaściwie nawleczona.</li> <li>2. W uchwycie szpulki nagromadziły się strzępki.</li> <li>3. Szpulka jest uszkodzona lub nie obraca się płynnie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                | <p>Strona 20<br/>Strona 84<br/>Wymień szpulkę.</p>                                                                  |
| Łamie się igła                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Igła jest niewłaściwie założona.</li> <li>2. Śruba zaciskowa igły jest luźna.</li> <li>3. Igła jest za cienka do użytego materiału.</li> <li>4. Użyto niewłaściwej stopki dociskowej.</li> </ol>                                                                                                                                                                                 | <p>Strona 17<br/>Strona 17<br/>Strona 17<br/>Użyj właściwej stopki.</p>                                             |
| Przepuszczanie ściągów                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Igła jest niewłaściwie założona, krzywa lub tępą.</li> <li>2. Igła i/lub nici są nieodpowiednie do szytego materiału.</li> <li>3. Przy szyciu materiałów elastycznych, delikatnych i syntetyków, nie użyto odpowiedniej (niebieskiej) igły.</li> <li>4. Nić od igły jest niewłaściwie nawleczona.</li> <li>5. Użyto słabej jakości igły.</li> </ol>                              | <p>Strona 17<br/>Strona 17<br/>Strona 17</p> <p>Strona 21<br/>Zmień igłę.</p>                                       |
| Marszczenie szwów                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naprężenie nici jest za mocne.</li> <li>2. Nić od igły jest niewłaściwie nawleczona.</li> <li>3. Igła jest zbyt gruba dla szytego materiału.</li> <li>4. Wybrano zbyt długi ścieg.</li> <li>5. Ustawiono niewłaściwy docisk stopki.</li> <li>6. Nie użyto stabilizatora podczas szycia delikatnego materiału.</li> </ol>                                                         | <p>Strona 13<br/>Strona 21<br/>Strona 17<br/>Skróć ścieg.<br/>Strona 12<br/>Użyj stabilizatora.</p>                 |
| Materiał nie jest płynnie podawany                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. W ząbkach transportera znajdują się zanieczyszczenia.</li> <li>2. Ściegi są zbyt drobne.</li> <li>3. Nie podniesiono ząbków przy rozpoczęciu „zwykłego szycia”.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       | <p>Strona 84<br/>Wydłuż ścieg.<br/>Strona 12</p>                                                                    |
| Tworzą się pętelki                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naprężenie nici jest za słabe.</li> <li>2. Igła jest za gruba lub za cienka dla danego materiału.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Strona 13<br/>Strona 17</p>                                                                                      |
| Maszyna nie działa                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie podłączono maszyny i/lub rozrusznika nożnego.</li> <li>2. Nić zaplątała się w bębnie.</li> <li>3. Nie obniżono stopki dociskowej.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Strona 7<br/>Strona 84<br/>Strona 11</p>                                                                         |
| Dziurka jest źle obrzucona                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gęstość ściegu nie jest odpowiednia dla szytego materiału.</li> <li>2. Nie użyto stabilizatora dla materiału elastycznego lub syntetycznego.</li> <li>3. Nie opuszczono dźwigni do obszywania dziurek.</li> </ol>                                                                                                                                                                | <p>Strona 49<br/>Użyj stabilizatora.<br/>Strona 47</p>                                                              |
| Maszyna pracuje za głośno                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić zaplątała się w bębnie.</li> <li>2. W bębnie lub w uchwycie szpulki nagromadziły się strzępki nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Strona 84<br/>Strona 84</p>                                                                                      |
| Warstwy się przesuwają                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Docisk stopki jest niewłaściwie dobrany do szytego materiału.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Strona 12</p>                                                                                                    |
| Automatyczne obcinanie nici nie działa                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić jest za gruba dla mechanizmu obcinającego nici.</li> <li>2. Nici zaplątały się w mechanizm obcinania nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Strona 30<br/>Strona 84</p>                                                                                      |
| Nie można wybrać wzoru ściegu.                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Płyta ściegowa do ściegów prostych została założona w maszynie.</li> <li>2. Wzór ściegu numer 39 lub 41 (tryb 2) (ściegi łączące).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Strona 32<br/>Strona 75</p>                                                                                      |
| Niść od igły pojawia się na lewej stronie materiału przy szyciu ściągami o szerokości większej niż wartość "7.0". | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie zbalansowano naprężenia nici.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Strona 13</p>                                                                                                    |

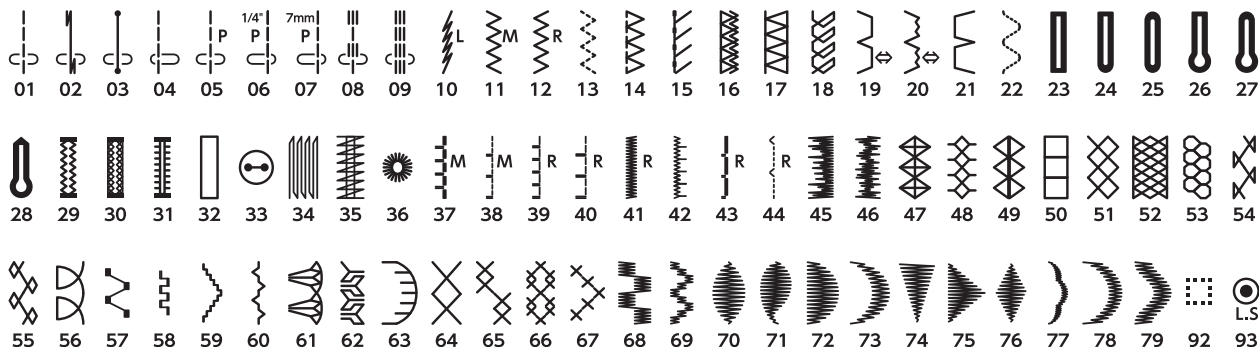
Maszyna podczas pracy wydaje dźwięk, taki jak szumienie wewnętrznych silników - jest to normalna konsekwencja pracy maszyny. Wyświetlacz LCD, po kilku godzinach nieustannej pracy maszyny, może się nagrzać.



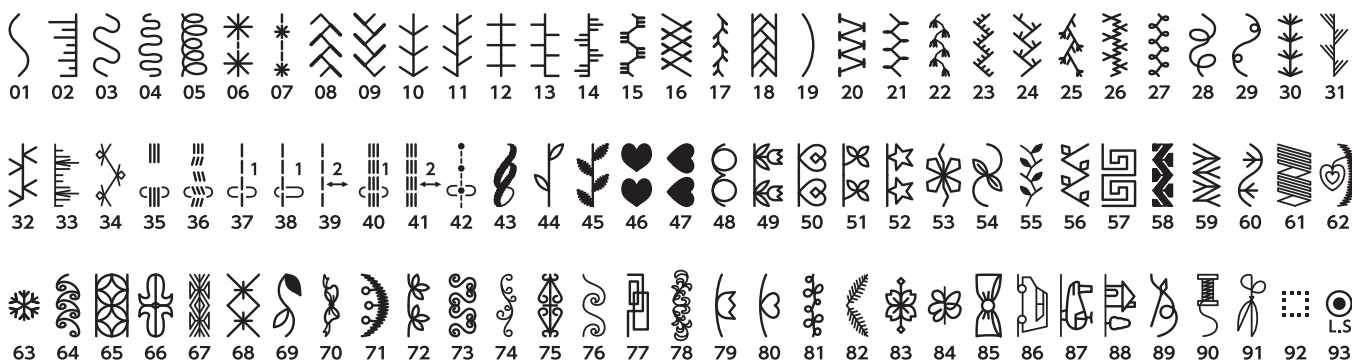
### Płytki ścięgnowe do ścięgnow prostych



### Tryb 1



## Tryb 2



### Tryb 3

***1~0 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m***

01 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49

***n o p q r s t u v w x y z & \_ \$ @ . , ? ! ' ' < > ( ) - + = / // % ~ : ☐☐☐***

50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 97 98 99

### Tryb 4

*À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü ß À Á Â Ã Ä Å Ė Ģ Ĩ Ł Ń Œ Š Ś Ž ž*

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41

à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ß

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82

97 98 99

### Tryb 5

А Б В Г Г Д Ѓ Ђ Е Є Ћ Ж З С И І Ї Й Ў Ј К Л Љ М Н Њ О П Р С Т Ђ У Ў Ф Х Ц Ч Ш

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41

ЩЪЫЬЭЮЯ а б в г г д і ѓ е є ё ж з с и і ї й й ј к л љ м н њ о ө п р с т ћ у

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82

Ў Ф Х Ц Ч Ў Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я    ☐ ☐ ☐  
83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96    97 98 99

### Tryb 6

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T**

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

***U V W X Y Z .***          
31 32 33 34 35 36 37      97 98 99



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Producent:** JANOME Corporation

**Adres:** 1463 Hazama-machi, Hachioji, Tokyo 193-0941, Japan

Urządzenie jest zgodne z następującymi przepisami:

EN 60335-1: 2012 ; A11 ; A13 ; A1 ; A14 ; A2 ; A15 ; A16

EN 60335-2-28: 2003 ; A1 ; A11

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2021

EN 55014-2: 2021

EN 61000-3-2: 2019 ; A1

EN 61000-3-3: 2013 ; A1 ; A2



Strona celowo pozostawiona pusta



